Limburgs Dagblad

Dinsdag 14 juli 1981. 63e jaargang nr. 163.

Uit Ingeschaald

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

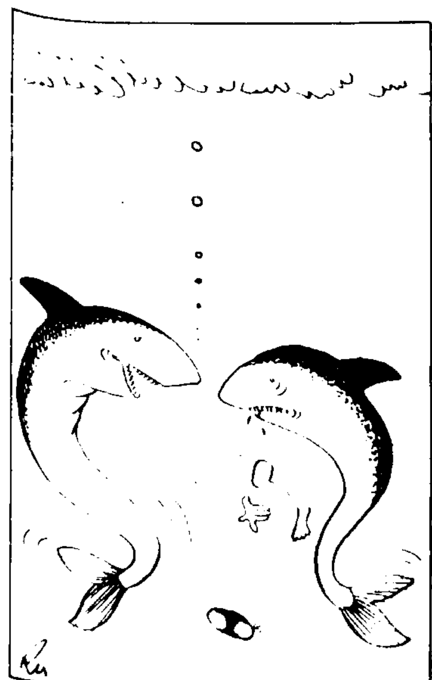


Het extra remlicht bij de achterruit, het derde oog, komt nu voor de Hoge Raad. Officieel mag het niet. Dat staat in de wet. De man die beboet werd kwam voor vijf gulden in het krijt te staan omdat ook Vrouwe Justitia af en toe twijfelt aan de noodzaak van een fikse boete. In Oostenrijk mag je met een extra achteroog rustig rijden. Evenzo is dat het geval in West-Duitsland. In grote files valt het beter op. De verkeersschout die erbij betrokken werd, wil ook klare taal. Vandaar dat de Hoge Raad zich er over gaat buigen. De betrokken officier van justitie vindt dat het een chaos is in deze lampen zowel in uitvoering als in plaatsbepaling achter op de rug van de auto. Het wordt nog net niet een brede maatschappelijke discussie zoals bij de kernenergie, maar een wetenschappelijk onderzoek is volgens de rechtskundigen nog het best aan te bevelen. Verrassende nieuwigheid onder de zon achter het wolkendek is de goed-weer-garantie, die de springlevende streek-VVV „Hart van Brabant" instelt. Regent het gedurende een kwart van de fietstijd dan kan de tocht op een ander tijdstip herhaald worden. Gratis uiteraard. De Bilt is scheidsrechter en het vliegveld Gilze-Rijen is meetplaats. De hoeveelheid regenwater is niet belangrijk als het maar geregistreerd nat is. Nu de sterrenkundige Sagan, geen familie van de Franse romanschrijfster Françoise Sagan aan alle aardbewoners contributie vraagt om naar buitenaardse wezens te zoeken, is er onder de zon misschien toch méér nieuws te vinden. Onze medewerker op astronomisch gebied, Chrit Titulaer heeft een brief van hem gekregen. In Amerika zijn ook deze giften voor buiten de wereld van de belasting aftrekbaar. In het Limburgse zijn vakantievierders kersen aan het plukken. Goede Morgen, pluk de dag is nu een kersverse raadgever.

Tot de mooiste Zuidlimburgse bosgebieden voor de toeristen behoren de Vijlenerbossen, of in het dialect gezegd: de „Vylender Boesche". Dit grootste loofbos van Limburg ligt op de uitlopers van de Ardennen met hoogten variërend van 120 tot 320 meter boven NAP. Hier komt verweerd krijt aan de oppervlakte en tot een diepte van 40 meter is de kalk uitgespoeld zodat een zure leemgrond is overgebleven. Vanmiddag kan men tussen 14.00 en 16.00 uur een rondwandeling door dit zeer interessante gebied maken. De start voor de tocht is bij de werkschuur van het Staatsbosbeheer.

Pension

In de Poolse badplaats Ustka hebben ongeveer 120 vakantiegangers een voedselvergiftiging opgelopen, aldus meldt het persbureau PAP. Veertien badgasten moesten in een ziekenhuis worden opgenomen; de anderen worden in het pension, waar zij logeren, behandeld. Alle door krampen geteisterden verbleven overigens in voornoemd pension, dat de indringende naam „Vergeet me niet" draagt. Als men het ons vraagt, kan dat onderkomen beter „Vergeet 't maar" heten.



Ze smaken niet meer als vroeger

Oorzaak tegenvallende belastingopbrengsten

Overheidstekorten nemen fors toe

DEN HAAG – De tekorten bij de rijksoverheid blijven in een snel tempo stijgen. Uit de tweede Voorjaarsnota van minister Van der Stee (Financiën) blijkt dat het financieringstekort dit jaar zal uitkomen op ongeveer 7,25 procent. Enkele maanden geleden schatte de bewindsman het tekort over 1981 nog op 6,75 procent. Tegenvallende belastingopbrengsten zijn de voornaamste oorzaak van dit stijgende tekort.

Dat staat in de gisteren verschenen „bijgestelde Voorjaarsnota" (een tussenbalans van de overheidsfinanciën). Uit het stuk blijkt echter ook dat de nieuwe schatting van 7,25 procent alleen gehaald kan worden indien er zich geen verdere tegenvallers voordoen. Het betekent dat, zoals verwacht wordt, de economie zich later dit jaar zal moeten herstellen, terwijl de departementen hun uitgaven niet extra mogen laten stijgen.

De belangrijkste gegevens uit de Voorjaarsnota zijn vorige week donderdag al na afloop van het kabinetsberaad door vice-premier Wiegel bekendgemaakt. Wiegel verklaarde bij die gelegenheid dat het verschil tussen tegenvallers en meevallers ruim ƒ 100 miljoen bedroeg. Dit tekort wordt gedekt door alle departementen extra te laten bezuinigen.

Bezuinigingen

Maar op zijn persconferentie vermeldde Wiegel niet dat het kabinet tevens de schatting van het verwachte tekort met een half procent had verhoogd. Voornaamste oorzaak hiervan zijn tegenvallende belastingopbrengsten. Minister Van der Stee verwacht dit jaar zo'n ƒ 1400 miljoen minder aan belastingen te ontvangen.

De nieuwe stijging van het financieringstekort komt ondanks een ingrijpende bezuinigingsoperatie, waar de Tweede Kamer nog voor de verkiezingen mee instemde. Zonder die operatie was het tekort dit jaar op minstens 8,5 procent uitgekomen, nog afgezien van de nieuwe belastingtegenvallers.

Te optimistisch

Het ziet er overigens naar uit dat ook het cijfer van 7,25 procent waar minister Van der Stee nu vanuit gaat, nog te optimistisch zal blijken te zijn. Dit cijfer is namelijk gebaseerd op een herstel van de economie in de tweede helft van dit jaar. Maar de recente waardestijging van de dollar maakt dit uiterst onwaarschijnlijk. De OESO, de club van twintig rijke westerse landen, gelooft zelfs dat dit herstel zich niet eerder dan volgend jaar zal voordoen.

Het verwachte tekort komt voor het overgrote deel (5,75 procent) voor rekening van het rijk. De lagere overheden dragen het restant (1,5 procent) bij. Eind maart bedroeg het tekort bij de rijksoverheid, gemeten over de voorgaande twaalf maanden, overigens al 7,1 procent. Maar Van der Stee gelooft dat het tekort in de tweede helft van dit jaar drastisch zal verminderen.

Een meevaller voor Nederland vormt de sterke stijging van de dollarkoers, omdat de prijs van het geëxporteerde aardgas in dollars berekend wordt. Maar deze meevaller wordt voor een deel gedaan door de afbrokkelende olieprijzen. In totaal blijft er toch nog een positief saldo van zo'n ƒ 380 miljoen over. De winsten van de staatsbedrijven zijn met ƒ 115 miljoen extra gestegen als gevolg van de loonmatiging.

Salaris van 7 mille teveel...

SITTARD – In Sittard heeft het dagelijks bestuur van die gemeente het unieke besluit genomen om de goedkeuring te onthouden aan het salaris van een nieuwe directeur voor de sociale werkplaats Millenerpoort. Het bestuur van de stichting Millenerpoort, waarin twee van de vier Sittardse wethouders zitten, had de benoeming van de directeur en een salaris van bijna 7 mille per maand inclusief de toeslagen al aangenomen. De rest van het Sittardse college zei nee omdat „het genoemde salaris een overschrijding is van de door ons gestelde salarisgrenzen en een ernstige verstoring van de beloningsverhoudingen binnen de gemeentelijke instellingen". Wethouder Durlinger gaf gisteravond aan de commissie uit de gemeenteraad toe dat hij „als lid van het stichtingsbestuur geen informatie over de hoogte van het salaris had gevraagd".

● De vrij ernstig gewonde caféhoudster moest na de overval op haar zaak per ambulance naar het ziekenhuis worden gebracht.

Activiteiten omroepen aan banden gelegd

RIJSWIJK – Minister Gardeniers van CRM wil dat de omroepen hun nevenactiviteiten voortaan eerst ter beoordeling voorleggen aan de regeringscommissaris voor de omroep. De minister wil het omroepbesluit met een bepaling van deze strekking aanvullen. Gardeniers schrijft dit in brieven die zij aan de acht omroepen heeft gestuurd. Voor alle omroepen afzonderlijk heeft de minister in de brieven gezet welke nevenactiviteiten zij nog wel en welke zij niet langer toelaatbaar acht. Over de eventuele winsten die omroepen maken merkt Gardeniers op dat dit alleen geoorloofd is als de winst wordt bestemd voor de vervulling van de omroeptaak of als de winst niet wordt toegespeeld aan anderen.

Pokerspel in Israel bij kabinetsformatie

JERUZALEM – De kabinetsformatie in Israel is in moeilijkheden geraakt. Teneinde een meerderheidskabinet te kunnen vormen, heeft Begin de steun nodig van drie religieuze partijen. Dat levert 61 zetels op, precies de helft plus een. Maar vanwege de kleine meerderheid heeft elk van de drie partijen het gevoel dat hij op de wip zit. Zonder ons is er geen meerderheid, denken ze alle drie. En dat leidt tot hoge eisen. Het ziet ernaar uit dat er te veel partijen op de wip zitten, en dat er uiteindelijk niemand wat mee wint.

De moeilijkheden waarmee Begin te kampen heeft, zijn de zetelverdeling en de religieuze wetgeving. In beide zaken heeft Begin zijn kaarten op tafel gelegd en nadrukkelijk verklaard dat hij op nieuwe verkiezingen zal aansturen als de coalitiegenoten geen water in de wijn doen.

Poker

Hoe serieus Begins dreigementen zijn, is nog niet duidelijk. De eerste indruk is dat er poker wordt gespeeld, zowel door Begin als door zijn coalitiegenoten. De drie religieuze partijen hebben vanuit hun „wipgevoel" alle drie opgeschroefde eisen gesteld. Een van hen heeft zijn vermeende machtspositie ook openlijk toegegeven. Aan nummer twee van de Tami-partij, Aharon Oezan, werd gevraagd of de eis van twee ministers op drie Knesset-leden niet wat overdreven is. „Misschien wel", was het antwoord, maar de politieke omstandigheden zijn nu eenmaal zodanig dat er zonder ons geen kabinet te vormen is".

Begins antwoord op dit poker-azenbod: goed, dan maar geen regering. De eisen van Tami betitelde hij als „politieke corruptie", en hij voegde er aan toe, dat Tami zich geen illusies dient te maken: één minister en niet meer. Ook aan de Nationaal Religieuze Partij is te kennen gegeven dat zij niet meer dan twee ministers krijgen – rijkelijk beloond voor zes Knesset-zetels. En tenslotte is ook aan de laatste coalitiepartner, Agoedat Jisreaeel, duidelijk gemaakt dat op het gebied van de religieuze wetgeving Begins mogelijkheden beperkt zijn.

De bal is nu naar de coalitiepartners teruggekaatst. Zij moeten hun berekening maken, of zij eieren voor hun geld kiezen en op Begins voorwaarden aan een regering deelnemen, of dat zij denken winst te kunnen halen uit nieuwe verkiezingen. Dat laatste lijkt het meest waarschijnlijke, dat zij eieren voor hun geld zullen kiezen – maar zekerheid bestaat er niet.

Overval op café/wisselkantoor de Locht

Caféhoudster (58) ernstig gewond

Van onze verslaggever

KERKRADE – De 58-jarige caféhoudster K. uit de Locht in Kerkrade werd gistermorgen vrij ernstig gewond aan hoofd en handen toen zij een overvaller wilde verhinderen een greep te doen in de geldlade van haar café, annex grenswisselkantoor.

Omstreeks half elf kwam een donkergekleurde man haar zaak dicht bij de grensovergang de Locht binnen. Er was toen niemand in het café. De man liep naar de kassa achter het buffet en deed een greep in de geldla. Daarbij werd hij verrast door de caféhoudster. Er ontstond een worsteling, waarbij de vrouw ernstig werd toegetakeld. De onbekende dader vluchtte, waarschijnlijk in de richting Heerlen. De buit bedroeg ongeveer 9000 gulden. Bij de vlucht maakte de man, volgens getuigenverklaringen een Surinamer of Antilliaan, gebruik van een grijze auto. Het slachtoffer moest per ambulance naar het ziekenhuis worden overgebracht. Het café staat in de omgeving al tientallen jaren bekend als een officieus grenswisselkantoor.

EG-toetreding Spanje in het slop door eis van Frankrijk

Van onze correspondent

BRUSSEL – De toch al moeizame onderhandelingen tussen Madrid en de Europese Tien over de Spaanse toetreding tot de EG zijn in het slop geraakt. Oorzaak was de nieuwe Franse eis, dat Spanje eerst de BTW moet invoeren alvorens het lid kan worden van de Europese Gemeenschap. Deze eis brengt de Spaanse regering in grote moeilijkheden.

Dit bleek maandag in Brussel tijdens een onderhandelingsronde tussen Spanje en de Tien. Tot verrassing van de Spaanse minister van buitenlandse zaken Perez Llorca bleken de EG-landen te hebben ingestemd met deze Franse eis. Tot nu toe hadden de Tien in de onderhandelingen met Madrid gezegd dat Spanje alleen maar moest toezeggen de BTW te zullen invoeren ter vervanging van de huidige omzetbelasting.

Nederland:
Veel bewolking, vrijwel overal droog, 19 graden. Matige westelijke wind. Woensdag tot en met zaterdag: in het algemeen veel bewolking, slechts af en toe regen, 17 graden.

VANDAAG:				MORGEN:			
zon op	: 5.35	onder:	21.55	zon op	: 5.37	onder	21.54
maan op	: 19.37	onder:	3.29	maan op	: 20.34	onder	4.06

Britse Eilanden, Benelux, Noord-Duitsland:
Bijna overal droog, perioden met zon, 15 tot 22 graden.

Scandinavië:
15 tot 20 graden, wisselvallig.

Midden-Europa:
Perioden met zon, een enkel bui, 18 tot 24 graden.

Zuid-Europa, landen rond de Middellandse Zee:
Zonnig en warm, enkele onweersbuien, 15 tot 30 graden.

Boemelkapel vierde Blaastest-succes

BANHOLT IN FEESTROES!

BANHOLT – Groot feest afgelopen zondagmiddag in Banholt. De vrienden van de Boemelkapel hielden een feestelijke bijeenkomst ter gelegenheid van het behaalde succes tijdens de NCRV-Limburgs Dagblad-Blaastest 1981. Een festijn waarop de gemeenschap zich niet onbetuigd liet tijdens gezellige muziek van (uiteraard) de Boemelkapel en de Wieldertaler Musikanten uit Wijlre.

Herman Cox als ceremoniemeester was de eerste in de rij van sprekers die nog eens terugblikten op de televisie- en radio-uitzendingen van de Benelux-Blaastest 1981. Herman memoreerde hoe spontaan de medewerking van iedereen uit de burgerij was rond dit gebeuren. „Banholt is nog nooit met de Boemelkapel op televisie geweest. Steeds wanneer de rode lampjes van de tv-camera's brandden kon je zien hoe onwennig – en vooral hoe zenuwachtig – de muzikanten tegenover een medium als televisie staan. Namens de organisatie van de NCRV-Limburgs Dagblad Blaastest dankte Harrie Cremers iedereen in Banholt voor de inzet aan dit gebeuren. „Jullie hebben er een waar festijn van gemaakt en laten zien hoe een kleine dorpsgemeenschap één kan zijn. Tot en met de pastoor toe die het spektakel vanaf de kansel warm heeft aanbevolen. Dat zijn pas de ware muzikale vrienden", aldus Cremers die in het kort ook het ontstaan, de groei en de medewerking van het hele Blaastest-team schetste. Namens dat team was ook Hans Krasovec aanwezig.

Niet niks

Juryvoorzitter Freek Mestrini van de Blaastest 1981 noemde een vierde plaats onder ruim vijftig kapellen voor de Boemelkapel niet niks. Mestrini ging ook nog even in op het onderwerp „Egerländer"-muziek, eigenlijk afkomstig uit Böhmen. Alle leden van de Boemelkapel werden nadien de eerste exemplaren van de langspeelplaat „NCRV-Limburgs Dagblad Blaasfestival volume 6" aangeboden.

● *Onze showpaginaredacteur (Harrie Cremers) overhandigde de leden van de Boemelkapel de eerste exemplaren van de langspeelplaat rond de NCRV-Limburgs Dagblad Blaastest 1981.*

programma's van vandaag

televisie

■ = zwartwitprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 – 13.05 **Journaal voor slechthorenden.**
18.25 – 18.30 **Journaal voor slechthorenden.**
18.55 **Bereboot.** Voor de kinderen.
19.00 **Bijbelverhaal.** 'Laat mijn volk gaan'. Tekenfilm over Mozes.
19.05 **Camping'81 Ronduit.** Gevarieerd programma vanaf Texel
20.35 **Het ontstaan van de wereld.** 'Het leven'. Over het DNA-molecuul en de aminozuren.
21.15 **Het woord des kruizes.** De bijbelleraar Metcafle over 'Bekering ten leven' en 'Verzoening voor onze zonden'.
21.37 **Journaal.**
21.55 **Zeeland-suite.** Geïmproviseerde muziek door het jazzseptet onder leiding van Leo Cuyper.
22.45 **Tour de France.** Verslag van de etappe Morzine-l'Alpe d'Huez.
23.00 **Journaal.**
23.05 **Journaal voor slechthorenden.**

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 – 13.05 **Journaal voor slechthorenden.**
15.15 – 17.00 **Tour de France.** Reportage van het laatste deel van de etappe Morzine-lAlpe d'Huez.
18.30 **Tour de France.** Samenvatting van de finish.
18.57 **Journaal.**
18.59 **Zo vader, zo zoon.** Spelprogramma gepresenteerd door Gerard van den Berg.
19.25 **Kerkepad '81.** 'De stad Breda'. Zwerftocht langs kerken, kloosters en kapellen.
20.00 **Journaal.**
20.27 **De familie Bellamy.** 'Richard Bellamy onder verdenking'. TV-serie. Richard investeert op aanraden van een oude vriend een kapitaal in een bedrijf. In het parlement wordt hij beschuldigd van onjuist gedrag.
21.20 **Speel 's met licht klassiek.** Spelprogramma waarin kandidaten worden getest op hun kennis van licht klassieke muziek.
22.20 **Hier en nu.** Informatie rubriek.
23.00 **Tien woorden.** 'Het eerste en het tweede gebod'. De gereformeerde predikant Meyenfeldt uit zijn gedachten over de Tien Geboden.
23.15 **Journaal.**
23.20 **Journaal voor slechthorenden.**

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 **Journaal; Thema's van de dag.**
10.23 **Solo für Spassvogel.** Cabaret.
10.55 **Ihr Wunsch – Unser Programm.** Verzoekprogramma voor ouderen.
11.40 **Umschau.**
12.10 **Aus Forschung und Technik.**
12.55 **Presseschau.**
13.00 – 13.15 **Journaal.**
15.50 **Journaal.**
15.55 **Wiedersehen mit einem Besatzer.** Gesprek met E. Bird, in '45 een van de eerste Amerikaanse militairen, die voet op Duitse bodem zetten.
16.40 **Dirk van Haveskerke (slot).** Avonturenserie uit de Vlaamse riddertijd.
17.30 **ARD-Sport extra.** Tour de France: verslag van de etappe Morzine-l'Alpe d'Huez.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Guido Baumanns Trickkiste.** De regenmakers.
18.10 **Die Grashüpfer.** Eroberer des Himmels: brandend zand.
19.45 **Nieuws van gisteren.** Oude weekjournaals.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Bananas.** Muziek en nonsens, met Hans Herbert, Herbert Fux e.a.
21.00 **Report: Baden-Baden.**
21.45 **Dallas.** 'Spionnen in huis?' Amerikaanse TV-serie.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Arena.** 'Cultuur voor middernacht'. Informatief programma.
0.00 **Journaal.**

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 – 13.15 **Zie programma Duitsland 1.**
15.00 **Vakantieprogramma voor de jeugd.** Steifer Hut und Knollennase: 'Kom op, bloedhond'. Hongaarse jeugdserie.
15.25 **Vakantiekalender.**
15.30 **Het olifantje Babar.**
15.55 **Grootvader vergeet alles.** Japanse jeugdfilm.
16.30 **Mosaik.** Magazine voor oudere kijkers.
17.00 **Journaal.**
17.10 **Meine Familie hat Diamantenfieber.** 'Beelden van onze aarde'. Film van Materna over diamantzoekers in Zuid-Afrika.
17.35 **De draaischijf.** Met een optreden van Michel Chevalier.
18.20 **Tom en Jerry.** Tekenfilmserie.
18.57 **ZDF-Ihr Programm.**
19.00 **Journaal.**
19.30 **Wie Bohmen noch bei Osterreich war.** Klucht van Jiri Melisek, met Herbert Prikopa, Albert Fortellni e.a. De drummer van een stedelijk orkest wordt beschuldigd van drie wandaden. De dirigent verdedigt hem.
21.00 **Heute-journaal.**
21.20 **Die Partei hat nimmer recht.** Bijdrage over het Poolse communisme.
22.05 **Judge Horton and the Scottsboro Boys.** Amerikaanse speelfilm van Fielder Cook uit 1976, met Arthur Hill e.a. Horton verdedigt acht jonge negers, die vals beschuldigd worden van aanranding. Daarna: Tips voor filmliefhebbers: 'Der lange Tod des Stuntman Cameron' van Richard Bush.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.30 **Pippi Langkous.** Pippi en de zeerovers. Voor de kinderen.
18.00 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.30 **Pippi Langkous.** „Pippi en de zeerovers". Voor de kinderen.
19.00 **Show ohne Schuh.** Folksongs in verschillende talen, met Bill Ramsey, Don Paulin en anderen.
19.35 **Beat-club.** The Tubes.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Die letzte chance.** Zwitserse speelfilm van Leopold Lindberg uit 1945, met Therese Giehse en anderen. Partizanen zoeken een vluchtweg over sneeuw en ijs, om aan de Duitsers te ontkomen.
21.55 **Geschichte der Reichswehr und Wehrmacht.** „De staat in de staat".
22.55 **Sommerjazz.** Rolf Kühn sextett.
23.55 **Journaal.**

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

16.00 **The land of no return.** Amerikaanse speelfilm van Kent Bateman uit 1977. Over een dompteur, die met zijn arend en zijn wolf; tijdens een vlucht neerstort.
19.00 **Fernsehgarten.** Blauwe en rode bosbessen.
19.15 **Die Sprechstunde.** Zieke darm door zieke ziel?
20.05 **Vom Menschen in Land.** Am Westwall. De was hangt aan de Siegfriedlinie.
20.50 **Dreizehn Stühle.** Duitse speelfilm van E.W. Emo, met Heinz Rühmann en Hans Moser. Over een erfenis, die in één van dertien stoelen verborgen zit.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

15.15 - 16.45 **Tour de France.** Laatste gedeelte van de etappe Morzine-l'Alpe d'Huez.
18.30 **Pierrot.** Voor de kinderen.
18.35 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
19.02 **Lachertjes.** Komisch filmpje.
19.07 **Uitzending door derden.** Het Vrije Woord.
19.37 **Lotto; Mededelingen; Morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Elton John in Rusland.** Reportage van een tournee van Elton door de USSR.
21.20 **Cosmos.** „De ruggegraat van de nacht". Documentaire van C. Sagan over de ruimte.
22.10 **Jazz in de schuur.** Toto Blanke's Electric Circus in Lauwe.
22.55 **Toto; Journaal.**

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

20.10 **Opera en Belcanto.** Directe uitzending van het eerste concert in het Opera en Belcanto Concours in Oostende.
21.30 **Zwart Afrika.** Documentaire van Gérard Pignol over kunst en beschaving van zwart Afrika.

BELGIË (Frans)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

15.15 - 17.15 **Tour de France.** De etappe Morzine-Alpe d'Huez.
17.55 **La boite aux images.** Voor de kinderen.
18.30 **Le plat du jour.** Een vergeten groente.
19.00 **Antenne-soir.** Regionaal nieuws.
19.25 **Lotto.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Tour de France.** Samenvatting.
20.05 **Ciné-tilt.** Filmkwis.
20.40 **Les faucheurs de Marguerites.** TV-serie over de pioniers van de luchtvaart.
21.40 **Face au public.** Optreden van Daniel Balavoine tijdens het festival van Spa.
22.35 **Journaal.**

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur
Vervolg: auto in? AVRO aan. (7.30 en 8.30 AVRO's radiojournaal. 7.03 en 8.03 Per sadlo. 9.03 Steunpunt. 9.08 Arbeidsvitaminen. (10.02 De zandbakshow). 10.30 Biels & Co. 11.02 Uit is in. 11.15 De Frank Kramer show. 13.03 AVRO's radiojournaal. 13.20 De AVRO diligence. 13.57 Per saldo. 14.02 NOS-Tourflits. 14.05 Uit het platenrek van Wim Harsma. 15.02 Radio Tour de France. 18.11 AVRO's radiojournaal. 18.25 Toppers van toen. 19.02 Natafelen. 19.30 Operette: fragmenten uit „Venus in Seide". 20.03 Spel met poëzie. 20.23 De mensheid betaat uit mensen. 21.02 Voor u alleen. 22.02 AVRO's sportpanorama. 23.04 Met het oog op morgen. 0.02 Elpee tuin. 1.02 Groot licht. 5.02 Truck.

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 12.30, 13.00, 17.30, 22.30 en 23.55 uur
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Het levende woord. 7.36 Echo. 8.36 George Shearing. 8.50 Postbus 900. 9.00 Gymnastiek voor de vrouw. 9.10 Waterstanden. 9.15 Scheepspraat. 9.20 De letter M. 10.30 Ouder worden we allemaal. 11.00 Programma over zwakzinnigenzorg. 11.30 Ratel. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Echo. 13.11 Vakantie-werk - werkvakantie, documentaire. 13.30 Water... natuurlijk? 14.30 Dagtochten. 15.15 Boekenwijsheid. 15.30 Scotland Yard. 16.30 Babylon. 17.24 Mededelingen. 17.36 Echo. 18.00 Een katholieke arbeider samen met de „rooien"..., serie gesprekken. 18.20 Twee maten. 18.50 Lichte grammofoonplaten. 19.00 Wat geen oog heeft gezien. 19.45 Kruispunt. 20.00 The Gentle Art of Singing. 21.15 Spektakel. 22.20 Overweging. 22.40 Zin in muziek. 23.30-23.55 Muziek op het spel: hedendaagse muziek.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur
7.02 VARA's lijn drie. 18.04 De avondspits met de nationale hitparade. 19.02 VARA's lijn drie. 20.30 Lichte muziek. 21.02 Nashville. 22.02 ...and all that jazz. 23.02-24.00 Elpee-tuin.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws om: 7.00, 9.00, 12.00, 14.00 en 17.30 uur
7.02 Caprioccio. 9.02 Er staat een orgel in Rotterdam-Delfshaven. 9.30 Van heinde en verre. 10.00 Opus tien tot twaalf. 12.02 De Mario Lanza Story (deel 3). 13.02 De meest verkochte klassieke tien. 13.30 Koren en korpsen. 14.02 De hoge „C". 14.30 Guitariteiten. 15.00 Belcantorium. 17.00 De antieke wereld (deel 1). 17.36-8.00 Follow me. (Engelse cursus).

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker, mit Matthias. 6.30 Der fröhliche Wecker, mit Axel. 8.30 Der Radiomann ist da, mit Matthias. 10.30 Da Capo, mit Helga. 11.00 Edy's Heimatmelodie. 12.00 RTL-Zwölf Uhr Mittags mit Jochen. 14.00 RTL-Stunde der Hits, gefragt-gespielt, mit Jörg. 15.00 Die blaue Stunde: „Alle spielen gegen RTL", mit Rolf. 16.00 Auto-Hits täglich frisch, mit Björn. 17.00 RTL-Radio-Telex, Ihr Feierabend mit Monika und Martin. 18.50 Die 10 vor 7 Sache mit Georg und Desirée. 19.00 Edy's Stammtisch. 20.00 RTL-Radio Skat mit Jürg Ulrich. 22.00 Country Time mit Achim. 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 13.00, 18.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur
Antwerpen: 5.30 Goede morgen, morgen. Lichte muziek. 7.33 Splinternieuws. 8.10 Van acht naar tien. Muzikaal programma.
Oost-Vlaanderen: 10.03 Dag in, dag uit. 10.10 Zomerlief. Een zomers programma met o.m. de rubriek Zo gebekt, zo gezongen en heel veel muziek. 12.00 Splinternieuws. 12.05 Variete van 12 tot 2.
Brabant: 14.00 Poeskaffee. Geel veel rustige muziek en minder rustige Heel muziek. 15.00 Notenwerk. Portret van iemand die op een of andere manier met muziek bezig is. 16.00 Splinternieuws.
West-Vlaanderen: 17.00 Focus, kort en prikbord, uw agenda. 17.10 Nieuwe muziekkroniek. Randinformatie uit diverse muziekgenres. 18.10 Pop op een pitje. Nieuwe platen. 19.10 Bij valavond. Gevarieerde rustige luistermuziek met poezie-inbreng van luisteraars. 19.53 Vrij-uit, in humanistisch perspectief. Vrijzinnige uitzending.
Limburg: 20.00 Zomersproeten. 21.00 Splinternieuws. 21.05 Self-service. Tom Vossen presenteert een verzoekprogramma voor jonge luisteraars. 22.05 Zomaar een zomeravond. 23.00-23.40 Muziek voor de nacht.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Aktueel. 18.10 Opnamen van het WMC te Kerkrade. 18.50-19.00 Programma voor Turken.

puzzel van de dag

niet vlug
op geen enkele plaats
rivier in Engel.
steekwapen
reeds
plaats in Zuid-Holland
vernieler
ontkenning
hard metaal
ingenieur
aanval
majesteit (I)
garnituur
vlekkenwater
links
pl. a. d. Dedemsv.
Ned. rivier
Engels bier
noorden

oplossing van gisteren

- b - - d - n -
b a l d a k ij n
- k e e t - v a
- b e l - p e -
b e d e - o r e
- e - n e e d e
e s p - s m a l
- t o l - a l t

de toffe tamboer
suske en wiske

Oei! Die dikke is vlugger dan ik dacht maar ik ben ook niet van gisteren zelfs niet van eergisteren!
Hahaha! Uw edele bijt al in't gras, Sidonieke!
Je hebt geluk gehad, lambik, pas maar op!
129
Geluk, hé! Kan best!
Nu maak ik hem af!
Misschien omdat er hier een klavertje vier staat!
130

panda en de groenwoeker

HARDE ACTIE! EN JIJ GAAT ONS HELPEN!
JIJ KUNT ALS OPPERVLAKKER DAAR BOVEN ONGEMERKT RONDLOPEN, NIET?
RONDLOPEN? DAT WEL... MAAR WAT MOET IK DOEN?
36-154
JE MOET DE GROENWOEKERKNOL POTEN! OVERAL, WAAR JE SOORT DE NATUUR VERNIELT,
BIJ DE FABRIEKEN, BIJ DE BOUWPLAATSEN, OVERAL WAAR JULLIE DE NATUUR OPVRETEN!
TJA, IK WIL HET PROBEREN... MAAR WAT GEBEURT ER DAN?
WACHT MAAR AF!
DOE JE PLICHT!
OMHOOG!
VOOR HET TE LAAT IS!
JAJA... IK GA AL!

recept
wina born

Kalfsbiefstukjes met peterseliesaus

Laat 100 g boter heet worden in een koekepan en bak hierin snel vier kleine kalfsbiefstukjes aan alle kanten aan. Neem ze uit de pan. Hak een bosje peterselie zeer fijn. Fruit in de achtergebleven braadboter een klein stukje ui niet langer dan een minuut en giet er dan twee dl licht voorvervarmde room bij. Voeg de peterselie toe en zout en peper naar smaak en roer goed door. Niet hevig aan de kook laten komen.

Knoflookliefhebbers voegen wat knoflook toe. Laat de kalfsbiefstukjes niet langer dan enkele minuten in de saus sudderen. Geef hierbij aardappelpuree of rijst.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur: J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredakteuren: B.P.M. Romijn, G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor: In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling: telefoon 045-739881
Advertentieafdeling: telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Blaricum wil Menten dwingen bouwval te restaureren

Van onze correspondent

BLARICUM – Wat eens de riante villa was van Pieter Menten is verworden tot een door onkruid overwoekerde ruine. De afgebrande bouwval is het gemeentebestuur van Blaricum nog steeds een doorn in het oog. De gemeente zoekt naar mogelijkheden om de eigenaar te dwingen tot restauratie. In 1979 ondernam Blaricum al twee pogingen om dat doel te bereiken.

De eerste brief ging uit op 19 januari 1979. De villa was in juli 1977 door brand verwoest. Sindsdien vormt het pand een ontsierend element in het Blaricumse. Het eerste schrijven droeg het karakter van een min of meer vriendelijk verzoek aan de heer Menten, die zich in dezelfde stijl verdedigde als tijdens het proces waarin hij schuldig werd bevonden aan oorlogsmisdaden. Menten stelde de gemeente en politie min of meer aansprakelijk voor het feit dat iemand kans had gezien de villa in brand te steken. Hadden gemeente en politie het pand maar beter moeten bewaken.

Op 26 april van 1979 deed de gemeente opnieuw een schrijven de deur uitgaan met het verzoek tot restauratie over te gaan. Tot verdere actie van Blaricum is het niet gekomen. „Uit informatie bij het kadaster bleek ons dat beslag was gelegd op de woning. Door wie werd er niet bij gezegd", aldus een gemeentelijk woordvoerder nu. Hij voegt er aan toe dat volgens recente gegevens van het Amsterdams kadaster Menten opnieuw als eigenaar te boek staat.

De zegsman verwacht dat de gemeente een officiële aanschrijving aan hem zal richten. Menten verblijft momenteel in de Scheveningse gevangenis.

Het is zeer de vraag of hij positief zal reageren op een dergelijk bericht uit zijn vroegere woonplaats. En het is de vraag of de gemeente hard kan maken dat het inderdaad een ontsierend element is. Door de begroeiing er omheen is de ruine aan het oog onttrokken. „Als je er langs fietst zie je niks", aldus de woordvoerder. Een andere weg is wellicht aan te tonen dat de bouwval een gevaar oplevert. Onlangs woedde er een brandje, volgens de politie veroorzaakt door kinderen aangestoken.

Volgens de woordvoerder van Blaricum wordt het pand niet meer „door of vanwege justitie" bewaakt. Wel meent hij dat Menten een particuliere bewakingsdienst heeft ingeschakeld om een oogje in het zeil te houden.



De tol van de sanering

Heel de wereld kijkt nu toornig naar de Verenigde Staten, het land dat de inflatie probeert de kop in te drukken door onverbiddelijk een hoge rentestand te dicteren. Toch krabbelen westerse economen terug op hun kritiek nu de inflatievermindering in de VS duidelijk doorzet. Het grote verschil in visie tussen de huidige Amerikaanse regering en de meeste westerse regeringen in Europa ligt vooral in de hoogte van de overheidsuitgaven in de sociale sector. Die rijzen in Europa de pan uit. De daardoor ontstane tekorten in de financiële middelen van de overheid, wakkeren in feite de inflatie aan. Concreet gesteld gebruikt Amerika via de rente zijn eigen remkracht ook voor Europa omdat in de meeste landen van het Europese continent de politieke wil c.q. de politieke onmacht, een drastische beperking van de overheidsuitgaven niet mogelijk maakt. De scheidende president van de Nederlandse Bank, prof. Zijlstra, heeft geprobeerd enig vat op de overheidsuitgaven in Nederland te krijgen door de kredietbeperking zonodig ook van toepassing te verklaren voor de kortlopende kredieten van de staat mocht in de nieuwe regeringsperiode het financieringstekort uit de hand lopen. Eerst door een zure appel heenbijten en dan de vruchten plukken zo luidt het devies dat ook elders in Europa gehoord wordt. Het is zonder meer interessant vast te stellen dat in West-Duitsland coalitie-regering van sociaal-democraten en liberalen en de oppositie van CDU CSU het met elkaar eens zijn over de limiet van het financieringstekort. Men staat politiek geheel achter de lijn van de Duitse Centrale Bank, die de touwtjes strak houdt wat de rentetarieven betreft. Zeker in de fase waarin men nu verkeert, sneuvelen door deze hoge rentetarieven vele, voornamelijk kleine bedrijven, die zonder geld zitten en dus zwaar en duur dienen te lenen. Maar alleen het terugdringen van de overheidsuitgaven – zo wordt gesteld – kan de inflatie binnen de perken houden.

De dollar is natuurlijk wel monetair gezien, een zondebok, maar daar staat tegenover dat de export van Westeuropese landen door de koersverschillen en de druk op de lonen sterk verbeterd kan worden met als gevolg een versterking van de betalingsbalans. De voor 1982 voorziene lichte opleving van de conjunctuur zal helaas niet drastisch het aantal werklozen kunnen verminderen. Of de tol voor de financiële sanering van West-Europa zo duur betaald dient te worden is vooral in Engeland een van de heetste kwesties van dit moment, nu jeugdwerkloosheid en rellen met elkaar in verband gebracht zijn.

B.R.

Schmidt en Mitterrand: protectionisme bestrijden

Ook in de toekomst nauwe samenwerking

BONN – Aan het einde van de tweedaagse Duits-Franse consultaties in Bonn hebben Mitterrand en bondskanselier Schmidt er tijdens een gemeenschappelijke persconferentie de nadruk op gelegd, dat ook in de toekomst sprake zal zijn van een „buitengewoon nauwe samenwerking" tussen beide landen. François Mitterrand noemde de verhouding tussen Bonn en Parijs „geprivilegeerd" en zei, dat dit niet alleen een hoeksteen voor de samenleving in Europa is, maar ook voor de verdere ontwikkeling in de wereld.

Frankrijk en de Bondsrepubliek zijn van mening, dat de EG op de komende economische topconferentie in Ottawa eensgezind moet optreden. Schmidt zei dat hij en Mitterrand het erover eens zijn, dat het protectionisme in de economische politiek in de wereld alleen gemeenschappelijk opgelost kunnen worden. De bondskanselier verklaarde, dat de koers van de dollar gestabiliseerd moet worden en dat Frankrijk en Duitsland in Ottawa aan de Verenigde Staten duidelijk zullen maken dat de zogenaamde hoge-rentepolitiek van de Amerikanen negatieve consequenties heeft voor de economische ontwikkeling in Europa.

De gesprekken tussen de beide politieke leiders en de verschillende ministers van Frankrijk en de Bondsrepubliek waren niet in de laatste plaats zo positief omdat ook de meningsverschillen duidelijk uitgesproken zijn. Dat geldt bijvoorbeeld voor het feit dat Frankrijk hoopt dat de vervolgconferentie van Madrid over samenwerking en ontwikkeling in Europa al in juli tot een resultaat moet komen. Helmut Schmidt heeft Mitterrand gezegd, dat de bondsregering gelooft dat Moskou vanwege de ontwikkelingen in Polen op dit moment duidelijk geremd is. Politieke waarnemers gaan er tevens van uit, dat de economische en sociale politiek die de Franse president zich voorstelt, nauwelijks in overeenstemming is met de opvatting van de Duitse bondsregering dat de sociale marktpolitiek voorrang verdient.

Ten aanzien van het NAVO-besluit over de modernisering van middellange-afstandsraketten in Europa heeft Mitterrand er geen twijfels over laten bestaan, dat Frankrijk nauwelijks geïnteresseerd is in te snelle onderhandelingen tussen de Sovjetunie en de Verenigde Staten over ontwapening. Mitterrand zei letterlijk, dat „men eerst moet weten waarover eventueel onderhandeld moet worden", en dat daarvoor meer informatie over de Russische strategie gewenst is.



● *Premier Margaret Thatcher bracht onverwachts een bezoek aan Liverpool, waar tijdens het weekeinde ernstige rellen hebben plaatsgevonden.*

Rellen uitgebreid tot in Schotland

LONDEN – De onlusten die sinds tien dagen Engelse steden teisteren hebben zich gisteren uitgebreid tot Schotland. In de havenstad Dundee sloeg een menigte jongeren aan het plunderen. De Britse regering kwam gisteren bijeen om zich te beraden over noodmaatregelen die eind zouden moeten maken aan de zomerrellen. Overwogen wordt een miljardenprogram om werkeloze schoolverlaters van de straat te houden, een systeem van snelrecht voor de gearresteerde jongeren en een uitbreiding van de bevoegdheden van de politie.

Vooral over dit laatste punt bestaat veel verschil van mening. Zo liet premier Thatcher die gisteren Liverpool bezocht, zich zeer lovend uit over de politie en ze wil uitbreiding van de bevoegdheden. De linker vleugel van de oppositionele Labour Partij in Londen verweet de politie een verklaring ondemocratisch en ondoelmatig te zijn. Verscheiden leden zouden corrupt en „bijna fascistisch" zijn.

Israël gaat acties tegen Palestijnen opvoeren

TEL AVIV – Israel gaat de preventieve operaties tegen de Palestijnen in Libanon opvoeren, zo heeft onderminister van defensie Mordechai Tzippori zondag voor de radio verklaard.

Hij wees op de mogelijkheid dat Israel ook doelen zal bestoken die verder over de grens met Libanon liggen, dan het tot nu toe heeft gedaan. Tzippori verklaarde dat de enige voorwaarde die Israel stelt aan het beëindigen van de militaire operaties tegen Palestijnse doelen in Libanon is, dat de Palestijnse terroristen door de regering in Libanon buiten de wet worden gesteld. Israel lang zij vrijheid van handelen hebben in Libanon, neemt Israël de vrijheid ze waar dan ook in Libanon te treffen, aldus de onderminister.

De Israëlische luchtactie tegen Damour (12 km ten zuiden van Beiroet) heeft een hoge tol geëist, zo heeft een falangistisch radiostation zondag meegedeeld.

„De Stem van Libanon" maakte gewag van zes doden en 44 gewonden. De Israëlische toestellen zouden een belangrijk munitiedepot van de Palestijnen getroffen hebben.

Zware verliezen voor SWAPO

WINDHOEK – Het Zuidafrikaanse leger heeft de afgelopen week bij invallen in Angola grote verliezen toegebracht aan de SWAPO, de organisatie voor onafhankelijkheid van Namibië, die opereert vanaf Angolees grondgebied. Volgens een Zuidafrikaanse legerwoordvoerder zijn 114 SWAPO-leden gedood. Berichten van de Angolese radio maken melding van 127 doden, onder wie ook enkele Angolese soldaten. Volgens Radio-Luanda waren de Zuidafrikaanse troepen 150 km. diep op Angolees grondgebied doorgedrongen.

Volgens generaal-majoor Lloyd, bevelhebber van de Zuidafrikaanse troepen in Namibië, was de aanval gericht op SWAPO-bases, en is contact met het Angolese leger en met Angolese burgers vermeden. De acties hebben aan drie Zuidafrikaanse militairen het leven gekost. De Zuidafrikaanse inval, waarbij de SWAPO de zwaarste verliezen van dit jaar moest incasseren, valt samen met nieuwe pogingen van westerse diplomaten om de besprekingen over een internationaal aanvaardbare Israel voor Namibië's onafhankelijkheid weer op gang te brengen.

Polen onrustig aan vooravond partijcongres

WARSCHAU – De afgevaardigden op het negende buitengewone congres van de Poolse communistische partij zullen waarschijnlijk de partijleider rechtstreeks kiezen. Mogelijk gebeurt dit al vandaag op de openingsdag van het congres. In Warschau twijfelt eigenlijk niemand er aan dat de huidige partijleider, Stanislaw Kania, herkozen zal worden.

Het partijcongres begint dinsdag om 12.00 uur met een openingszitting die rechtstreeks door de Poolse radio en televisie uitgezonden wordt. Maar de afgevaardigden komen al in de ochtenduren bijeen om over procedurele zaken te spreken. En één van de kwesties die dan aan de orde komen, is de wijze waarop de partijleider gekozen zal worden. Er zijn drie mogelijke procedures. Het partijcongres kiest op de eerste zittingdag rechtstreeks de partijleider, of er wordt eerst een nieuw centraal comité gekozen en daaruit kiest het congres de partijleider. De derde mogelijkheid is dat de partijleider traditiegetrouw door het centraal comité uit haar midden gekozen wordt. Deze laatste mogelijkheid wordt echter als het minst waarschijnlijk beschouwd. Naar verluidt zou de voorkeur naar de eerstgenoemde mogelijkheid uitgaan.

Onrustig

Aan de vooravond van het partijcongres heerste er gisteren nog steeds industriële onrust in het land. Hoewel de regering als Sohda... striktit hadden opgeroepen tot sociale rust, werd er gisteren weer melding gemaakt van arbeidsgeschillen. In Kutno, ten westen van Warschau, legden de buschauffeurs het werk twee uur neer uit protest tegen de slechte voedselvoorziening. In een fabriek voor kantoorbenodigheden in Torun stemden de werknemers vóór het afzetten van de directeur. De werknemers van de luchtvaartmaatschappij „LOT" lieten gisteren weten dat er niets is veranderd aan hun plannen binnenkort een staking voor onbepaalde tijd te beginnen. Het LOT-personeel eist het recht zijn eigen directeur te kiezen.

Resultaten

Solidariteitsleider Zbigniew Bujak zei gisteren op een persconferentie in Warschau dat Solidariteit geen speciale instructies heeft gegeven aan de 412 vakbondsleden die het partijcongres als afgevaardigde bijwonen. Hij zei dat hij niets af wist van plannen van de solidariteitsleden (binnen het congres) een blok te vormen. Solidariteit is wel geïnteresseerd in de resultaten van het partijcongres, maar niet in de procedures en de debatten, aldus Bujak. Het Poolse persbureau PAP legde er in een commentaar de nadruk op dat het congres geen wonderen kan verrichten. "We moeten niet verwachten dat, wanneer het congres eenmaal voorbij is, er een economisch wonder gebeurt. We moeten wel geloven dat het congres ons vermogen zal vergroten om de impasse op eigen kracht te boven te komen, aldus PAP.

Pacemaker bracht beer geen redding

ROTTERDAM – Op de operatietafel van de Rotterdamse Diergaarde Blijdorp is geprobeerd een pacemaker in het hart van een 24-jarige bruine beer te plaatsen. De operatie slaagde niet. Het hart hield op met kloppen op het moment dat de pacemaker werd geïnplanteerd. Het dier is volgens de Blijdorpse 'huisarts' M.T. Frankenhuis bezweken door zijn abominabele lichamelijke conditie. Een bruine beer heeft voorzover bekend nooit eerder een dergelijke medische ingreep ondergaan. Het operatieteam stond onder leiding van een hartchirurg van het Dijkzigtziekenhuis. De beer leed aan een prikkelgeleidingsstoornis, waardoor het hart onvoldoende bloed door zijn lichaam pompte. Bruine beren kunnen vijftig jaar oud worden.

Godsdienstles met behulp van electro-schok veroordeeld

MÜNCHEN – De R.K. aartsbisschop van München en de bisschop van de evangelische kerk in Beieren hebben in een gezamenlijke verklaring stelling genomen tegen de manier waarop een baptistenpredikant in de Amerikaanse staat Michigan godsdienstonderwijs geeft.

Om hen de weg naar God te bereiden, plaatst hij zijn leerlingen op een zelfgemaakt electrische stoel waarna met prikkels van 6 volt de bijbelkennis op het vereiste niveau moet worden gebracht deze methode wordt door de beide bisschoppen ten scherpste veroordeeld. Martelingen, hoe licht ook, zijn niet de methode voor menselijke en religieus onderricht.

Schippersbonden tegen blokkade

ROTTERDAM – De Federatie van Schippersbonden veroordeelt de harde acties die de binnenschippers hebben aangekondigd als niet voor eind augustus een wettelijke regeling voor het zand- en grindvervoer tot stand is gekomen. Ongeveer 250 binnenschippers, voorstanders van een evenredige vrachtverdeling van zand en grind, besloten afgelopen zaterdag op een vergadering in Rotterdam desnoods over te zullen gaan op de blokkade van belangrijke vaarwegen.

„De federatie beschouwt de uitvoering van een dergelijk plan, slechts gedragen door een niet-representatief deel van de binnenvaart, als een ernstige zaak die de grenzen van aanvaardbare normen overschrijdt". De federatie van Schippersbonden is voorstander van een vrachtverdeling op bedrijfsniveau. Door verzet van een groepering schippers die alleen een overheidsregeling wenst te accepteren heeft het verdeelsysteem op bedrijfsniveau nog niet gefunctioneerd, aldus de federatie.

Eind vorig jaar werd het bedrijfsverdeelsysteem op aandringen van de Tweede Kamer op proef ingesteld. De federatie meent dat de schippers zich bij de democratisch genomen beslissing van de Tweede Kamer moeten neerleggen.

Volgens de federatie is een vergelijking met 1975, toen binnenschippers de Nieuwe Maas in Rotterdam afsloten, niet mogelijk. Toen stonden alle schippers achter het actiedoel: handhaving van een evenredige vrachtverdeling, terwijl er nu sprake is van grote verdeeldheid. De federatie vindt dat het oproepen tot harde acties gelijk staat met het kweken van broederstrijd. De federatie verwacht dat het overgrote deel van de binnenvaart, realiserend wat de gevolgen zullen zijn, zich niet achter de acties zal scharen.

Geadopteerde kinderen wellicht ontvoerd

JAKARTA – De Indonesische politie heeft op het laatste moment verhinderd dat vier baby's per vliegtuig naar Nederlandse adoptie-ouders zouden vertrekken. Op het vliegveld van Kemajoran hield de politie een groep buitenlanders aan die een aantal baby's (tussen de één en drie maanden) bij zich had. De vier voor Nederlanders bestemde kinderen (twee jongens en twee meisjes) zouden dinsdag naar Nederland afreizen. De politie vermoedt dat de baby's zijn ontvoerd en voor veel geld aan adoptief ouders verkocht. Italiaanse adoptief ouders slaagden er wel in de politie te omzeilen en wisten met vijf baby's per vliegtuig Indonesië te verlaten. Alle baby's kwamen uit Soerabaja, op Oost-Java. Handel in (ontvoerde) kinderen komt geregeld voor in Indonesië. Vorige maand arresteerde de politie een gevolmachtigde vrouw, die baby's ontvoerde en ze voor 2000 gulden ter adoptie aanbood aan buitenlanders.

Een van die baby's was geadopteerd door een Rotterdams echtpaar.

Twee jaar geleden werd ook al een kind naar Nederland ontvoerd voor adoptie. De Indonesische ouders zijn er tot dusver niet in geslaagd hun kind terug te krijgen. Bij deze affaire is Interpol ingeschakeld.

SERVICE RUBRIEK

Voor informatie en opgave van advertenties voor deze rubriek...
Tel. 045-739384, Helma Engels

IJZERWAREN
W. JONGEN
VALKENBURGERWEG 8, HEERLEN TEL. 045-713903
GEREEDSCHAP - TUINGEREEDSCHAP - HANG- EN SLUITWERK
Spec. adres voor het slijpen van: zagen, widiacirkelzagen, handmaaiers, houtbeitels, kettingzagen, schaafbankbeitels, messen, scharen en schaatsen.
Nu ook de mogelijkheid voor het slijpen en lassen van lintzagen en het fijne metaaldraaiwerk.

WOLF Geräte Regionaal Service Centrum
KAELEN BV
GULPEN, RIJKSWEG 44
TEL. 04450-1454
Wij onderhouden en repareren motormaaiers, motorfrezen, bosmaaiers, kettingzagen, heggescharen.
Wij slijpen handmaaiers en motorzaagkettingen.
Wij verhuren verticuteermachines, motorfrezen, kunstmeststrooiwagens enz.
MANUS meesters in melkwinning
Speciaal adres voor aanleg en onderhoud van melkleidinginstallaties

BOST VERWARMING B.V.
Romeinenstr. 8, Kerkrade-W. 045-412547
VAK-SERVICE
centrale verwarming
loodgieterswerk
onderhoud gastoestellen
ketel reinigen
ACI-lid: **2 JAAR GARANTIE:** AVOL-lid
Ketels - boilers - pompen enz. **uit voorraad.**
Gelaste cv.-installaties: ± 3 DAGEN GEREED.

ONDERHOUDSDIENST MAASSEN
Gespecialiseerd in:
onderhoud van olie- en gasgestookte c.v.-installaties, ontkalken van boilers, geisers en leidingen.
Ook onderhoudscontracten met een heel jaar GRATIS voorrijkosten en arbeidsloon in geval van storing.
SERVATIUSSTRAAT 4, 6413 HK HEERLEN
045-213829

Voor onderhoud van C.V.-ketels en gas-installaties.
Service- en onderhoudsabonnementen.
GASWACHT LIMBURG
Parallelstraat 37a, Amstenrade
Telefoon 04492-3131*
Dag en nacht bereikbaar; ook in het weekeinde.
U belt, wij komen. Voor u een veilig idee.

Antieke bouwmaterialen Th. Evers
Gerendalsweg 31
6307 PG Scheulder
telefoon 04458-1765
Eigen restauratieafdeling
Geopend:
's woensdags
zaterdags en
volgens afspraak

DIABO B.V.
De Beitel 108
Heerlen
Geen hak- en breekwerk meer.
Wij
boren en zagen
met hypermoderne diamantboor- en zaagapparatuur
Tel. 045-414151

WIKKELBEDRIJF H.J. ROBROEK B.V.
Buizerdweg 1, Abdissenbosch (industrieterrein) U.o.W., 045-317264
- Reparatie van alle electromachines
- Verkoop electromotoren 380 en 220 Volt
- Dealer van FLYGT onderwaterpompen
- Meer dan 40 jaar ervaring

VERHUURCENTRALE VAN:
Aanhangwagens - agregaten - betonmolens - bouwtakels - bouwlieren - bouwliften - breekhamers - compressoren - dakdekkersliften - diamantboormachines - diamantzaagmachines - houtzaagmachines - hogedrukreinigers - krui-steenwagens - kabelhaspels - lasapparaten - ladders - masstiekketels - motorbezem - niettackers - stucadoorslift - schaftwagens - steenzaagmachines - schuur-slijpmachines - parketschuurmachines - steigermaterieel - transportbanden - tegelknippers - tuinfrees - trilplaten - trilwalsen - waterstofzuigers - waterpompen.
ALLE MACHINES ZIJN FABRIEKSNIEUW TEGEN GEGARANDEERD DE LAAGSTE PRIJS
BOUWMACHINES DAMOISEAUX B.V.
BOUWMACHINES DAMOISEAUX B.V.
Industrieterrein
de Beitel 108 Heerlen
Rijksweg Locht-Simpelveld
Tel.: 045 - 411930

GEVELVERZORGINGSBEDRIJF LIMBURG
GEVELREINIGING
EEN STEENGOEDE BELEGGING
- gritstralen
- chemisch reinigen
- vochtwerend impregneren
- voegen uitkappen
- nat zandstralen
- mosbehandeling
- verfwerk verwijderen
- voegen zetten
HOPPERANK 15, BRUNSSUM, TEL. 045-251467

ZELF VERHUIZEN!!!
Bel 045-724141 voor uw huurauto
- Bestelauto's, o.a.: Cherry bestel '80, Toyota Hi-Ace '80, Mercedes 307 D '80, 407 D '80. Vanaf ƒ 29,– per dag incl. 100 km, excl. BTW.
- Jonge Datsun luxe auto's en stationcars in diverse modellen (ook met automaat), vanaf ƒ 29,– per dag incl. 100 km, excl. BTW.
- Tevens te huur tweepaards trailer.
BASTIAANS AutoRent
HEERLEN, SPOORSINGEL 50

poels
VEILIGHEIDSAARDING ...nooit van gehoord?
Vraag het aan de specialist op gebied van
BLIKSEMBEVEILIGING EN AARDINGSTECHNIEK.
Wij kunnen u volledig van dienst zijn met: controle, advies, revisie en installatie.
Het **LIMBURGS** bedrijf
Kruisstraat 57, **HEERLEN**
POELS B.V.
Tel. 045-714586
Sinds 1918

ORGELS - ACCORDEONS en vele andere instrumenten. Altijd leuke aanbiedingen en occasions. Koop vertrouwd met service en garantie. Koop bij Stalmeier Music b.v., Hoofdstr. 32 Hoensbroek tel. 045-214253.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr tot 75% korting, grote voorraad karpetten met 20% korting. Unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 16-22, Simpelveld.

RACEFIETSEN Union-sakai, 10 versn. ƒ 569,–. Twee wieler spec. zaak Fa. Typhoon, Stationsplein 8, Geleen Oost (bij Oranjelaan) keuze uit ± 300 fietsen.

ƒ 50,– tot ƒ 100,– terug voor uw oude fiets bij aankoop van een nieuwe Union fiets met gratis verzekering, garantie en service. Keuze uit + 300 fietsen. Tweewieler spec. zaak Fa. Typhoon, Stationsplein 8, Geleen Oost, bij Oranjelaan. Tel. 04494-45278-49237.

NISHIKI Racefietsen, alle type's voorradig. Fa. Typhoon, Stationsplein 8, Geleen Oost (bij Oranjelaan).

Crossfietsen, grote SORTERING. Fa. Typhoon Stationsplein 8, Geleen Oost (bij Oranjelaan).

Dames grijp de winst!! Juli, bontmantels voor ZOMERPRIJZEN, m. garantie!!! Eerste keus voll. kollektie 1981/82. Nu kopen, a.s. winter pas betalen. Desgew. z. soepele kredietservice. De Bontkoning, Hooghuisstraat 3, Eindhoven-C., tel. 040-447039.

RIJWIEL Cash & Carry. Rijwielen al vanaf ƒ 179,-, 3 versn. ƒ 249,-. Holl. merkrijwiel voor de laagste prijs met volledige fabrieksgarantie. Koopavond geopend. Akerstr. 182, Hoensbroek, tel. 045-217687.

KLEUREN-TV's, meer dan 100 stuks voorradig. Philips grootb., v.a. ƒ 295,-, ook veel toest. in hogere prijsklasse, alle toest. pr. spelend met garantie. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760-317662.

Te k. rode BESSEN en morellen. Akersteenweg 240, Maastricht, tel. 043-613517.

Eiken MEUBELEN, grote voorraad, dir. af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

BANKSTELLEN, grote voorraad, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Koopje! SCHRIJFBUREAUS, TV-kasten, ladenkasten, salonkasten en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. zwaar eiken EETHOEK, 6 stoelen nog nw. ƒ 3800,– voor ƒ 1850,–, zwaar eiken kast 2.70 m l. 3 mnd. oud van ƒ 4200,– voor ƒ 1900,–. Tel. 04490-21882.

Prachtige VELOURSGORDIJNSTOF winkelprijs ƒ 35,– nu v.a. ƒ 21,95. Ook vitrage pr. naaister ƒ 12,– p.baan. Verlourshop Nobelstr. 32 C. Heerlen, tel. 045-714161.

Dames-, heren-, race- en TRIMFIETSEN. Nieuwe Flandria trimfietsen van ƒ 399,– voor ƒ 299,–. Grond, Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

ATTENTIE, attentie. Gehele antieke inboedel te k. kasten, klokken, tafels, bankstellen, beelden, tapijten, enz. enz. enz. Alles moet weg, tel. 045-721759.

Te k. kersen. nw. AARDAPPELEN 10 kg v. ƒ 6,50, aardbeien, asperges en snijbonen ƒ 2,– p.kg p.list Tuinbonen, tomaten, koolrabi en spitkool ƒ 7,50 p.kist. Bloemkool 10 stuks ƒ 8,50, spinazie, rabarber en andijvie ƒ 4,50 p.kist en peulen. Timmermans Julianastr. 15, Merkelbeek.

Te k. aangeb. oude STRIPBOEKEN. Schimmelpenninckstr. 95, Heerlen, tel. 045-720640.

Te k. weg. omst. zwaar eiken BANKSTEL niet van nw. te ondersch. nwpr. ƒ 4250,– voor ƒ 1850,–, tev. zw. eiken eetk. en kast nwpr. ƒ 7600,– voor ƒ 3750,–. Tel. 04490-24411.

Te k. zwaar eiken BANKSTEL nwpr. ƒ 4750,– voor ƒ 2150,– en zwaar eiken eetk., kast, stoelen en tafel pr.n.o.t.k. 04490-24643.

Te k. zware eiken houten SALONTAFELS en eethoektafels, ook met plavuizenblad halve prijs, tel. 045-213563.

Te k. aangeb. TUINBONEN, bloemkool, rode bessen, en nieuwe aardappelen, Heerlerweg 23, Voerendaal.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

Zeer goedk. nieuw VLOERPL. va. ƒ 1,52 p.m.; balkh. 6,5x18 cm ƒ 7,80 p.m. Incl. BTW Wolter & Zn. b.v., Keukenweideweg 5, H'broek. 045-212768.

Te k. LUXAFLEX 2 st. v. 2.85-x1.65 en 2 st. v. 95x1.70. Te bevr. Kerkstr. 111, Brunssum, tel. 252956.

Te k. grote 3-drs. KLEERKAST uit grootm. tijd ƒ 275,–. Opbergkast ƒ 50,–; ant. commode ƒ 275,–. Poorterstr. 6, Brunssum.

Te k. BRANDKASTJE met cijferslot en gasfornuis met oven, Tooropstr. 10, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. origineel PONYWAGENTJE, als nieuw, tel. 04493-1483.

Te k. WASAUTOMAAT, Indisit ƒ 150,–, oliehaard ƒ 125,–, compressor op ketel 250 ltr, 380 V ƒ 1250,–, Haspengouw 14, Heer-M'str.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,–, met 2 jr. gar. Bel voor gratis offerte, 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

Te k. camp. IJSBOKS met 3 aansluitingen. Rooseveltstr. 17, Brunssum, tel. 045-254030.

KOM NU REEDS KIJKEN BIJ VOGELZANG

OPRUIMING

DÁÁROM NAAR VOGELZANG!

DE OPRUIMING BEGINT OP 16 JULI A.S.

LET OP!
Een ouderwetse uitverkoop. Een verschrikkelijk groot assortiment, interessante stunt aanbiedingen voor elektronika- en hobbyliefhebber én ... uiteraard een grote hoeveelheid autoradio's - portable radio's - 27 MC apparatuur - cassettebandjes - videobanden etc. etc. Te veel om op te noemen! Vogelzang de prijzen-specialist!

maxell
METAL LET OP! CASSETTES
METAL METAL TAPE COMPATIBLE
C60 3 stuks **25**
C90 2 stuks **25**

CASSETTES EN BANDEN

MAXELL	
UDXL I 4 stuks C60	24,-
UD 3 stuks C90	20,-
BASF LH 4 stuks C60	10,-
BASF LH 3 stuks C90	10,-
SONY CHF 3 stuks C60	7,95
SONY CHF 2 stuks C90	7,50

VIDEO BANDEN SCOTCH VHS E180
3 uur 2 stuks **79,50**
SONY BETAMAX
L 500 **32,50**
L 750 **37,50**

ELEKTRONIKA

SOLDEERBOUT
let op! 25 Watt. **12,50**
SOLDEERBOUTSET
Bestaande uit: ● 25 Watt bout ● standaard ● tin. **19,95**
DIVERSE ASSORTIMENTEN BOUTJES, MOERTJES, REVETTEN ETC.
Kompleet gesorteerd in hobbydoos vanaf... **5,95**

27 MC - 27 MC -

HYCOM 4000 40/2
LET OP SPECIALE UITVOERING **349**
ALECTO LED STEREO VERMOGENSMETER
Met impendantie- en vermogens omschakeling. Uitlezing tot 60 Watt sinus! **99**
EQUALIZER
Stereo equalizer met 10 regelbereiken van – 12 tot + 12 dB. In mat zwart. Voeding 220V. **149**
DIVERSE LUIDSPREKER-BEUGELS EN VOETEN VOOR HET PERFEKT PLAATSEN VAN UW LUIDSPREKER-BOXEN **V.A. 19,95**

DIVERSEN

BIB STRIPTANG **4,95**
SINCLAIR ZX-80 MICRO COMPUTER
Wij hebben een computer die alleen maar aangesloten moet worden op uw eigen cassette recorder en t.v. toestel (zw./of kleur) om volledig te funktioneren. Plus een instruktieboek voor programmering in BASIC **399**
ARROW BOOSTER/ EQUALIZER GP-550
Voor een fantastische weergave. Met ● verlichte frontplaat ● luxe uitvoering ● hoog vermogen ● 7 traps equalizer ● aansluitmogelijkheden voor 4 speakers met FADER. **199**

PICK-UP EN BAND ACCESSOIRES

BIB NAALDVEGER **4,95**
BIB REINIGINGSSET
Super reinigingsset voor pick-up en grammofoonplaat met o.a. reinigingsarm, div. schoonmaakmiddelen naalddrukmeter etc. **19,95**
BIB PLATENREINIGER
Komplete set met o.a. reinigingsarm, waterpas en naadborstel. **9,95**
SOUND GUARD
Platenborstel met vloeistof. **12,95**
LENCO CLEAN C
De bekende platenreiniger met vloeistof van LENCO. Reinigt grondig en maakt antistatisch. **17,50**
LENCO MATIC
Platenreiniger, wordt onder de stofkap gemonteerd. **29**
LENCO CARE
Reiniger voor cassette recorder **19,95**

PORTABLE RADIO'S

AIMOR „WALKMAN"
WALKMAN STEREO CASSETTE RECORDER
Superklein incl. draagtas en hoofdtelefoon **199**
WALKMAN FM STEREO RADIO
Fantastische weergave superklein van formaat. **119**
Klein van formaat grote klasse
STEREO RADIO/STEREO CASSETTE RECORDER
Met AM en FM, zeer handig om mee te nemen. **199**
RADIO CASSETTE RECORDER
Prima kwaliteit. **99**
LET OP WERELDOMROEP
AKAI RADIO CASSETTE RECORDER TYPE AS 360
Kwaliteits portable van een beroemd merk o met FM, MG en KG. **369**
PHILIPS KLOKRADIO
Digitaal, met alles d'r op en d'r an! **89**
PHILIPS PORTABLE CASSETTE RECORDER N-2233
Klein, dus gemakkelijk om mee te nemen. Zeer goede weergave! **89**

SONY CAR COMPONENT SYSTEM
The Car Stereo SONY
SONY GELUIDSINSTALLATIE VOOR IN DE AUTO
Klein dus gemakkelijk in te bouwen

SONY XT-1 CRYSTAL LOCK-SYNTHESISER-TUNER	899,-
SONY XK-21 STEREO CASSETTESPELER Met automatic reverse	549,-
SONY XT-22 TUNER Met FM stereo en MG	399,-
SONY XM-21 EINDVERSTERKER 2 x 6 Watt continu	139,-
SONY XM-1 EINDVERSTERKER 2 x 70 Watt	749,-

Ook los verkrijgbaar tegen speciale OPRUIMPRIJZEN

SONY XK-21, SONY XT-22, SONY XM-21	SETPRIJS NU SLECHTS...	**749**
SONY XK-21, SONY XT-21, SONY XM-21	SETPRIJS NU SLECHTS...	**949**
SONY XK-21, SONY XT-1, SONY XM-1	SETPRIJS NU SLECHTS...	**1299**

SONY AUTOLUIDSPREKERS
o.a.
SONY XS-201 30 Watt **100**
SONY XS-202 30 Watt **149**

SONY XR 70 STEREO AUTORADIO CASSETTE-SPELER
Met ● FM (stereo) en MG ● synthesizer afstemsysteem ● digitaal frequentie display met ingebouwde klok ● automatische scanning voor FM-band ● Dolby en tapesoortschakelaar oa. voor „Metal" enz.
SONY XM-21 EINDVERSTERKER
2 x 6 Watt continu, vervorming minder dan 0.06%.
SET 849

SONY
SONY GF-572 AUTORADIO CASSETTE RECORDER VOLLEDIG STEREO
De bekende „Sony-kwaliteit" vindt u terug in dit fantastische apparaat **299**

HOOFDTELEFOONS

TELEFUNKEN	
HOOFDTELEFOON Prima weergave	14,95
HOOFDTELEFOON Prima kwaliteit	39,95
JAMO Met volume regelaars	49,-
JAMO 2-Wegsysteem, met volume- en toonregeling	69,-
JAMO Lichtgewicht met fantastische afstelmogelijkheden	89,-
SONY MDR-2 Weegt slechts 40 gram. Fantastische weergave	49,-

TV OPNAME APPARAAT
Voor weergave en opname van TV geluid via uw versterker **19,95**

UNIVERSEELMETERS

UNIVERSEELMETERS TM 100
Handig instrument voor het meten van spanning, stroom en weerstand **29,95**
SH 105
Met 30 meetbereiken 50 000 Ohm/V **99**
SCHWILLE DIGITAALMETER SDM-300
● digitaal ● LCD-uitlezing ● 3½ digits polariteitsaanduiding ● 27 meetbereiken ● gelijkstroom 10A, wisselstroom 10A etc etc. **249**

LAAG GEPRIJSD. HOOG GEPREZEN!
Vogelzang
Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Akerstraat 19, Maastricht: M. Smedenstraat 25.

Aangeb. betrekkingen

BLATNIK Bauunternehmung GmbH vr. v. haar werken in Duitsland timmerlieden en metselaars. Inl. tot 16.00 u. tel. 045-456592 en na 16.00 u. tel. 045-454185.

Leuke MEISJES gevr. voor zeer goed lopende club, zeer hoge verdiensten. Club Brasil, Kesselskade 2, M'str. tel. 043-51040.

Bauunternehmung Burggraaf vraagt voor haar werken in Duitsland Kollones EINSCHALERS voor akkoordwerk. Tel. 045-420952 of 045-419467.

WERKSTER gevr. voor poetsen van café, iedere dag, beh. zondag en woensdag, café Moonlight Dautzenbergstr. 36, Heerlen, tel. 045-716046, na 11.00 uur.

Part-time CHAUFFEUR gevr. voor groepsvervoer pers. melden Hompertsweg 12, Schaesberg.

Free-lance WONINGINRICHTER gevr. Alleen vakmensen, tel. 045-410118.

Gevr. MEDEWERKSTER voor grill-room de Piramide, Passage 1, Heerlen.

MEISJE gevr. voor in friture. Willemstr. 38, Heerlen.

M. spoed gevr. v. werken in Duitsland METSELAARS (voor Bländwerk), alleen vakmensen melden, tel. 09-4924062864.

VERTEGENWOORDIGER gevr. op provisiebasis. Artikelen geschikt voor iedere zaak. Geen part. verkoop. Br.ond.nr. LD 140 SP 6466 HN Spek'heide.

Voor privéclub in Duitsland omg. Düsseldorf gevr. Goed uitz. (Duitssprekende) HOSTESSES. Leeft. onbel. Ook Aziatische typen welkom, intern, 09-49-21063906.

Wegens ziekte gevr. vrouwelijke HULP voor de zaterdagochtend van 8.30 tot 13.00 uur. Hotel Floriade, Neerhem 107, Valkenburg. Tel. 04406-13096.

Exclusieve privéclub vraagt aantrekkelijke DAMES. Zeer hoog garantieloon. Tel. 04492-1873 of 3973.

Wij vragen representatieve VROUW voor leidinggevende funktie in een goedlopende privéclub. Ervaring is geen vereiste, wel goede omgangsvormen. Inlichtingen te verkrijgen bij Stationsstraat 116 te Hoensbroek. Tel. 045-215876.

Goeduitziende BARMEISJES gevr. v. middag en avond. Beste voorw. (gar. l.) Inf. na 14.00 uur 04490-23730.

STUCADOOR gevr., bellen 17 tot en met 19 uur, tel. 045-225166.

Gevr. betrekkingen

Dakdekkersbedrijf DE NOK, het advies voor al uw daken, pannen, platte isolatiedaken, shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, hang- en bakgoot, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, Heerlen, 045-224459 of Hoensbroek, 045-215005.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. HAAS, het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschot en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Uw dak in goede handen, bel dan J. Borgans & Zn. DAKDEKKERSBEDRIJF. Voor al uw dakwerk van alle daken, tevens voor het vernieuwen van dakgoten (zinkwerk), boeiboorden, timmerwerk, onderhoudswerk. Tel. 045-457961.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpleisterwerk aannemen. Tel. 045-459073.

Fa. Alvie
Voor al uw schilder-, stuc.- en tegelwerk, tegen altijd redelijke prijzen. Wij werken ook in de
vakantie
Voskuilenweg 91 Heerlen
Tel. 045 - 711646
's Donderdags koopavond

Voor OPRIT, terras, sierbestrating, metselwerk. Ferdi bestrating met garantie. Bel ons uw voordeel 04494-50399.

Dakdekkersbedrijf gebr. MARKGRAAF geeft vrijblijvende advies voor al uw dakwerkzaamheden, zink- en loodwerk. Tel. 045-222621. Goede refer. aanw.

Voor al uw voegwerk oud en nieuwbouw VOEGERSBEDR. Urff per adres 045-216575.

Voor al uw behang en SCHILDERWERK tel. 045-714924/045-415348.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en/of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, boeiboorden, plafonds, kozijnen, interieurbetimmering enz. alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud, Hans Lips BV, Toupsbergstraat 86, Kerkrade, tel. 453818.

Erkend DAKDEKKERSBEDRIJF zoekt alle voorkomende werkzaamheden. U belt, wij zijn zo bij u. 045-457942 b.g.g. 045-451810.

Dakdekkersbedrijf HET ZUIDEN. Voor al uw dakwerkzaamheden, reparaties, vernieuwingen, dakgoten, shingle's, platte en pannendaken, tel. 045-216151. Schriftelijke garantie geheel vrijblijvend offerte.

Opritten en klinkers of SIERBESTRATING met of zonder grondwerk, 1 jr. garantie. Bel. 045-216147.

Voor TEGELVLOEREN, steenstrips, metselwerk, oprit, terras, tuinafrast., riool enz. (ook rep.), tel. 216722.

Voor alle verbouwing, bouw, renovatie open haard, tegel, metsel- en voegwerk, alum. en kunststoframen, pui en dakvensterinbouw, tel. 045-442300.

C.V. KETEL schoonmaken en gasbesparend afstellen, ƒ 59,–, tel. 04405-2404.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

B.z.a. HULP i.d. huishouding, liefst bij ouder echtpaar in Brunssum, v. enkele morgens p. week. Tel. 045-270108.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas- water- en sanitair- centr. verw. Vrijblijvend prijsopgave, 04405-2404, ook na 18.00 uur.

Te koop aangeboden

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

25 % korting op AANHANGWAGENS, tevens te huur en inruil mog. Wij maken ze ook op bestelling voor u, ook kaalframewerken. Alle losse onderdelen verkrijgbaar. B.A. van Rooijen, Handelsweg 2, Susteren, tel. 04499-1615.

LICHTKOEPELS, alle afmetingen, fabrieksprijzen. Daemen kunststoffen. Past. Eyckstr. 14A, Berg a.d. Maas, tel. 04495-6315.

Te k. uitstekende Thorens TD 160 **PLATENSPELER**, met stofkap, arm en B&O SP 12-element en eliptische diamant, snaaraandrijving, dwarsdrukcomp. naalddrukinst. etc. 1 res. naald ƒ 350,-, te bevr. Grispenstr. 19, Ubachsberg-Voerendaal, tel. 04446-2325.

Strijkmachine merk Frauenlob
te koop. Slechts 1 maal gebruikt. Prijs ƒ 250,–. Tel. 04494-51086 na 17.30 uur.

Te koop 450 trottoirtegels
á 0,25. Tel. 04494-51086. Na 17.30 uur.

Te k. Bang & Olufsen TUNER-VERSTERKER, beo-master 1200, pr. ƒ 450,-. Na 18 uur tel. 045-411961.

Te k. MASSAGETAFEL, ƒ 250,-; 2 oude trapnaaimachines ƒ 100,- en ƒ 35,-, Amstenraderweg 16, Hoensbroek.

Te k. BRUIDSJURK, mt. 38–40, wit met rose, tel. 045-322000, na 17.00 uur.

Te k. 2 eiken KASTEN, pr.n.o.t.k., tel. 045-415401.

Te k. TEKENTAFEL m. mach. en latten, 100x150, tel. 045-252105.

Te k. BANKSTEL + kast (Palisander). Achtbunderstr. 42, Klimmen, tel. 04405-1444.

Te k. SPEEDBOOT met trailer + 35 pk motor, ƒ 3000,-, Byrdstr. 6, Wieër-Heerlen.

Te k. MORELLEN. Na 20 uur Etsenraderstr. 1, Jabeek.

Te k. aangeb. VIDEORECORDER Sony-Betamix, weinig gebruikt met 2 banden, speelduur 190 min, ƒ 1500,-. Tel. 045-423370.

Te k. aangeb. 1 MARK zilver 1905, 1 gld. Ned. Ant. 1944, 2 cent 1870, 100 Belg. fr. zilver 1949. Bosserveldlaan 1, fam. Weis, Beek.

Te k. GASHAARD en gevelkachel, z.g.a.n. Goedkoop! Kissel 31, Heerlen.

Te k. skaileren BANKSTEL, i.g.st., w.o. 3-zitsbank en 2 fauteuils. Prijs ƒ 200,-. Tel. 045-412962, Heerlen.

Boeken te k. van MEAO Sittard. Tel. 045-253126.

Te k. Bouwknecht WASAUTOMAAT met RVS-trommel, ƒ 250,-; en Philips bovenlader, smal model, met gar., ƒ 175,-. Tel. 045-270635.

Te k. SALONKAMER best. uit: kast, 4-zits bank, 2 clubs en salontafel, uiterste prijs ƒ 500,–. Voorstr. 4, Brunssum.

Te k. 5 Indola Ultra Comfort DROOGKAPPEN, d.- en herenkapsalon, W. Fober, Heufkestr. 112, Brunssum.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Hoensbroek, tel. 045-222203.

Inkoop van oud GOUD en zilver tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

Goud Goud!!! Firma Simunt Sittard gegarandeerd hoogste prijs. Sinds jaren zijn wij gespecialiseerd in het opkopen van alle goud. Gouden sieraden en munten. Correcte behandeling, contact geld. Firma SIMUNT Misboekstr. 2, Sittard, (Achter Albert Heijn) tel. 04490-21965 na 18.00 uur volgens afspr.

Heeft u een SLOOPAUTO? Bel 04494-42785 en wij komen hem ophalen.

Te k. gevr. studieboeken brugklas HAVO-ATH. en grote Bosatlas Tel. 04446-3881.

Te k. gevr. GASHAARD, huisjesmodel en bankstel, tel. 045-725271.

Gevr. INBOEDELS, gashaarden, opruimingen etc. Tel. 045-312261.

Te koop gevr. dames- of herenracefiets
lage framemaat. Moet in goede staat zijn. Brieven met prijsopgave onder nr. HK 247, L.D. 6411 RS Heerlen.

3000 straatklinkers
te koop gevraagd. Tel. 04494-51086, na 18.00 uur.

Te k. gevr. AANBOUWKEUKEN, compl., tel. 045-720350.

Te k. gevr. 2500 gebr. KLINKERS, 20x10. Demstr. 90, Hoensbroek, tel. 045-218638.

Te huur aangeboden

Te huur per uur, per dag, per week „Dassen" AANHANGWAGENS in vele uitvoeringen, ook paardentrailers en kippers, tevens bagagewagens, Stationsstraat 6, Kerkrade. Tel. 045-455088.

Ter overname aang. CAFÉ te Palemig. Papieren en enig kapitaal vereist. Tel. 04493-2626.

Te h. in centr. HEERLEN en Spek'heide 1 en 2 pers. gem. kamers met cv., keuk. en douche, tel. 045-712032.

Te huur MIDDENSTANDSDIPLOMA en vakdipl. Tel. 045-270773, na 17.00 uur.

Te h. CAFÉ/BAR incl. invent. nabij centr. Geleen. Horecapap. aanw. Br. o. nr. SI 206 LD, 6131 EG Sittard.

KAMERS te huur Akerstraat Hoensbroek, inl. 045-215647 of 045-213058.

Te h. MAGAZIJN c.q. stallingsruimte 60 m^2 inrij h. 3 mtr. 2.50 br. Goed geïsoleerd. Voorzien van water en elektra (nieuwbouw) omg. Hrl. 045-720654.

HOENSBROEK
Albert Schweitzerstraat 31
Rustig gelegen souterrainwoning, L-vormige woonkamer, grote keuken, 3 slaapkamers, zolder, badkamer, volledig onderkelderd o.a. dubbele garage/hobbyruimte, provisiekelder, voor en achtertuin. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 139.000,-k.k.
OPEN HUIS OP 15 JULI van 17.00 tot 18.00 uur.

KAMER te huur Hommerterweg-Hoensbroek, tel. 045-270651.

Te k. of te h. in GELEEN, plan-Zuid ruime eengezinswoning, dir. te aanv. Tel. 045-710249, na 5 uur.

Te h. KAMERS met gebr. v. keuken en douche, vrije opgang in Heerlen, tel. 045-724690.

Te h. gem. ZITSLAAPKAMER, keuken met gebr. douche, c.v., afzuig. Akerstr.-N., Hoensbroek, tel. 045-221217.

KAMER te huur met volledig pension. Tel. 045-253204.

1-pers. goed gem. KAMER, m. c.v., douche, keuken. Pannesheiderstr. 1 en 19 Bleijerheide.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Bloemenveiling d.d. 13 juli 1981, middenprijzen en hoogste prijzen: Alstroemeria 22,00; Am. anjer 12,98 - 21,00; trosanjer 11,82 - 20,00; chrys. tros jrrnd. 34,37 - 50,00; gladiool 10,37 - 13,00; gypsophila 160,36 - 230,00; liatris 4,67 - 15,00; orhithogalum 15,64 - 19,00; roos gr. ilona 16,01 - 28,00; roos gr. red. succes 18,25 - 23,00; roos gr. sonia 13,96 - 23,00; roos kl. carona 6,20 - 21,00; roos kl. mercedes 10,62 - 18,00; roos kl. motrea 7,31 - 21,00; statice bos 84,50 - 100,00.

Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 13 juli 1981: (klokprijzen): naturslag kist, aanvoer 9.350 kolli, A1 38-42 0,67 - 0,78; A1 33-37 0,65 - 0,78; A1 28-32 0,25 - 0,38; koolrabi glas, aanvoer 20.000 stuks 10+ 0,51 - 0,58; 9-19 0,43 - 0,51; 8-9 0,45 - 0,48; 7-8 0,27. Tomaten rood, aanvoer 28.000 p.b.: A1 7,90 - 8,80; B1 7,30 - 7,70; C1 6,70 - 7,10; tomaten groen, aanvoer 3.200 p.b. A1 7,80 - 8,10; B1 7,40 - 7,80; C1 7,20; tomaten vlezig, aanvoer 9500 p.b. BB1 8,50 - 9,10; BBB1 8,40 - 9,50. Asperges 10 kg, aanvoer 6000 kg: AA1 wit 12,10; AA1 8,00; A1 wit 5,50 - 9,80; A1 4,40; B1 wit 8,00; B1 2,50; 3 grof 2,50. Natuuraardbeien 500 gr. A1 m.p.b. 2,80; 500 gr. A1 krat 2,30 - 3,40; kg A1 4,50; bloemkool 1-6 0,83 - 0,94; 2-6 0,47 - 0,59; 2-8 0,37 - 0,40. Veense snijboon 1 2,70 - 3,30; Veense snijboon 2 2,00 - 2,20; stamprinces fijn 1 4,20 - 4,70; fijn 2 3,10 - 3,60; div. fijn 1 4,10 - 4,50; div. fijn 2 3,60. dubbele stokprinces grof 1 3,10; tuinbonen 1 0,29 - 0,36; stamerwten 1 2,90 - 3,80; peulen 1 4,20 - 4,70; peulen 2 2,70 - 3,40. Komkommers klasse 1 75-80 0,44 - 0,46; 6;-75 0,40 - 0,43; 50-60 0,31 - 0,33; 40-50 0,23 - 0,25; 35-40 0,22, krom 2 0,22 - 0,27; stek middel 0,29, aanvoer 655.000 stuks. Prei A1 wit 2/4 a.k. 0,86 - 0,88; A1 0,72 - 0,75; A3 0,36 - 0,47; rabarber 1 40+ 1,02 - 1,08; 1 0,89; paprika rood B 85-95 2,70 - 3,00; B 75-85 2,50 - 2,60; paprika groen A 85-95 2,60 - 2,80; A 75-85 2,80. Nummerprodukten: aardappelen 0,22 - 0,36; andijvie 1 0,26 - 0,50; brocolli 1,00 - 1,10; bietem A1 1,06 - 1,09; rode kool 0,18 - 0,28; savooie kool 0,19 - 0,58; witte kool 0,08 - 0,36; Chinese kool 0,20, spitskool 0,13 - 0,45; bospeen 0,82 - 1,16; peen A 0,19 - 0,77; B 0,38 - 1,37; C 0,38 - 0,61; radijs 20 per bos 0,27 - 0,68; knolselderij B 0,59 - 0,87; spinazie 0,69 - 0,87; pepers: rood 6,20 - 6,30; groen 2,00 - 2,20, venkel 2,20 - 2,90; ijsbergsla 60 kg+ 0,36 - 0,60.

Champignonveiling d.d. 13 juli 1981 (morgenveiling): (dozen) 1 fijn 3,60 - 4,18; 1 fijn C 3,59 - 4,25; 1m 3,30 - 3,70; 1 mc 3,29 - 3,67; 1x fijn 3,20 - 3,80; 1x grof 3,18 - 3,80; (4 kg-bakken) 1x grof 2,99 - 3,37; 2 3,00 - 3,25; 3A 2,49 - 2,58; 3B 1,08 - 1,79.

Fruitveiling d.d. 13 juli 1981
Rode bessen pond 1,30 - 1.80; morellen 1+2 3,56 - 3,40; blauwe bessen 2 ons 3,00 - 3,40.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de Groenteveiing Venlo VGV d.d. 13 juli 1981: vr. aardappelen 1 32-36, radijs kas 1 24-44, radijs natuur 1 21-24, andijvie natuur 1 39-42, prei A1 79-105, B1 28, spitskool 1 13-21, rode kool A 40-60, erwten 1 230-310, peulen 1 700, stamprincessen kas 1 310-410, 2 250, veense snijbonen kas 1 250-330, peen A1 18-21, B1 52-56, koolrabi kas 9/10 30-41, 8/9 27-31, 7/8 17-19, courgettes 1 15-30, bloemkool 2 4 st. 99, 2 6 st. 50-96, tuinbonen 2 34-35.

Uitbetalingsprijzen: morellen kg2 ƒ 3,–, asperges kg grof-3 1,600, fijn-3 0,500 st., glaskomkommers p.st. 91/1 en op 0,493, 76/1 0,422, 61/1 0,412, 51/1 0,339, 41/1 0,235, 36/1 0,120, 31/1 0,080, 76/2 0,280, 61/2 0,262, 51/2 0,240, krom-2 0,300, stek grof-2 0,280, paprika groen kg 85/1 2,698, 75/1 2,038, 65/1 1.507, 55/1 1,100, grof-2 2,100, midden 1,600, sla natuur stks. kratten A25 0,350, A27 0,324, A30 0,378, B17 0,120, B23 0,227, B25 0,147, B27 0,140, B30 0,199, C27 0,110, 30 kg 2 0,040, sla natuur per stuk kisten C27 0,077. Tomaten rood per vak A1 9,704, B1 7,475, C1 6,867, C1 5,820, BB1 6,700, A2 1,634, B2 1,882, C2 1,600, A binnenland 1,600, B binnenl. 1,600, C binnenl. 1,600, bonken-2 1,600, tomaten licht gekleurd per bak A1 8,415, B1 7,328, C1 7,010, tomaten vlezig per ba BBBB1 7,147, BBB1 8,463, BB1 8,172, B1 7,126, BB2 1,600, B2 1,600, tomaten vlezig licht gekleurd per bak BBBB1 7,100, BBB1 8,501, BB1 8,126, B1 6,800, tomaten-2 eenmalig verpakt A2 3,5551, B2 4,0 C2 1,600 en CC2 1,600.

Vette kalverenmarkt Barneveld

BARNEVELD – Aanvoer 244 stuks, handel traag. Prijzen in ƒ per kg lev. gew.: 1e kwal. 6,20-6,50, 2e kwal. 5,85-6,00, 3e kwal. 5,50-5,75.

Paardenmarkt Utrecht

UTRECHT – Op de Utrechtse paardemarkt zijn maandag 238 dieren aangevoerd. De prijzen waren; luxe paarden 2850-4000, werkpaarden 2000-3450, oude paarden 1350-2775, 3-jarige paarden 1375-2475, 2-jarige paarden 1300-2375, veulens 475-1250, hitten 675-1450, Bouw;
275-650, oude slachtpaarden 5.25-6.90 per kg geslacht gew., jonge slachtpaarden 5.65-7.00 per kg geslacht gew. De handel in slachtpaarden was rustig, de handel in ponnies redelijk.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – Op de termijnmarkt in Amsterdam kwamen maandag de volgende zaken tot stand: Bintje 50 mm opwaarts: 47 april-contracten tegen 32.00-31.10 per 100 kg. De stemming was prijshoudend.

Veiling Gronsveld Coöp.

GRONDVELD – Van de Coöp. Veiling Gronsveld zijn gisteren geen noteringen ontvangen.

Varkensbeurs Vleuten

DEN HAAG – De gisteren op de varkensbeurs te Vleuten genoteerde verwachtingsprijzen, geldend voor deze week, luiden als volgt: gewichtsgroep 60-93 ƒ 4,18-4,20; gew.gr. 101-120 ƒ 3,40-3,42, onveranderd.

Wijzigingen in Océ-top

VENLO – Bij Océ-Nederland B.V. in Venlo is adjunct-directeur drs. A.W. Bezemer per 1 augustus benoemd tot directeur bedrijven en adjunct-directeur A.M. Lentz tot directeur sociale zaken. Op 1 september zal voorts dr. Chr. O. van der Grinten het voorzitterschap van de directie van Océ-Nederland overnemen van dr. Y. Schaafsma. Beiden zullen deel blijven uitmaken van de raad van bestuur van de moedermaatschappij Océ-van der Grinten.

De heer P. Zwijnenburg, directeur van Océ-Nederland, gaat op 1 augustus met pensioen.

Tongstrelen verboden...

DEN HAAG – Melitta Nederland B.V. mag van de Reclame Code Commissie niet meer in haar advertenties suggereren, dat Granini Vruchtennektar voor de volle honderd procent uit vruchtesap zou bestaan. Want verder dan maximaal vijftig procent puur sap komt Granini niet. De rest is gewoon gezoet water, ook al geeft men daar de naam „nektar" aan.

Melitta gebruikt de volgende zinsnede in haar advertentie: „Geeft u het sap en het vruchtvlees in tongstrelende nektaren". Dat is een suggestie die volgens de Code Commissie bij de consument een volstrekt verkeerde indruk wekt.

Het verweer van Melitta, dat puur sap niet te consumeren is, vindt de Code Commissie onjuist. En ook al staat er dan op alle halsetiketten van Granini dat het vruchtgehalte ten minste vijftig procent is, dat rechtvaardigt volgens de Consumentenbond (die de klacht indiende) en volgens de Code Commissie nog niet de onjuiste voorstelling van zaken in de advertentie. Bovendien is die mededeling op de etiketten nagenoeg onleesbaar.

De consument weet bovendien niet wat nektar betekent in de zin van de Warenwet; die is in ieder geval beduidend anders dan de betekenis ervan in het dagelijks spraakgebruik. Daarom, zo oordeelt de Code Commissie, is de advertentie misleidend.

Recordverlies British Steel: 3,4 miljard

LONDEN – Het Britse staalconcern British Steel Corporation (BSC) heeft het afgelopen boekjaar (april 1980-maart 1981) een recordverlies voor belastingen geboekt van 665 miljoen pond sterling (tegen de huidige koers bijna 3,4 miljard gulden), zo blijkt uit het jaarverslag van de onderneming.

Het voorgaande boekjaar werd een verlies geleden van 545 miljoen pond (ongeveer 2,8 miljard gulden). De afgelopen vier boekjaren hebben een totaalverlies van bijna twee miljard pond (ruim tien miljard gulden) opgeleverd.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Vrijblijvende adviesprijzen voor goud en zilver, verstrekt door de Fa. Drijfhout, Amsterdam, op datum van gisteren.

GOUD:
35730-36430, vorige 35950-36650; bew. 33940-37890, vorige 34100-38120.
ZILVER: onbew. 715-818, vorige 710-813; bew. 670-860, vorige 670-850.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.64	2.74
Engelse pond	5.02	5.32
Belgische frank (100)	6.34	6.64
Duitse mark (100)	109.75	112.75
Italiaanse lire (10.000)	21.50	24.50
Portugese escudo (100)	4.05	4.65
Canadese dollar	2.20	2.30
Franse franc (100)	45.50	48.50
Zwitserse franc (100)	129.00	132.00
Zweedse kroon (100)	51.00	54.00
Noorse kroon (100)	43.25	46.25
Deense kroon (100)	34.25	37.25
Oostenr. schilling (100)	15.72	16.02
Spaanse peseta (100)	2.68	2.98
Griekse drachme (100)	4.35	5.15
Finse mark (100)	58.50	61.50
Joegoslav. dinar (100)	6.40	7.80
Ierse pond	3.95	4.25

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	5.1165-1215
Amerikaanse dollar	2.69725-9975
Canadese dollar	2.24125-4375
Franse franc	46,695-745
Belgische frank	6.7965-8015
Duitse mark	111.295-345
Zweedse kroon	52.495-545
Zwitserse franc	130.700-750
Italiaanse lire	22.325-375
Deense kroon	35.495-545
Noorse kroon	44.495-545
Oostenrijkse schilling	15.7990-8090
Japanse yen	118.39-118.49
Spaanse peseta	2.68-2.98

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen maandagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
AKZO 25.20 (25.20)
Kon. Olie 89.50 90.70gl (90.40)
Philips 22.10 (22.10)
Unilever 147.50 (146.50)
KLM 999.00 102.00 (103.50)

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	91.90	92.90
Algemeen-lokaal	96.40	96.40
Internationals	87.10	89.10
Industrie	73.30	73.40
Scheep- en luchtvaart	167.70	165,00
Banken	214.40	215.40
Verzekering	181,50	181,30
Handel	77.90	77.60
CBS-oblig.index	82.40	82.80
Rendem.staatslening	11.48	11.39
waarvan 3-5 jaar	11.36	11.08
5-8 jaar	11,49	11,41
8 jaar en langer	11.55	11.50
nieuwste drie	11.56	11.51
rend. BNG-leningen	11.59	11.50
rend. bankleningen	11.90	11.71
rend. spaarbrieven	13.14	13.17

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	956.43	403.56	107.94	370.69
Hoogst	962.42	308.48	108.54	373.67
Laagst	949.87	401.30	107.30	368.35
Slot	954.34	404.29	107.68	370.34
Winst/verlies	-1.33	+0.53	+0.04	-0.10

NEW YORK Standard & Poor's

NEW YORK – De beursgemiddelden van New York van gisteravond, gegeven door de Standard & Poor's Index:

	Slot	Winst/verlies
400 industr.	145.77	+0.25
20 transp.	23.64	+0.05
40 nutsbedr.	52.44	+0.26
40 banken	15.03	+0.05
Te zamen:	129.04	+0.27

In proefauto van Renault:
Bij 120 km/uur verbruik 5,5 l.

PARIJS – Sinds eind 1980 is Renault bezig met een experimentele auto, de EVE, die meer dan 25 procent brandstof kan besparen zonder inboeting aan prestatievermogen. Volgens de technici is men nu halverwege met de proefneming. De laboratoriumgegevens tot nu toe zijn zeer overtuigend. De EVE verbruikt bij een snelheid van 90 km per uur 4,1 liter, bij 120 km per uur 5,5 liter en in het stadsverkeer 6,6 liter. In feite betekent dat 33 procent minder dan een normale wagen maar ook 10 procent minder dan de Renault-5, die in feite het wereldrekord heeft voor zuinig rijden.

Een terugbrenging van de luchtdrukweerstand met een winst van 43 procent en daarenboven een gewicht van 845 kg zijn tot nu toe de twee belangrijkste factoren, die het onderzoek succesvol maken. De motor is dezelfde als die van een Renault-5 TL. Door het gebruik van aluminium, plastic materialen en een soort elastisch staal, heeft Renault de balans weten te vinden tussen het noodzakelijke gewicht voor een goede wegligging en de noodzakelijke besparing van de brandstof. Door via een elektronische berekening het hele samenspel tussen schakelen en gastoevoer te regelen, denkt Renault naast het voordeel van het mindere gewicht via een juiste, goed gecalculeerde brandstoftoevoer de bezuinigingen te kunnen bereiken. Men geeft daarbij als voorbeeld dat in een normale auto een snelheid van 60 km per uur bereikt kan worden in zowel de tweede, de derde, de vierde als de vijfde versnelling. In alle vier gevallen rijdt de wagen dezelfde snelheid. Maar vanwege de stand van het gaspedaal zal het verbruik in de tweede versnelling tweemaal zo hoog zijn als in de vijfde versnelling. Dat wordt dan in de EVE als het ware een subtiel samenspel tussen die elektronische raadgever en het voetpedaal voor het geven van gas dat door de automobilist bediend wordt.

● De „EVE"-proefwagen, die in de stad 6,6 liter per 100 km verbruikt

Verwachte jaarwinst bij Naarden al bereikt

NAARDEN – De resultaten van Naarden International NV over de eerste helft van 1981 zijn belangrijk beter geweest dan verwacht.

Dit heeft de raad van bestuur aanleiding gegeven om thans, vooruitlopend op de publikatie van het halfjaarbericht begin september, mede te delen dat het voor geheel 1981 verwachte nettoresultaat van ca. ƒ 7 mln als is overschreden.

Opvolger van Volvo 240

STOCKHOLM – Er doen momenteel vrij veel geruchten de ronde in Zweden over een mogelijk nieuw model Volvo, dat gebaseerd zou zijn op een eerder gepresenteerd model, de zogenaamde Volvo Concept Car. Dit zou een vervanger moeten worden van de veel verkochte 240-serie. De geruchten worden nog versterkt door het feit dat men de grote Torslanda-fabrieken de laatste tijd hermetisch afgesloten houdt voor extern bezoek. Zoals gebruikelijk geeft Volvo hierop geen commentaar.

● De Amerikaanse spijkerbroekenfabrikant Levi-Strauss gaat in Joegoslavië 1,2 miljoen jeansbroeken per jaar fabriceren.

In Duitsland steenkool vloeibaar

AKEN – Gelsenberg, een dochtermaatschappij van de Westduitse BP, en de eveneens Westduitse steenkoolproducent Saarbergwerke zijn van plan samen een fabriek voor het vloeibaar maken van steenkool te bouwen die jaarlijks bijna een miljoen ton synthetische brandstof moet leveren. Dat komt overeen met vijf procent van de Westduitse behoefte aan dit produkt. Met de bouw van de fabriek die drie miljard gaat kosten, zal in 1984 worden begonnen.

Stil

Beursoverzicht

AMSTERDAM – Op de Amsterdamse effectenbeurs gingen de noteringen van de staatsfondsen maandag door de bank genomen 0,3 punt omhoog met hier en daar uitschieters tot een vol punt. De oorzaak was vraag in een stille markt, met nauwelijks verkopers. Handelaren durfden dan ook niet te spreken van een vastere ondergrond voor de obligaties, wat zou betekenen dat de rente op zijn minst stabiel blijft.

In de aandelensector waren het opnieuw de hypotheekbanken, die de aandacht trokken. Met name de notering van de Westland Utrecht Hypotheekbank zakte met guldens tegelijk. Rond het middaguur stond de koers op ƒ 87, wat een duikeling betekende van ƒ 7. De FGH Hypotheekbank werd meegetrokken naar een ƒ 1,50 lagere koers van ƒ 49.

Bij de internationale aandelen ging het Kon. Olie voor de wind. Geruggesteund door een hogere notering in New York klom het oliefonds ƒ 1,80 op ƒ 88,10, ondanks een lagere dollar. KLM daarentegen verloor ƒ 6,20 op ƒ 100,30. Dinsdag in de namiddag wordt het jaarverslag openbaar. Unilever zakte vijftig cent op ƒ 146,50.

De overige internationals bleven dicht bij huis. Ook de bankenaandelen bewogen weinig. De verzekeraars moesten wat terrein prijsgeven en ook de bouwers gingen omlaag. De rest van de markt hield de verschillen bescheiden.

Lokaal

Op een stille lokale markt moest het merendeel van de fondsen omlaag. Zo zag De Telegraaf ƒ 1,50 van de koers afgaan op ƒ 61,50 en Wegener ƒ 1,40 op ƒ 36,10. Van Berkel zakte een gulden op ƒ 44 en Hagemeyer eveneens ƒ 1 op ƒ 38. CSM kwam ƒ 1,20 lager uit op ƒ 67,80 en Meneba tachtig cent op ƒ 54,20. Andere fondsen die zwakker in de markt lagen waren Ballast-Nedam, Holec, NCB en Internatio-Muller.

Aan de andere kant kon Bols ƒ 2 oplopen op ƒ 63,30 en Amfas ƒ 1 op ƒ 100. Macintosh klom ƒ 1,50 op ƒ 44,50 en Océ-van der Grinten ten gulden op ƒ 107,60. Tijdens beursuur steeg Koninklijke Olie verder tot ƒ 89. Ook Hoogovens hield zich bijzonder goed en ging naar ƒ 18, een winst van ƒ 0,80. Philips zakte verder weg.

Op de Europese optiebeurs werden maandagmorgen 1906 contracten omgezet. KLM was het actiefst. Call opties moesten hier flink in waarde terug. Calls Philips en Koninklijke Olie boekten een lichte winst. In goudopties was het vrij rustig. De omzet bedroeg 47 contracten.

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen		
Ahold	70,30	70,10
Akzo	25,10	25,00
ABN	302,00	302,50
Amev	88,00	87,70
Amro-bank	51,90	52,90f
Bos Kalis Westm.	77,80	77,00
Dordtsche Pr.	210,80	222,50
Dordt. Petr. pref.	205,00	212,50
Elsevier-NDU	104,00	103,00
Ennia	131,00	130,50e
FGH	49,50	47,50e
Gist Brocades	68,00e	67,60
Heineken	48,20	48,30
Heineken Hld.	41,10	41,50
Holl. Betongroep	73,90	74,00
Hoogovens	17,00	17,80
KLM	107,00	102,50
Kon. Olie	85,30	89,90
Nat. Ned.	114,80	114,30
NedLloyd groep	135,80	135,50e
NMB	161,00	160,50
Ogem Holding	6,40f	6,30f
Van Ommeren		31,50e
Pakhoed Hold.	41,20	41,10
Pakhoed cert.	35,10	34,80
Philips	22,40f	22,20
Robeco	242,00	242,50
Rodamco	117,70	117,50
Rolinco	259,50	259,50
Rorento	137,10	137,30
Unilever	146,30e	146,50
Ver. Bezit VNU	63,00	63,50
Volker Stevin	29,40	28,60
Westland U.H.	97,00a	87,00
Binnenlandse obligaties		
12.00 id. 81-88	101,80	102,30
12.00 Ned. 81-91	101,80	102,40
11.50 id. 80	99,90	100,40
11.50 id. 81	100,00	100,20
10.75 id. 80	95,20	95,50
10.75 id. 81	95,80	96,20
10.50 id. 74	99,20	99,40
10.50 id. 80	93,00	93,30
10.25 id. 80–90	95,60	95,90
10.25 id. 80–87	96,80	97,40
10.00 id. 80	93,10	93,80
9.75 id. 74	91,80	92,00
9.50 id. 76-1	–	96,40
9.50 id. 76-2	93,50	93,70
9.50 id. 80-95	88,80	89,00
9.25 id. 79-89	90,40	90,70
9.00 id. 75-1	86,80	87,10
9.00 id. 79-94	86,90	87,20
8.75 id. 75-1	90,70	91,00
8.75 id. 75-2	90,70	91,00
8.75 id. 76-96	87,00	87,30
8.75 id. 79-94	88,30	88,60
8.75 id. 79-89	88,20	88,50
8.50 id. 75-1	90,60	90,60
8.50 id. 75-2	89,90	90,00
8.50 id. 78-93	84,70	85,00
8.50 id. 78-89	91,40	91,60
8.50 id. 79-89	90,90	91,20
8.25 id. 76-96	84,80	85,10

8.25 id. 77-92	87,80	88,00
8.25 id. 77-93	87,40	87,60
8.25 id. 79-89	87,20	87,40
8.00 id. 69	84,70	85,20
8.00 id. 70-95	84,30	84,80
8.00 id. 71-96	82,60	83,10
8.00 id. 70-1	94,10	94,10
8.00 id. 70-2	94,80	95,00
8.00 id. 70-3	93,80	94,20
8.00 id. 76-91	87,40	87,90
8.00 id. 77-97	82,70	83,40
8.00 id. 77-87	–	92,00
8.00 id. 78-88	87,40	87,90
7.75 id. 71-96	81,30	81,80
7.75 id. 73-98	79,20	79,60
7.75 id. 77-97	82,00	82,50
7.75 id. 77-92	85,80	86,30
7.50 id. 69-94	82,50	83,00
7.50 id. 71-96	81,60	82,10
7.50 id. 72-97	79,40	79,90
7.50 id. 78-93	83,90	84,40
7.50 id. 78-88	86,00	86,50
7.50 id. 78-88-2	85,00	85,50
7.50 id. 71-81	98,40	98,50
7.20 id. 72-97	78,50	78,80
7.00 id. 66-1-91	84,90	85,50
7.00 id. 66-2	84,00	84,30
7.00 id. 69-94	81,60	82,10
6.75 id. 78-98	77,00	77,30
6.50 id. 68-1-93	80,70	80,90
6.50 id. 68-2	80,00	80,20
6.50 id. 68-4	80,20	80,40
6.25 id. 66-91	82,80	83,00
6.25 id. 67-92	81,60	81,80
6.00 id. 67-92	80,30	80,50
5.75 id. 65-1-90	–	84,80
5.75 id. 65-2	84,50	85,00
5.25 id. 64-1-89	–	85,50
5.25 id. 64-2	86,00	86,20
5.00 id. 64-94	78,00	78,20
4.50 id. 58-83	94,50	94,50
4.50 id. 59-89	87,00	87,20
4.50 id. 60-1-85	92,50	92,50
4.50 id. 60-2	82,40	82,00
4.50 id. 63-93	78,40	78,50
4.25 id. 59-84	93,30	93,50
4.25 id. 60-90	84,00	84,00
4.25 id. 61-91	82,00	81,80
4.25 id. 63-1	78,20	78,30
4.25 id. 63-2	77,40	77,60
4.00 id. 61-86	92,00	91,60
4.00 id. 62-92	80,00	80,00
3.75 id. 53-93	77,50	77,70
3.50 id. st. 47	78,00	78,40
3.50 id. 53-83	95,80	95,80
3.50 id. 56-86	89,70	89,80
3.25 id. 48-98	71,50b	71,50
3.25 id. 50-90	81,00	81,00
3.25 id. 54-94	76,40	76,40
3.25 id. 55-95	72,70	72,70
3.25 id. 55-85	91,70	91,70
3.00 id. Grb 46	97,50	97,50
11.00 BNG 74-81	99,60	99,80
11.00 id. 74-84	100,40	100,50
10.50 id. 1974	100,30	100,30

9.50 id. 74-82	99,10	99,30
9.50 id. 74-99	90,00	90,10
9.50 id. 75-85	97,00	97,00
9.50 id. 76-01	87,10	87,50
9.00 id. 75-00	86,10	87,00
8.75 id. 70-90	90,50	90,60
8.75 id. 70-95	86,40	86,80
8.75 id. 75-00	85,10	85,80
8.75 id. 77-02	84,50	85,00
8.50 id. 70-85	94,00	94,40
8.50 id. 70-95	86,20	86,60
8.50 id. 73-98	82,10	82,50
8.25 id. 70-85	94,00	94,20
8.25 id. 70-96	84,60	84,80
8.25 id. 76-01	79,60	80,20
8.00 id. 69-94	84,50	84,70
8.00 id. 71-96	82,60	82,70
8.00 id. 72-97	81,80	82,10
8.00 id. 73-79	94,90	95,30
8.00 id. 75-00	77,50	78,50
7.60 id. 73-98	78,10	78,40
7.50 id. 72-97	78,50	77,90
7.25 id. 73-98	76,70	77,00
7.00 id. 66I-91	83,80	84,10
7.00 id. 66-II	83,20	83,10
7.00 id. 66-IV	83,60	83,80
7.00 id. 72-97	77,80	78,10
7.00 id. 73-83	97,50	97,50
6.75 id. 67-92	82,50	82,50
6.75 id. 68-93	80,20	80,20
6.75 id. 72-82	96,70	96,70
6.50 id. 67-92	80,80	81,30
6.25 id. 67-92	80,40	80,80
6.00 id. 57-82	95,90	96,00
6.00 id. 65I-90	84,60	84,80
6.00 id. 65II	85,00	85,20
5.75 id. 65II	85,10	85,30
5.50 id. 65-90	83,90	84,10
5.25 id. 64-89	86,10	86,10
5.25 id. 65-90	84,10	84,10
5.00 id. 58-88	86,20	86,40
5.00 id. 64-89	85,70	85,80
4.75 id. 58-88	86,10	86,10
4.50 id. 58-89	86,00f	86,40
4.50 id. 59-84	93,00	93,20
4.50 id. 60-85	91,80	92,10
4.50 id. 62-92	80,30	80,40
4.50 id. 62-93	80,00	80,00
Converteerbare obligaties		
4.75 Akzo	76,20	77,00
8.75 ABN	100,20	100,20
6.75 Amro 73	89,90	90,30
5.50 Amro 8.25	162,00	153,00
8.50 Westm.	91,00	91,00
6.25 Buhr T	93,50	93,50
4.00 Elaion	86,50e	82,20e
8.75 Elsev.-NDU	68,00	63,00
7.25 Furn. 73	80,50	79,50f
5.75 Gist-Br.	103,50	97,50
5.25 Hoogovens		—
7.25 Kappa 73	82,00	82,00
8.75 KNSM	88,00	89,00
8.75 KBB	85,00	—
7.75 K.N. Pap.	80,00	80,00

7.25 M'intosh	80,00	80,00
9.00 Meneba	81,80	
7.00 NBM-B	86,20	86,00
7.25 Nederh.	72,00	73,00
7.75 Nutricia	1,00	—
8.00 Nijverd.	77,80	77,90
6.50 Océ-Gr.	84,50	84,50
4.75 Philips	95,00	89,50
10.00 Pont	92,20	87,50
7.50 Proost B.	88,30	88,30
6.50 Rolinco	86,50	86,50
6.50 id. 1000	60,80	60,50f
8.00 Sanders	63,30	63,50e
8.75 Schuitema	88,00	89,00
7.00 Slav. Bk.		88,00a
8.75 Stev. Gr.	82,10	82,50
9.00 VMF-St.	75,30	75,50
8.25 Vih. But	67,70	67,70
8.50 Volk. Stev.		—
7.00 W'have	65,00	65,10
7.00 W'sanen	96,20	96,20
8.75 W.U. Hyp.	87,80	87,80
Binnenlandse aandelen		
ACF	82,40	82,50
ADM-Beheer	175,20	175,00
Amfas	99,00	100,50
Asd. Rubber	4,05	4,15
Asd. Rijtuig	128,50	129,00
Ant. Brouw.	200,00b	200,00b
Ant. Verf.	187,00	190,00b
Asselberg		—
Ass. St. R'dam	67,00	66,80
Audet	78,00	78,00
Aut. Ind. Rt.	760,00	765,00
Ballast-N.	88,00	85,00
Bam	28,50	28,50
Batenburg	353,00	352,00
Beek van	60,80	60,80
Beers	91,50	91,50
Begemann	40,00b	43,50
Belindo	280,00	277,00
Bergoss	36,00a	36,00
Berkl.P	45,00	43,20
Blydenst. C.	270,00	270,00
Boer Druk	117,50	117,50
Bols	61,30	63,00
Borsumij W.	171,50	172,00
Braat Bouw	161,00	161,00
Bredero VG	150,00	149,50
id. cert.	150,00	149,50
Bredero VB	187,00	189,00
id. cert.	187,00	189,00
Buhrm. Tett.	51,00	51,50
Cal. hold. NV	38,50	38,80
Calvé-D. cert.	200,00e	202,00
id. 6 pct. cert.		1295,00
Centr. Suik.	69,10	70,80
id. cert.	69,00	67,80
Ceteco	151,50	150,70
id. cert.	152,00	151,10
Chamotte	12,30	12,30
Cindu-Key	19,60	19,60
Claimindo	280,00a	278,00a
Deli mij.	76,60	75,20

Dessaux	39,00	39,00
Dikkers		—
Dorp en co.	111,00	111,00
Duiker App.		—
Econosto	29,60	30,50
Emba	170,50	168,00
Eriks	68,50	68,50
Fokker	48,20	48,20
Ford Auto	118,00	115,00b
Furness	25,80e	25,40
Gamma H.	33,00	33,50
id. 5 pct.	14,10	14,10
Gel. Delft c.	335,00	330,00b
Gelder cert.	2,00	2,05
Gerofabr.	43,00a	42,50
Giessen	173,00	173,00
Goudsmit	57,00	57,00a
Grasso	78,00	77,50b
Hagemeijer	39,00	38,00
Hoek's Mach.	64,40	63,50
NV Holdoh.	214,50	214,00
Holec	87,00	85,00f
HAL Trust	187,00	185,00
Holl. Kloos	145,00	145,00
Hunter Douglas	10,80	10,70
HVA Mijen crt.	65,00	65,00
ICU	70,00	68,00
Ind. Maatsch.	251,00	253,50
IBB Kondor	90,00e	90,90
Internat. M.	19,00	18,70
Inventum		—
Kempen B.	52,00	52,00
Klene S.	259,00	258,00
Kluwer	76,00	76,20
KBB	38,00	37,50
id. cert.	35,00	34,60
id. 6 cum.		10,00
KNP	21,50	21,10
Krasnap.	87,50	87,50
Kwatta	9,40	9,20
Landre Gl.	116,00	118,00
Leids Wol.	127,00	130,00
Macintosh	43,00	44,00e
Maxw. Petr.	203,00	205,00
Meneba	55,00	54,20
Metaverpa	1160,00	1100,00
MHV A'dam	20,00	20,00
Moeara En.	348,00	350,00
id. 1-10	4355,00	4360,00
id. 1-4	980,00	980,00
Mulder	730,00	730,00
Mijnb. W.	482,50	480,00
Naarden	28,40	28,00f
Naeff		—
Nagron	19,80	19,50
NBM-Bouw	8,20	7,90
Nedap	156,00	155,50
Ned. Crediet	46,20	45,60
NEFIT	1010,00	1020,00
Ned. SHB	200,50	203,00b
Ned. Springst.	4070,00b	4070,00b
Nierstrasz	930,00	950,00
Norit	55,20	58,00
Nutricia GB	38,00e	38,00
Nijverdal	27,60	27,60

Océ-Gr.	160,60e	109,60
van Ommeren	32,10	31,50e
Orenstein	150,20	150,20
Otra	48,50	48,20
Palembang	110,00	110,00
Palthe	29,00	29,30
Pont Hout	70,20	71,00
Porcel Fles	175,00b	181,00
Proost en Br.	90,00e	90,50
Rademakers	173,00	173,00
Ravast NV	12,20	12,50
Reesink	195,50	195,20
Riva	267,00	267,00
id. cert.	265,00	262,00
Rohte en Jisk	93,00f	92,00
Rommenholl.	292,00	290,00
Rijn-Schelde	50,80	50,80
Sanders	88,50	86,00
Sarakreek	84,50	85,00
Schev. Expl.	1,39	1,37
Schlumberger	1255,00	1250,00
Schokbeton	355,00	365,00
Schuitema	55,10	56,00
Schuppen	112,00	110,00a
Schuttersv.	41,10	41,00a
Slavenb. Bnk.	105,00	106,00
Smit Intern.	38,80	38,80
Telegraaf	63,00	61,00
Textiel Tw.	42,50	42,90
Tilb. Hyp.bk.	75,00	77,00
Tw. Kabel h.	190,50	191,80
Twynstra en G.	39,10	39,10
Ubbink	90,00	93,00
Unikap	93,00	91,00
Ver. Glasf.	92,00	91,20
VMF-Stork	49,80	49,80
Verto cert.	26,20	26,10
Vihamij Butt	19,80	19,00a
VRG Gem. Bez.	38,50	39,30
Wegener cert.	37,50	36,10
Wessanen	56,60	56,60
Wyers	12,40	12,00a
Wijk en Her	148,50	148,50
Beleggingsinstellingen		
Alg. Fondsenb.	126,50	120,00d
Alrenta	98,80	98,90
Alvamy	116,50	115,80
America Fnd	202,00	202,00
Asd. Belegg. D	166,20	166,00
Binn. Belf. VG	133,00	133,00
B.O.G.	143,00	143,00

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Eur. Pr. Inv.	139,00	139,00
Goldmines	1200,00	1220,00
Holland F	109,50	109,50
IKA Belegg.	202,50	206,00b
Interbonds	522,00	521,00
Leveraged	306,50	298,50
Obem	88,00	87,50e
Sumabel	–	—
Tokyo PH(S)	182,00	180,00
Tokyo PH	249,00	251,10
Uni-Invest	102,00	102,00
Viking	157,40	157,00
Wereldhav.	111,50	111,50
Concentra	192,00	193,00
Unifonds	368,00	371,00
Chemical F	24,60	24,40
Col. Growth	19,10	19,00
Japan Fund	28,40	27,90
Lehman Corp	46,00	46,00
Madison F	–	—
Technology F	32,90	32,20
Vance, Sand.	23,80	23,80
Amerika (orig. aandelen)		
Akzona	–	14,00
Am. express	45,90	45,50
Am. Motors	3,85	4,00
Am. Tel.&Tel.	55,50	56,10
Asarco	38,70	39,10
Atl. Richf.	49,90	50,30
Beth. Steel	23,00	23,40
Boeing Comp.	29,80	29,90
Burroughs	38,90	39,25
Citicorp.	26,00	26,20
Cities Serv.	60,20	57,10
Colgate	16,80	—
Cons. Foods	28,00	28,20
Control Data	68,50	68,00
Down Chemical	–	31,00
Du Pont	46,50	47,20
Eastman Kodak	73,50	73,30
Exxon Corp.	34,90	34,60
Fluor Corp.	34,50	34,20
Ford Motor	22,10	22,50
General Electr.	62,60	63,60
General Motors	49,70	49,80
Getty Oil	–	70,30
Gillette	30,70	—
Gulf Oil	–	—
IBM	56,50	56,20
Intern. Flavor	20,30	20,00
Intern. Paper	45,00	44,80
Intern. Tel&Tel	29,50	29,40
Kennecott	–	—
Litton Ind.	–	—
Lockh. Aircraft	36,90	36,80
LTV Corp.	19,80	19,40
Mobil Oil	31,40	31,70
North Am. Phil.	46,40	46,10
Occ. Petr. Corp.	–	29,90
Pepsico	33,50	34,70
Philip Morris	49,25	49,30
Philips Petrol.	39,50	40,00
Polaroid Corp.	28,40	28,35
Quaker Oats	32,50	32,80

RCA	22,30	22,15
Rep. Steel	27,00	27,20
Schlumberger	93,70	92,00
Sears Roebuck	18,60	18,80
Shell Oil	45,70	45,60
Sperry Corp.	42,30	41,80
Stand. Oil of Cal.	39,90	—
Tandy	29,00f	28,95
Texaco	35,10	35,00
Texas Instruments	93,10	92,60
Union Carbids	57,80	57,80
Union Pacific	–	57,00
U.S. Steel	27,40	27,50
Warner Lambert	21,60	21,40
Westingh. El.	29,70	30,10
Woolworth	24,70	24,60
Xerox Corp.	51,80	52,00
Buitenlandse aandelen		
All. Breveries	355,00	352,00
Br. Petrol	600,00	600,00
Gevaert Ph.	82,00	82,00
Hoechst	138,00	139,00
Hoesch	24,00	24,20
Imp. Chem.	140,00	140,00
Petrofina	–	—
Solvay	130,00	135,00
Un. Miniere	380,00	380,00
Alcan	79,90	79,00
Am. Cyanam	87,00	87,50
Am. Standard	98,00	97,00
Bell Teleph.	42,00e	43,00
Can. Pacific	100,00	100,20
CBS	152,00	152,00d
Celanese	184,00	179,00
Chrysler	19,40	19,40
Columb. Gas	88,20	87,60
Cons. Edison	80,50d	78,20
Curtiss W.	132,00	—
East Airl.	24,00	24,00
Gen. Foods	83,50	81,90
Goodrich	62,00	62,00
Goodyear	49,70	48,80
Husky Oil	34,10	34,50
Imperial Oil	77,10	75,50
Inco	52,20	52,10
Mc. Donnell	97,40	96,90
Merck Co.	247,00	246,00
Minnesota	153,00	150,00
National Can.	63,10	62,80
Nat. Dist & C.	67,70	66,30
NCR Corp.	172,50	171,00
Procter & C.	204,00	198,00
Reynolds I	124,80	122,00
Shell Can.	56,10d	54,70
Standard Br.	74,50d	74,20
Sterling Dr.	56,50	54,80
Sun Oil C.	102,00	100,30
Transam C.	61,50	62,80
U. Brands.	34,00	33,00
Dai-Ichi K.	565.00	565,00
Nippon Elec.	–	2120,00d
Pioneer El.	465,00	455,00
Sanyo Electr.	378,00	378,00
Sony Corp.	1120,00e	1110,00

10 tot 80

Hartverwarmende opruimingsprijzen

Donderdag 16 juli begint de grote opruiming bij onze vestigingen
Amsterdam: Stadhouderskade 74. Diemen (bij Amsterdam): Rijksweg Amsterdam-'t Gooi, afrit De Sniep. Beverwijk: Rijksweg Haarlem-Alkmaar, Velser-tunnel, afrit Zaandam.
Rotterdam: Groothandelsgebouw, Weena 737. Den Haag: Spui hoek Kalvermarkt. Enschede: Winkelcentrum De Klanderij. Almelo: Oranjestraat 25. Heerlen: Spoorsingel

Te huur gevraagd

Vader zoekt voor 1e jaars studente FYSIOTHERAPIE, kamer in Heerlen, tel. 04163-73010.

Huis te h. gevr. voor filmstudio, gelieve kontakt op te nemen met H. MAASS, dir. Apollo-Film-Inc. Koelner Str. 55 63, D' 5014 Kerpen Koln, tel. 09-94922373543.

Canadese familie met 2 schoolgaande kinderen vraagt te huur ongemeubileerd HUIS met 3 slpks., mod. badk. en keuken, bij voorkeur m. eetkamer. 045-254475 na 18 uur.

Student zkt. WOONRUIMTE met kookgel. en douche in M'str. Tel. 01717-2855 na 19 uur.

Onroerend goed

Te koop Heerlen: patio-bungalow omv. woonk., eetk. met open keuken, 4 slpks., studeerk., hobbyruimte, garage, berging, c.v.-gas, uitstekend onderhouden, vr.pr. ƒ 295.000,– k.k. Heerlen: halfvrijst. woonh. (Bekkerveld) omv. woonk., keuken, 4 slpks., badk., zolder via vaste trap, c.v.-gas zeer goed onderh., vraagpr. ƒ 215.000,– k.k. Heerlen: tussenwoning vlak bij centrum omv. hal, toilet, woonk., eetk., mod. keuken, bijkeuken, 3 slpks., mod. badk., grote zolder via vaste trap, kelder, c.v.-gas, vr.pr. ƒ 130.000,– k.k. Uitvoerige informatie bij:

Frankort assurantiën B.V.

afd. onr. goed. Heerlerweg 146, Voerendaal, 04446-1871.

Alleenstaande VROUW, zoekt een woning in de vrije sektor in de gemeente Schinveld of Brunssum. Huurprijs ƒ 650,– per maand. Tel. 045-251068.

Te koop van particulier APPARTEMENT of flat gelegen te Limbricht. Burg. Coonenplein 9, prijs ƒ 127.500,– v.o.n. Tel. 04902-42163.

Te k. in UBACH O. WORMS huis, bwjr. '75, met gar. tuin, c.v., eetk. m. keuk., woonk., 3 slpk., badk., bergzoldertje, vr.pr. ƒ 118.000,– k.k., tel. 045-315856.

Te koop nog enige WONINGEN voor kleine gezinnen, die gebouwd worden in de gemeente Born met rijkssubsidie. Indeling: hal, woonkamer, 1 slaapkamer, ruime berging en aparte garage met tuin. Unieke en rustige ligging. Indien u in aanmerking komt voor de totale toegekende rijkssubsidie bedragen de maandlasten ƒ 420,–. Inlichtingen voor snelle beslissers te verkrijgen bij: De Bruijn Assurantiën en Bem. in Onr. Goed Geleen BV, Nachtegaalstraat 91, Geleen. Tel. 04494-40955.

Te koop te **EYS** vrijstaande bungalow met ca. 100 m² tuin en garage. Voorzien van c.v.-olie. Ind. sout.: diverse kelders, parterre: portaal, living met open keuken en open haard, groot bordes, 3 slaapk., badk. met ligbad, douche, toilet en v.w. Vraagprijs ƒ 350.000,– k.k. Ink. J.W. Offermans makelaardij o.g. B.V. Scharnerweg 104 te 6224 JJ Maastricht, tel. 043-624200.

HEERLEN: Douveweien Split-level patiobungalow te k., ƒ 325.000,- k.k., tel. 045-410548.

Uw TAXATIEOPDRACHT wordt vandaag nog uitgevoerd. N.M.W. Quaden, Makelaar-taxateur o.g., lid N.B.M. Mairestraat 14, Munstergeleen, 04490-19644.

Te k. woning te HOENSBROEK met c.v., tuin en kelder. Ben. grote woonk., keuken, badk. (ligb. en douche), berghok, 1e verd.: 3 slaapk., 2e verd.: 1 slaapk. en zolder. Vraagprijs ƒ 105.000,- k.k. Tel. 04492-1779.

MEERSSEN. Tussengelegen woonhuis, grotendeels gerenoveerd, met achtertuin. Ind.: b.g. gang, toilet, mk., woonkamer met open keuken (35 m²). Verdieping: 2 slaapkamers en een badkamer met douche en v.w., zolder. Prijs ƒ 80.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HOENSBROEK. Nabij centrum gelegen halfvrijstaand woonhuis met tuin. Ind.: b.g. gang, woonkamer, keuken, toilet, douche. Verdieping: 4 slaapkamers, prijs: ƒ 78.500,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te koop te **HOENSBROEK** Akerstraat winkelwoonhuis winkelruimte 28 m², daarna een ruime van 19 m², kantoor 14 m² en 4 ruimten van resp. 16 m², 71,5 m², 100 m² en 18 m². Diverse kelders. Woning ligt op de 1e en 2e verdieping. Prijs ƒ 150.000,– k.k. Ink. J.W. Offermans makelaardij o.g. B.V. Scharnerweg 104 te 6224 JJ Maastricht tel. 043-624200.

WINKELPAND met bovenwoning te verbouwen tot 2 woningen, t.e.a.b. Tel. 045-224819.

SCHINVELD: te k. i. goede staat verkerend rustig gelegen halfvrijst. woonh. met gar., grote keuken en woonk., 4 slpks., badk. en ruime zolder. Berging c.v. Prijs n.o.t.k. Inl. 045-422078, na 19 u.

Bouwvak

Dassen AANHANGWAGENS te koop en te huur. Dassen, Stationstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

BAKSTEENSTRIPPEN met bijpassende hoekstrippen en hele stenen. Keuze uit meer dan 100 soorten uit eigen steenzagerij. Prijzen v.a. ƒ 9,– per m², Frepa c.v., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 04446-2294.

Voor al uw zand en GRIND ook voor kleine hoeveelheden. Transportbedrijf Nic. Brassé BV, Pingerweg 14, Nuth, tel. 04447-1574.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK Gevelreiniging bv. Edisonstr. 8, Schaesberg. Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Vloer-wandtegels

Wandtegels v.a. ƒ 8 p. m². Vloertegels, ruime keuze. Van Hees BV, Buizerdweg 6, Ubach over Worms, tel. 310511. Tijdens bouwvakvakantie geopend.

Dieren

Wij TRIMMEN en verzorgen gedipl. alle rassen honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhaegen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

HONDEHOKKEN, konijnenhokken en pluimveehokken v.a. ƒ 195,–. Houtbouw Ubachs, Kerkrade-Vink. Tel. 045-460252.

Te k. DWERGPOEDELTJES zilvergrijs en bruin met stamb. en ingeënt. Poedelkennel v. Klein-Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide, tel. 045-453264.

PAPEGAAIEN org. grijze roodstaart à ƒ 495,– met kooi en spraakgarantie, importeur Flamingo, Meerssenerweg 15, M'str. 043-627280.

AQUARIUMLIEFHEBBERS opgelet! U krijgt bij ons bij aankoop van 3 vissen of waterplanten van een soort de vierde gratis. Merakal B.V., Pasweg 95, inrit Kempkensweg 1, Schaesberg. Tel. 045-311588.

VOGELLIEFHEBBERS. U kunt bij ons terecht voor uw vogelvoeders en -benodigdheden. Merakal B.V., Pasweg 95, Schaesberg tel. 045-311588.

PAPEGAAIEN, sprekende, handtamme, grijze roodst. en amazone. Wagenaarstr. 41, Geleen-Zuid, tel. 04494-49517.

Wilt u PAARDRIJDEN, zowel binnen als buiten. No Hermans, Brommelen 19, Wijnandsrade.

Te k. PEKINGEES, teefje, 5 mnd., ƒ 550,-; kakatoe met kooi, begint te spreken, ƒ 500,-, Amstenraderweg 16, H'broek.

VAKANTIEADRES gezocht voor middelgrote hond, v.a. 18 juli t/m 4 aug. Inl. tel. 045-250024.

Gevr. goede KENNELHULP. Tilly Busch, Putstraat 50, Sittard.

Goed tehuis gezocht voor prachtige Duitse HERDER. Goedkoop. Kissel 31, Heerlen.

Te k. nest COCKER SPANIELS, zeldzaam mooi en tamme sprekende papegaai. Goedkoop! Kissel 31, Heerlen.

Weg. omst.h. goed tehuis gez. voor mooie Airedale TERRIER, reu, 1 jr. m. stamb. en bouvier reu 1,5 jr. Dr. Kuyperstr. 38, Heerlen-Meezenbroek.

Auto's en motoren

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, 04494-45100.

RUILMOTOREN Merc. 220D - 240D Verder alle voorkomende revisiewerkzaamheden aan ieder type motor deelbewerkingen. BV Ind. Habets, Hunnecum 33, Nuth, tel. 04447-2323.

UITLAAT kapot? Bel voor snelle service 045-725507 of adres: Auto Sport, Schelsberg 175, Heerlen. Dealer van originele Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto's, oude metalen, koper enz. Autosloperij Takelbedr. Joep Wolters Sporstr. 30, Kerkrade-W. 411480.

Te k. FORD Taunus 1600 L, '79, vr.pr. ƒ 9500,-. Elke keuring toegest. Laurierstr. Passart-Zuid.

Auto's en motoren

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V. Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij J. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. gevr. div. sloop en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 04446-1807.

Voor alle bussen, bestelauto's, vracht- en bedrijfsauto's groot of klein moet u bij DONNY zijn. Steeds voorradig 30-40 stuks. Ook open laadbakken, stationcars, diesels en benzine. Elk merk en type! Donny Klassen b.v. Autobedrijven, Meerssenerweg 219, Maastricht, tel. 043-627354 na 18 uur 043-643932.

Te k. FORD 1600, bwj. 1978; Opel GT bwj. 1972; Opel Ascona 125, bwj. 1975; Opel Manta, bwj. 1973; Mini Special 1100, bwj. 1977; Simca 1100 De Lux bwj. 1973; BMW 2002, bwj 1973; Fiat Sport X1.9 bwj. 1975; Datsun 120A Cherry Coupé, bwj. 1976; Capri 1600 GT, bwj. 1975. Tel. 04490-15406 of 21659.

FORD Capri 2.0 S '78, 1e eig. m. alle extra's ƒ 8750,–; Ford Capri 1600 GXL type '76, kl. wit m. leren dak, sporw., radio/cass., etc. ƒ 4750,–; Opel Ascona 16N '76 kl. groen m. leren dak ƒ 5750,–; Austin Allegro 1100 L '78, z. mooi ƒ 3250,–; Citroën GSA X2 '76 kl. wit ƒ 3500,–; Opel Ascona 16N '74 goudmetal. m. sportw. ƒ 1950,–; Rekord 1700 L type '74, kl. goudmetal. m. leren dak, radio/cass., etc. ƒ 1950,–; VW 1303 '76, kl. beige ƒ 3250,–; Ford 1600 L '76 kl. wit ƒ 4750,–; VW Passat stationcar '76 5-drs. **ƒ 3250,–; VW Golf '76 kl. groen ƒ 4750,–; Renault 6TL type '76** ƒ 2500,–; Toyota Corolla 1000 '73 ƒ 950,–; BMW 1802 '73 kl. wit m. gas ƒ 3250,–; Opel Commodore 2500 GS type '76 m. gas, leren dak, schuifd., sportw. ƒ 4750,–, inr. mog. Ganzeweide 146, H'heide (Rijksweg t.o. Droomkasteel).

BMW R60-6 motor, kleur groen, '76, spec. v. liefhebber. Geerweg 33, Sittard.

AUSTIN Mini 1100, groen-zwart, '79; Autobianchi A112 E, blauwmet., '79. Gar. Schoenmakers, Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814.

Gevr. SLOOPAUTO'S, elk merk, ƒ 50,- – ƒ 100,-, tel. 04446-2819/2997, ook goede auto's.

Occasions motoren: BMW R 65 1980, Suzuki GS 850, SUZUKI SP 370, Yamaha XT 500 '81, Yamaha DT 175 '79, Montesa Cota 343, Suzuki Cross 125 cc, Suzuki cross 80 cc, Suzuki cross 80 cc, Yamaha cross 125 watercooled, Math Salden, Limbricht.

Te k. VW GOLF, bj. '74, i.z.g.st. Tel. 043-625082.

PEUGEOT 305 '79, Ford 1600 '78, VW Golf extra '78, Opel Manta '76, Princess 1800 HL '77, Ford 1600 '76, Ford Escort Sport '79, Simca 1308 GLS '77, Mazda 323 '77, Opel Kadett '71 ƒ 500,–. Financiering, bovaggarantiebewijs, tel. 045-311729 Automobielbedrijf P. van Dijk en zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg.

RENAULT 6 TL, beige, '78; Ford Taunus 1600, beige, '77. Garage Schoenmakers, Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814.

MAZDA 323 zilvergr., '79; Lada 1300 L, groen, met gas, '78. Garage Schoenmakers, Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814.

RENAULT 14, '77, kl. oranje, Renault 4 GTL, wit, '79. Garage Schoenmakers, Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814.

PEUGEOT 304 Combi, rood, '78. Garage Schoenmakers, Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814.

SIMCA 1307, '76, wit; VW Golf LS, '77, rood. Garage Schoenmakers, Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814.

Te k. OPEL Rekord 1700 L, eind '76, met gas etc., tel. 045-214341.

Te k. CHEVROLET Concours, kl. model, bj. '77, autom., vr.pr. ƒ 5750,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. OPEL GT z.g.a.n. Pr. ƒ 5500,–. Gatestr. 63, Nieuwenhagen.

Ingeruild: BMW 323 I 80. BMW 320, 80, 79, 78. BMW 320 aut., 77. BMW 518, 80. BMW 520, 80. BMW 520 aut., 77. BMW 633 CSI, 80. BMW 633 CSI aut., 78. BMW 630 CS aut., 78. Volvo 264 GLE aut., 78. Volvo 264 GL aut., 77. Ford Taunus 1600 GL 4 drs., 80. Opel Kadett 13S, 80. VW Scoricco TS, 76. Autobedrijf KERA BV, Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

Te k. BMW 2002 TI met schuifdak zeer mooi, bwj. '73, Staringstr. 21, Molenberg na 17.00 uur.

Te k. YAMAHA 500XT '80, VW Golf 4-drs. '74, Volvo 244 GL '77, Renault 16TL '77, Bocru Wattstr. 18, Schaesberg.

Te k. wegens omstandigh. RENAULT Fuego 2000 TX metallic blauw, als nw. ƒ 8000,– onder de nw.pr. Tel. 043-646083.

Te k. OPEL Rekord 1700, bj. '74, Amerik. uitv. met LPG-install. Na 17.00 uur. Merkelbeekerstr. 21, Schinveld.

Te k. KADETT Coupé bj. '78, Ascona 210 SR bj. '80, Kadett City bj. '77, Kadett Special bj. '78, Ford Fiesta 1,1 L bj. '77, Ascona 12 S BJ. 'ƒ%, Ascona 16 N bj. '76, Simca 1000 automaat bj. '74. Automobielbedr. J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Bij DONNY kijken is kopen, 50 luxe bestelauto's, bussen, bedrijfsauto's, open laadbakken en stationcars, direkte financiering ook zonder eigen geld. Ascona 16 '77, Rekord 1700 gas, '77, VW Golf, '76, VW Derby GLS '78, Alfa Giulletta + gas, '78, Capri 1600 '77, Ford 1600 L '77, 2x Mazda 323, '78-'77, Mitsubishi Celeste St '77, Datsun 120 F2, '77, Citroën GS Pallas, '78, Renault R 30, '77, R 20 '77 met gas, div. stationcars: Kadett '78, Ford 1600 L, '78-'77 enz. 25 bussen en bedrijfsauto's, 4x VW bussen, '77, '75, '74, '73. Div. VW gesloten bestel, 4x **VW Pick-ups en Lt open laadbakken, div. Ford Transit die**sel en benzine gesloten en open laadbakken, Bedford open laadbak, dubb. cabine 6x Mercedes diesel bestel 608, 508, 406, 306 en 206, div. verhoogde en verlengde uitvoeringen. Div. goedkope busjes en bestel. Donny Klassen B.V., in- en verkoop, alleen Meerssenerweg 219, tel. 043-627354. Na 18.00 uur, 643932, Maastricht.

Te k. FORD Taunus 1.6 ltr. Goudmetallic, 4-deurs, km.stand 65.000, 1ste eigenaar. Zeer goede staat. Te bevragen Parkstraat 55, Brunssum, na 18.00 uur.

Te k. PEUGEOT 204 D '72 Break met nieuwe motor. Amundsenstr. 17, Heerlen na 18 uur.

Te k. RENAULT 16 TL bwj. '75 m. LPG, zeer mooi ƒ 2150,–. Panhuisstr. 12, Voerendaal.

Te k.a. leuke auto MINI Cooper, bj. '69, 100% in orde, uiterste prijs, ƒ 500,-. Tel. 045-250024.

Te k. SIMCA 1100 LS, bj. '72; Simca 1100 TI, bj. '74, vr.pr. n.o.t.k. Te bevr. Frans Erensstr. 2, Kerkrade-Haanrade, 045-455505.

Te k. TOYOTA Carona, bj. '76, vr.pr. ƒ 2750,-, te bevr. HDP, Langheckweg 6, Kerkrade, tel. 045-458900.

Te k. YAMAHA 125 Cross, v. en AWP. Geen wedstrijden, weg. omst., niet te duur, Violensteeg 3, Stein.

Te k. EEND 2 CV 4, bj. '77, Diepdal 9, Born.

Te koop MAZDA 1000, bouwj. einde '77, i.z.g.st. Prijs ƒ 3650,-, Parallelstr. 11, Nuth, tel. 04447-2779.

Let op! Let op! Inruilers van zeer gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen kijken en vergelijk in prijs en kwaliteit: PEUGEOT SL 604 automaat LPG '77 ƒ 5750,–; Ford 1600 L '77 ƒ 4750,–; Peugeot 504 GL '78 op gas ƒ 5950,–; Fiat XJG Cabriolet '75 ƒ 4750,–; Mazda 1300 '76 ƒ 2650,–; Toyota Carina op gas '74 ƒ 1950,–; Ford Capri 11-'75 ƒ 3750,–; AMC sportabont '74 stationcar 6 cyl. ƒ 2450,–; AMC sportcoupé '75 ƒ 2850,–; Peugeot 504 GL '76 ƒ 3500,–; Peugeot 104 '75 ƒ 1950,–; Toyota 1000 '74 ƒ 1750,–; Honda Civic '75 ƒ 2950,–; Toyota 1000 '74 ƒ 1750,–; Honda Civic '75 ƒ 2950,–; Commodore '76 GSE coupé ƒ 4250,–; Volvo 142 ƒ 1250,–; Simca Chrysler '76 ƒ 1250,–; Simca 1005 '77 ƒ 1250,–; Ford Capri Francorchamps totaal fabrieks uitgebouwd 2300 autom. ƒ 2250,–; Mazda 818 '75 ƒ 2450,–; Opel **Ascona '75 ƒ 2450,–. Inruil mo**gelijk, snelle fin. Crombacherstr. 7, Kerkrade-W. Laatste str. links voor grens Locht.

BEDRIJFSWAGENS: Toyota Hi-ace, 12-'76, v.v. glasresteel rekken; Toyota Hi-ace, '76, klein-bus, v.v. ramen en persw. kent. (geel); Merc. 306 D, '76, lange uitvoering, 1500 kg, 1 verm. spec. prijs; Merc. 608 D/35 v.v. open laadbak + huif, 1 verm. ca. 3,5 ton. Voor meer informatie dhr. Timmers bellen bij AGAM Heerlen, off. Mercedes-Benz-bedrijfswagendealer t/m 6500 kg. G.V.W., Heerlerbaan 233, tel. 045-414646, na 18.00 uur, tel. 04450-1480.

Demonstratie-auto RENAULT 20 TS met gasinst., groenmet. Auto Dirks, Hoensbroek, tel. 045-213068.

Te k. gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs, gratis afhalen, ook sloopmaterialen, dynamo's en starters e.d. A. v. Wanrooy, tel. 04446-2215.

Te k. ALFASUD, bj. '75, zeer mooi, ƒ 2000,-. Van Stolbergstraat 1, Hoensbroek.

Te k. PEUGEOT 305 GL, bj. juni '79, kleur rood, met zonnedak, in topconditie, verkoop i.v.m. vertrek buitenland. Tel. 045-452970 na 17.30 uur.

FORD Taunus 1.6 L stationcar, '76, 67.000 km, verkeert in nieuwe staat, ƒ 5900,-. Maurice Moonen Automobielen, Schelsberg 33, Heerlen, tel. 045-721670.

TRIUMPH Spitfire MK IV, '76, orig., 32.000 km, zomer- en winterkap. Maurice Moonen Automobielen, Schelsberg 33, Heerlen, tel. 045-721670.

Te k. w. omst. LELIJKE EEND 2 CV 4, km.st. 45.000, met radio, tech. onderz. toegest., pr. ƒ 800,-. Mergelsweg 8, Heerlen.

Te k. MACH 1, racekart, m. Yamaha 6 versn., 100%, wedstrijdklaar, tel. 04492-3971.

Te k. VW, bj. '73, ƒ 650,-. Eikstraat 172, Heerlen-Passart.

Te k. weg. omst. zeldzaam goed onderh. FORD Taunus 1600 L, type '76, tel. 045-725017.

HONDA Prelude automaat, kl. zilver grijs, bouwjr. 1980 te bevr. Dr. Schaepmanstr. 8, Brunssum, tel. 271017.

PEUGEOT 304 GL, '78, 47.000 km, ƒ 5900,-. Maurice Moonen Automobielen, Schelsberg 33, Heerlen, tel. 045-721670.

Automatic FIAT Ritmo 75 CL, '79, met LPG. Maurice Moonen Automobielen, Schelsberg 33, Heerlen, tel. 045-721670.

Te k. GOLF De Luxe, bj. '75, kl. geel, met radio, nw. motor, accu, uitlaat, enz., vr.pr. ƒ 4250,-. Damkesstr. 23, Leenderveld-Schaesberg.

Te k. VAUXHALL Viva, bj. '74, pr. ƒ 1700,-. Tel. 045-317414 te ver. tuss. 17 en 20 uur.

Te k. FORD Granada, bj. '75, vr.pr. ƒ 3000,-. Lindestr. 12, Schaesberg-Kakert.

Te k. RENAULT 4 TL, open dak, nw. gespoten, km 76.000, bwj. '76, i.z.g.st. T.b.v. Molenstr. 4B, Valkenburg.

Te k. HONDA Prelude op gas. Kleur zwart i.z.g.st., bwj. 1979, tel. 045-319516.

Te k. JEEP Golden Eagle 1977, Callistusplein 9, Neerbeek. Tel. 1182.

SIMCA 1100 autom. '76 ƒ 3200,–. Toyota Corolla 30 '75 ƒ 2950,–. Mazda 1000 '75 ƒ 1950,–. Inr. mogelijk. Genzon 1, Ulestraten. Tel. 043-642909.

Te koop gevraagd goede AUTO'S. Meteen contant geld. Tel. 043-621861.

Te k. v. dame zeer mooie en zuinige CITROEN GS Club comfort, type '76, z.g.a.n. Koopje! Dr. Kuyperstr. 38, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. zeldz. m. Opel MANTA type 19 S '78, kl. rood, weinig km gel. met extra's, ƒ 6200,–. Keuring toegest. Inl. 043-51518.

MERCEDES occasion!! Sport 230 SL wit, zomer- en winterkap. 280 SL blauw zomer- en winterkap. 350 SLC goudmetall., 75, zeldz. mooi. 350 SLC zilver metall. Alle access. Mercedes 230 autom. 79 wit showroomcond. Diverse diesels. VW Golf 78 LS rood. Golf Extra 78 beige. Golf extra 77, bruin. Golf GT I zwart, alle access., type 79. Opel Kadett 76 vanaf ƒ 3500. Opel Manta 2 L SR zilver, type 80, gas. Honda Prelude type 80, rood. Kadett City rood 78, vanaf ƒ 5700. Commodore type 80, blauw als nieuw ƒ 16.500. Peugeot 604 SL schuifdak type 79 brons als nieuw. BMW 316, geel, 78. BMW 525, 78, gas groen. Mazda 626, 80 rood. Volvo 244 luxe 77, rood. Commodore 77 GS rood als nieuw ƒ 4750. Capri 1600 GX 76 rood ƒ 4500. Renault R16 TL 76, groen, gas, ƒ 2200. Citroën CX Pallas ƒ 2500 diesel, type 80 blauw metall. Stationcar Ford 5-drs. gas, zilver, type 79. Ford 1600 3x 77, 78, 79 gas 4-drs.: luxe vanaf ƒ 4000. Diverse inr.wagens. Oldtimers, motoren en caravans, ook inkoop. Lukassen Automobiel, Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

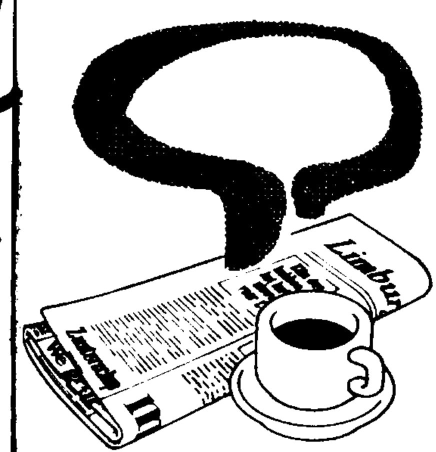
provincie limburg
mededeling

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat zij ter voldoening aan het bepaalde in artikel 1, tweede lid, van de Wet Uitkeringen Wegen, op de secretarieën van de gemeenten in de provincie Limburg, gedurende het tijdvak van 15 juli 1981 tot en met 15 september 1981 door een ieder ter inzage doen leggen:
het ontwerp-Rijkswegenplan 1982.
Gedurende het vorengenoemde tijdvak kunnen bezwaren tegen het hiervoren vermelde ontwerp schriftelijk worden ingediend bij Gedeputeerde Staten van Limburg, Bouillonstraat 3 te Maastricht.
Maastricht, 14 juli 1981.

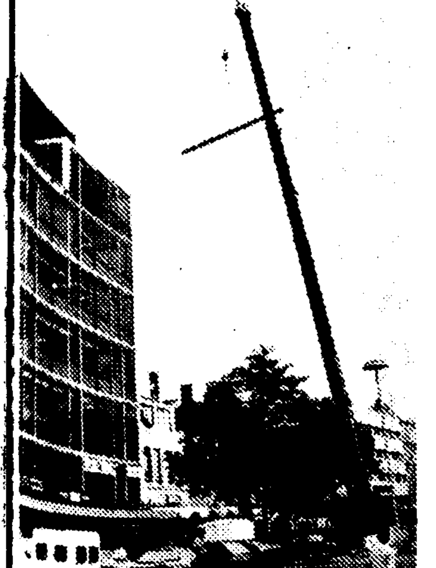
Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Dinsdag 14 juli 1981 ● Pagina 9

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Bouwen



● *Wanneer de balken zwaar zijn en het dak hoog, dan moet een heel sterke en hoge hijskraan worden gehuurd om die balken toch op dat hoge dak te krijgen. En zo gebeurde het dat gisteren op de Bongerd in Heerlen een hijskraan in hoogte wedijverde met de statige Pancratiuskerk. Dat was noodzakelijk omdat het stalen skelet van de uitbreiding van de Middelbare Horecaschool op het dak van deze school moest worden geplaatst. De school wordt met twee leslokalen uitgebreid en de enige richting waarin dit kan is omhoog. Gewoon een verdieping erop. Aannemer Knops uit Maastricht bouwt eraan.*

Tandjes

● *Kleine baby's kunnen flink huilen, dat weten we allemaal. Dat doordringende geluid houdt meestal op als het kleine wurmpje voorzien wordt van eten, een schone luier of een heleboel kusjes. Maar Janine Schalker uit Kerkrade-West, pas zeventien dagen oud, vond geen troost in de liefde van pa en ma. Het kindje bleef huilen, wat ook geprobeerd werd. Ten einde raad werd de dokter erbij gehaald en die zag dat er iets niet in orde was met het onderkaakje van de kleine. Er zaten puistjes op en onder die puistjes zaten al de eerste tandjes. Tandartse mevrouw Weverling werd erbij gehaald en die heeft de kleine tandjes van de 17 dagen oude baby er vlug uit gehaald. Janine heeft nu weer plezier in het leven. En dat hoort ook zo. Een baby van nog geen drie weken hoeft nog niet van zich af te bijten.*

Halfje

● *We geloven best dat de mensen, die het kindervakantiewerk in Eygelshoven organiseren, aardige mensen zijn. Ze hebben tenminste een heel fijn programma opgesteld. Zelfs de prijs valt mee: 40 gulden per kind. Geen centje pijn dus, mits u niet meer dan twee kinderen hebt, daar in Eygelshoven. Hebt u drie kinderen die mee willen doen, dan wordt het vervelend. Want wat lazen wij in de uitvoerige folder van dit kindervakantiewerk? „Het derde kind gaat voor de helft mee". Wat u met de andere helft moet doen, dat moet u zelf maar uitzoeken.*

Te koop

● *Anita, een vrouwtje uit Voerendaal, was bijzonder boos op haar man Stan en liet dit ook merken. Haar was ter ore gekomen dat haar man een advertentie had opgegeven dat eind augustus hun boxer te koop was. Het dier was drie jaar oud en lief voor kinderen. Gezwind belde zij de man, die bij de krant verantwoordelijk is voor het plaatsen van advertenties op met het verzoek het woord „boxer" te vervangen door het woord „man". Hieruit blijkt dat Anita voor dieren het hart op de juiste plaats heeft zitten.*

Huwelijk

● *Enkele markante spreekwoorden over het huwelijk gevonden in d'r Nicola, het contactblad van de Brunssumse Langeberg. „Het huwelijk is een loterij waar de mannen hun vrijheid op het spel zetten en de vrouwen hun geluk" „Een goed huwelijk is de kleuren van het leven zien door elkanders ogen". „Als je ten strijde trekt, bid dan eenmaal; als je je op zee begeeft, bid dan tweemaal; als je trouwt, bid dan driemaal". Wie durft het huwelijk nu nog aan?*

College Simpelveld over kwestie Bardoul:

'Kwetsend en zonder medemenselijkheid'

Van onze verslaggever

SIMPELVELD – „Uiterst kwetsend voor de betreffende ambtenaar en niet getuigend van de medemenselijkheid, waarop u zich als oppositie zo vaak beroept". Die termen gebruiken burgemeester en wethouders van Simpelveld in hun antwoord aan de raadsfractie Rutters naar aanleiding van de benoeming van een nieuwe ambtenaar Welzijnszaken. Zoals eerder gemeld is de fractie Rutters zeer verbolgen, dat op de stoel van de scheidende ambtenaar Loeve de zoon van een raadslid van de „regerende" partij in Simpelveld werd benoemd.

In het antwoord van B en W wordt gesteld, dat de heer Bardoul als tijdelijke kracht is aangetrokken tot en met 31 december en dus geen vaste aanstelling heeft gekregen. B en W wijzen er verder op, dat er haast geboden was met de benoeming van een opvolger voor de heer Loeve omdat er nog veel werk te verzetten was. De tijdelijke aangestelde heer Bardoul zal zich voornamelijk bezig gaan houden met de afrekening van CRM van allerlei subsidieregelingen. Binnen het bestaande ambtenarenkorps van noch Simpelveld, noch Bocholtz werden kandidaten voor deze taak gevonden. Vanwege de voortgang der werkzaamheden heeft het college – aldus het schrijven aan de fractie – toen naar andere personen gezocht. De keuze was daarbij zeer beperkt omdat het slechts een benoeming voor zes maanden zou zijn. Gezocht werd naar een schoolverlater met atheneum- of gymnasiumopleiding en in tweede instantie naar een onderwijzer zonder vaste benoeming.

Twee personen werden hiervoor gepolst, maar die konden een benoeming voor zes maanden niet accepteren. Daarna is de heer J. Bardoul door de chef personeelszaken van Simpelveld telefonisch benaderd. Hij was in staat de benoeming te aanvaarden en het college besloot na een informatief gesprek de heer Bardoul jr. een tijdelijke aanstelling tot en met 31 december te geven. B en W van Simpelveld wijzen ten stelligste de beschuldiging van de fractie Rutters van de hand, dat „nepotisme" (onrechtmatig bevoordelen van vrienden of verwanten) zou zijn gepleegd bij deze benoeming. „Het college heeft gepaste zorgvuldigheid in acht genomen", wordt gezegd. B en W van Simpelveld beschuldigen de fractie Rutters ervan politieke munt uit de hele affaire te hebben willen slaan door de zaak via de krant in de openbaarheid te brengen.

Bruidspaar gebruikte trimmers



KERKRADE – Je hebt werkpaarden en luxe paarden. En sedert zaterdag bestaan er in Kerkrade ook trimpaarden. Die waren voor de koets van Leonoor L'Ortye en Arno Heltzel gespannen om dit bruidspaar op tijd in de Catharinakerk van Holz-Kerkrade te krijgen voor de bruidsmis. Die trimmers waren leden van de trimclub De Straotbrakke uit Koningsbosch, een club waar de bruidegom lid van is. Onder gejuich van familieleden vertrok de merkwaardige stoet richting kerk. Maar, zoals het ook dagelijks in de Tour de France te zien is, al gauw moest er eentje opgeven. Kettingbreuk! Gelukkig waren er nog trimpaarden genoeg over om het bruidspaar veilig en wel naar de kerkdeur te brengen.

Raad Wijnandsrade beslist

Kantine tijdelijk bij Stichting

WIJNANDSRADE – Het verzoek van wethouder Houvast in de raad van Wijnandsrade om het beheer van de kantine van het nieuwe sportpark op 2 augustus tijdelijk over te dragen aan de Stichting Gemeenschapshuis. Op deze dag worden in het sportpark wedstrijden gehouden en dan moet de kantine geopend zijn. Maar de formatie van een stichtingbestuur „kantine" is door omstandigheden vertraagd.

Het was vooral de heer Marell die zich tegen deze gang van zaken verzette. Hij schuwde zelf niet om het college te beschuldigen van achterbaksheid. „Want", zo zei hij, „ik heb dit al lang van mensen uit de straat vernomen en nu pas komt het college ermee aandraven. Ik vind dit geen openheid van zaken". Hij stelde voor het beheer dan maar over te dragen aan de voetbalclub. Dit bracht verzet bij de wethouders Houvast en Thomassen, die het raadslid Marell verweten dat hij eerder zijn stem had gegeven voor een strikt neutraal beheer en niet aan een voetbalvereniging. Met vier stemmen vóór en twee tegen (van de raadsleden Houben en Marell) werd het verzoek van wethouder Houvast aangenomen.

De raad ging gisteren unaniem akkoord met het voorstel van B. en W. om het bestemmingsplan „Laar-Brommelen-Aalbeek" te herzien. Dit was nodig voor de bouw van een kegelzaal voor het horecabedrijf van mevrouw Schmidt.

Sleutel paste, TV gestolen!

AMSTENRADE – De dief, die zondagnacht een inbraak pleegde in een woning aan de Trichterweg in Amstenrade, had het wel erg gemakkelijk. In een auto in de oprit van het huis lag een bos sleutels en één daarvan paste op de voordeur.

Uit het pand werden een kleurentelevisie en persoonlijke papieren meegenomen. Van de auto werd een ruitje vernield. De bewoners van het pand lagen in diepe rust en merkten niets van de inbraak.

Stereo-installatie verbeurd verklaard

Boete voor burengerucht

HEERLEN – De Heerlenaar G. van de P. verscheen gisteren voor kantonrechter Becker om zich te verantwoorden voor de geluidsoverlast die hij veroorzaakte in zijn flat aan de Rozenstraat. Regelmatig klagende buren waren voor de politie aanleiding om Van de P. op een avond op „heterdaad" te betrappen. Op 2 maart van dit jaar had de politie de deur van de flat geforceerd en Van de P. midden in de nacht slapend aangetroffen, terwijl de stereo-installatie keihard stond te spelen.

Volgens officier van justitie Van Hilten was dit gedrag niet goed te praten. Zelfs het feit dat Van de P. al eens in elkaar geslagen was door een van de buren, was geen excuus om maar onbeperkt herrie te maken in de flat. Hij eiste een boete van 30 gulden („Dat is de maximumstraf voor deze overtreding, anders had ik wel meer geëist", aldus Van Hilten) en verbeurdverklaring van de stereo-installatie die ongeveer 1500 gulden waard was.

De advocaat van Van de P. vroeg om clementie. Hij wees erop dat Van de P. in de periode zijn vriendin was kwijtgeraakt en sterk vereenzaamde. En bovendien had hij in de voorafgaande acht jaar dat hij in de flat woonde, nooit moeilijkheden gehad. Kortom: de moeilijkheden waren slechts van zeer tijdelijke aard. „Als Van de P. niet door zijn buurman K. in elkaar geslagen zou zijn, was de geluidsoverlast waarschijnlijk al eerder voorbij geweest. Maar nu had Van de P. een beetje wraak willen nemen".

Kantonrechter mr. Becker zag in deze uitleg echter geen grond voor een mild oordeel. Hij veroordeelde Van de P. dan ook tot de straf die de officier had geëist.

Achtervolging door Heerlen

HEERLEN – De Heerlense politie heeft zondagnacht, na een wilde achtervolging, twee jongelui aangehouden die onder invloed van drank zonder rijbewijs in een niet-verzekerde auto door de stad reden.

Op de Akerstraat trok een Ford-stationcar de aandacht van de politie doordat de bestuurder er met hoge snelheid tussendoor ging toen de politieauto naderde. Diverse stoptekens werden genegeerd en levensgevaarlijke capriolen uitgehaald totdat de Kampstraat werd bereikt, waar de Ford tegen een geparkeerde auto botste. Door de kracht van de botsing werd die auto tegen een ander voertuig gedrukt. De bestuurder van de Ford bleek een jongen van 17 jaar. Naast hem zat een 19-jarige knaap. Beiden stevig onder invloed van drank. Bij nader onderzoek bleken de spookrijders ook nog andere zaken op de kerfstok te hebben, waarvoor zij door de politie werden gezocht.

Straat gebarricadeerd tot speelstraat

Jeugd nam recht in eigen hand



● *Met spandoeken en luide kreten kwam de jeugd uit de Guido Gezellestraat op voor meer speelgelegenheid in hun wijk.*

HEERLEN – Een vijftigtal kinderen uit de Guido Gezellestraat in de wijk Molenberg in Heerlen heeft gisteren eigenhandig de straat gebarricadeerd om er een speelstraat van te maken. Het gebrek aan speelruimte in deze buurt is groot. Maar wanneer de jeugd op straat speelt levert dat boze reacties van anderen op. De maat voor die andere mensen was vol toen bij het slagbal de auto van een buurtbewoner werd geraakt en de politie erbij geroepen werd.

De straat werd gistermiddag met draad gebarricadeerd. Ping-pongtafels werden tevoorschijn gehaald en de jeugd, die niet aan spelletjes meedeed, trok met spandoeken door de buurt, waarop meer speelruimte werd geëist. Alweer moest de politie in actie komen. Na gesprekken met de jeugd en enkele ouders werd besloten de actie te beëindigen en een handtekeningenactie te houden. Die handtekeningen zullen dan aan het gemeentebestuur worden aangeboden.

Nergens

„Natuurlijk is het niet goed om zo maar een straat af te sluiten en dat er auto's worden beschadigd. Maar wat willen de kinderen? Nergens kunnen zij op de Molenberg terecht. Op de pleintjes waar gespeeld kan worden staat aanplanting. Of ze worden er weggejaagd door de bewoners. Op het sportterrein mag van de politie niet worden gespeeld. Waar en of ander terrein braak ligt worden woningen gebouwd. Wij hebben de bewoners van de straat gevraagd of zij overdag hun auto in een andere straat willen parkeren, zodat er meer ruimte komt. Dat doen ze niet met het gevolg dat een bal een auto beschadigt. Dit geeft natuurlijk ruzie en scheldpartijen". Dat zeggen de moeders Cornips en Brauers.

Inbraak in Merkelbeek

MERKELBEEK – Een videorecorder, boormachine, vlakschuurmachine en een tas met fotospullen werden zondagnacht gestolen uit een woning aan de Groeneweg in Merkelbeek. De dader kwam binnen door de achterdeur te forceren.

Kantonrechter wijst op verantwoordelijkheid:

Niet verzekerd met toezegging

HEERLEN – Een auto is pas verzekerd als je een schriftelijke bevestiging van de verzekeringsmaatschappij krijgt. De toezeggingen van tussenpersonen (verzekeringsagenten) zijn geen garantie dat je auto verzekerd is. Dat was de belangrijkste conclusie die Heerlenaar J.S. kon trekken uit de zaak, die gisteren voor kantonrechter mr. Becker diende. Het rijden zonder verzekering was een van drie overtredingen, die S. ten laste werden gelegd. Omtrent de twee andere overtredingen was er weinig verschil van mening tussen het kantongerecht en de verdachte.

Het eerste feit gebeurde in november van verleden jaar. Al rijdende in zijn auto werd S. plotseling niet „goed" en hij knalde met zijn auto tegen een verkeerspaal. Toen hij weer een beetje bijgekomen was, kon hij zijn weg naar huis vervolgen. Hij besloot om onmiddellijk naar bed te gaan en daags daarna de politie pas te waarschuwen. Kantonrechter mr. Becker vroeg zich af of S. niet meteen de politie had kunnen waarschuwen, als hij immers in staat was om de afstand naar huis nog te rijden. Hij veroordeelde S. voor deze overtreding tot een boete van 250 gulden en een voorwaardelijke ontzegging van de rijbevoegdheid van drie maanden en een proeftijd van twee jaar. Dat was volledig in overeenstemming met de eis van officier van justitie mr. Van Hilten.

Korte tijd na die eerste overtreding had S. zijn auto op de weg gekeerd en hij had dat nogal onzorgvuldig gedaan. Resultaat: een aanrijding met een bromfietser. Ook over dit feit bestond volledige overeenstemming. De boete werd voor dit feit ƒ 150,–, net zoveel als de officier had geëist.

Risico

Bij die aanrijding was gebleken dat de auto van S. niet verzekerd was. En daarmee was S. het niet eens. Volgens hem was de auto wel verzekerd omdat de verzekeringsagent hem gezegd had dat hij met zijn auto op de weg mocht komen, nadat ze getweeën alle formaliteiten hadden afgehandeld. S. had veel problemen gehad met het verzekeren van zijn auto omdat een groot aantal maatschappijen hem al eerder had geweigerd. In zijn vrije tijd speelt S. namelijk in een orkest en de verzekeringsmaatschappijen zijn van mening dat hij daarom behoort tot een van de zogenaamde „verhoogd risico"-groepen.

Verzekeringsmaatschappijen rekenen tot deze groepen onder andere woonwagenbewoners, ex-verslaafden en ook muzikanten. Daarom was S. uiteindelijk verwezen naar een verzekeringsmaatschappij Terminus. Deze maatschappij is speciaal bedoeld voor mensen, die bij andere maatschappijen moeilijk een verzekering kunnen afsluiten. Maar in de voorwaarden van Terminus stond dat de verzekering pas ingaat als er een schriftelijke bevestiging van de maatschappij binnen is. Volgens S. had zijn verzekeringsagent hem echter uitdrukkelijk verzekerd dat alles in orde was. Toen hij na de aanrijding ging informeren hoe de zaak verder zou worden afgehandeld, kreeg hij echter te horen dat hij niet verzekerd was en dus zelf voor de schade moest opdraaien.

De politie had daarna de verzekeringsagent nog eens verhoord en die had verklaard dat hij S. volledig had ingelicht en hem ook uitdrukkelijk te kennen had gegeven, dat hij pas verzekerd was zodra hij daarvan een bevestiging van de maatschappij binnen had.

Met deze gegevens, meende officier van justitie Van Hilten, kon hij wel tot een eis komen. Hij vroeg een boete van 275 gulden en een voorwaardelijke ontzegging van de rijbevoegdheid van drie maanden met een proeftijd van twee jaar. Als S. binnen twee jaar weer betrapt wordt op het rijden zonder verzekering, mag hij drie maanden lang geen voertuig besturen, zelfs geen bromfiets.

Appel

Kantonrechter Becker wees erop dat S. wettelijk fout was geweest, maar hij meende ook dat de verzekeringsagent grote onduidelijkheid had veroorzaakt. Daarom wilde hij volstaan met een symbolische boete van 50 gulden. Officier Van Hilten kondigde aan tegen dit vonnis in appel te gaan. Hij zei van mening te zijn, dat iedere verkeersdeelnemer op de hoogte moet zijn van de bepalingen omtrent het verzekerd rijden. „Voor onverzekerd rijden is geen enkel excuus aan te voeren", meende de officier.

Wil Schinveld overheersen of wil Jabeek teveel?

Geen eensgezindheid bij CDA Onderbanken

SCHINVELD – „Het huidige Schinveld moet méér herkenbaar zijn in de CDA-lijst voor de nieuwe gemeente Schinveld. In Schinveld komen steeds meer alternatieve lijsten. Als het CDA nu niet goed herkenbaar is voor de Schinveldenaren dan zal het CDA in Schinveld veel stemmen verliezen". Aan het woord is Boy Goossens van het CDA-Schinveld. Deze CDA-afdeling heeft met de afdelingen van de gemeenten Jabeek, Bingelrade en Merkelbeek, die samen een nieuwe gemeente Schinveld gaan vormen, nog geen overeenstemming kunnen bereiken over de samenstelling van de CDA-lijst voor de komende gemeenteverkiezingen.

Het grootste struikelblok bij deze lijstsamenstelling is de verdeelsleutel die gehanteerd moet worden. Het CDA-Schinveld had naar aanleiding van de Tweedekamerverkiezingen in 1977 een verdeelsleutel samengesteld waarbij Schinveld de 1e, 3e, 5e en 8e plaats, Merkelbeek de 2e en 7e, Bingelrade de 4e en Jabeek een 6e plaats toebedeeld kreeg. Vooral Jabeek ziet echter niets in deze verdeelsleutel. De Jabeekse CDA-afdeling had liever dat van iedere gemeente één persoon bij de eerste vier komt. Hierna moet eventueel een loting uitmaken op welke plaats ieder afzonderlijk dan terecht komt.

„Dit zou theoretisch voor Schinveld een vierde en een achtste plaats toegewezen krijgt. Stel dat het CDA in de nieuwe gemeente slechts vijf plaatsen weet te bemachtigen, dan zou slechts één Schinveldse CDA'er in de nieuwe raad komen. De Schinveldse CDA'ers zijn het hier niet mee eens. Als er geen redelijke oplossing gevonden kan worden, willen zij zelfs met een aparte lijst uitkomen, als het CDA daar niet zo achter sta", zegt Boy Goossens. Hij is van mening dat een algemene ledenvergadering, waarin alle CDA-leden uit de vier gemeenten hun afgevaardigden voor de raad middels een stemming kunnen kiezen, de beste oplossing is.

Wethouder Renneberg van Jabeek liet gisteren weten dat het CDA-Jabeek kan instemmen met een lijst, waarop alle kernen van de nieuwe gemeente Schinveld vertegenwoordigd zijn. „Dat betekent dus dat Jabeek ook een afgevaardigde bij de eerste vier van de lijst moet hebben. Alle kernen moeten op de lijst herkenbaar zijn". Hij zei te hopen dat er vanavond, tijdens een vergadering van de vier afdelingsbesturen, een oplossing gevonden wordt.

Vandaag, 13 juli 1981, is onze zoon en mijn broertje

Jorijn

geboren.

Huub en Riet Lenssen-v. Oosterhout en Wesley

Geleenstr. 68, Puth-Schinnen
Tijdelijk adres: Ziekenhuis Geleen, afd. 3.

J.M.H. Jacobs

arts
te Mechelen

afwezig van 15 juli t/m 31 juli

Spreekuur 's morgens door dokter Huijben.

Waarneming door de artsen van de weekenddienst.

Onze ouders

WIEL JACOBS
MIA JACOBS-v. OOL

en

HUB SMEETS
GERDA SMEETS-JACOBS

zijn 18 juli as. 25 JAAR GETROUWD
Zij vieren het feest in „A GENNE KOMM"
Laurastraat 127, Eygelshoven

Op zaterdag 18 juli 1981 vieren onze ouders en grootouders

Hendricus Johannes Peters

en

Gertrud Haan

hun 50-jarig huwelijksfeest.

Uit dankbaarheid wordt om 16.00 uur een h. mis opgedragen in de parochiekerk van Christus Koning te Nieuw-Einde (1e etage). Gelegenheid tot feliciteren van 18.30-19.30 uur. Adres v.d. dag: café Romantica, Anjelierstr.

Hun dankbare kinderen en kleinkinderen

6414 EP Heerlen, juli 1981
Anjelierstraat 53

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken, willen wij langs deze weg iedereen bedanken voor de vele felicitaties en geschenken, die ons gouden huwelijk tot een onvergetelijke dag hebben gemaakt.

H. Ritzerfeld
M. Ritzerfeld-Robroek

Kaldebornweg 101,
Kerkrade

Dankbetuiging.

De familie Van der Veeke bedankt **de heer Altmann**, procureur en advocaat uit Heerlen voor zijn geweldige werk waarbij hij meerdere malen heeft bewezen dat zijn kennis en pleidooien de grens van de vakbekwaamheid ver overschrijden.

Enige en algemene kennisgeving

†

In de blijdschap van zijn korte, fijne vakantie, werd door een ongeluk te Hulsberg plotseling op 19-jarige leeftijd uit ons midden weggerukt, mijn lieve zoon en onze broer

Freddie Van Cleef

Geleen: **Fien Van Cleef-Van Mierlo**
Born: **Ad, Marlies, Patrick en Angelique**
Geleen: **Alex, Marleen en Stefan**
Geleen: **Wim en Ineke**
Familie Van Cleef
Familie Van Mierlo

6165 EL Geleen, 12 juli 1981
Kluis 9.

Freddie zal bij zijn vader op Vouersveld begraven worden, na een dienst in de Christus Koningkerk te Geleen op woensdag 15 juli as. om 11.00 uur.

Bijeenkomst in de kerk. Gelegenheid tot condoleren achter in de kerk vanaf 10.40 uur.

Freddie zal herdacht worden heden, dinsdag 14 juli, om 19.00 uur, in voornoemde parochiekerk.

Bezoekuur rouwkapel van het St.-Barbaraziekenhuis te Geleen van 18.00 tot 19.00 uur.

Geschrokken en ontroerd hebben we maandagmorgen het schokkende nieuws vernomen dat een van onze leerlingen en onze klasgenoot

Fred van Cleef

leerling van klas W2d
van ons is heengegaan.

Wij leven oprecht mee met zijn familie en we zullen aan hem blijven denken.

Bestuur, directie, personeel en medeleerlingen van de MTS-MEAO te Sittard

---

†

Tot ons groot verdriet moesten wij geheel onverwacht voorgoed afscheidnemen van onze dierbare zoon, kleinzoon, broer en neef

Leon Spiekers

op de leeftijd van 21 jaar.

M. Spiekers
B. Spiekers-Bodelier
Roland
Familie Spiekers

12 juli 1981.
Kloosterkoolhof 57, 6415 XS Heerlen.

Geen bezoek aan huis. Geen condoléance.

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op donderdag 16 juli 1981 om 11.00 uur, in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid te Schaesberg-gerveld, Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene Begraafplaats Imstenrade, Heerlen.

Avondmis, woensdag 15 juli as. om 19.00 uur in de dagkapel van voornoemde kerk.

Leon is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h J.H. Crombach, Dr. Poelsstraat 26 te Heerlen.

Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dinsdagavond van 19.00 tot 19.30 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieve deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Leon Spiekers

De laatste groet.

JE VRIENDENKRING

---

†

Wij hebben heden afscheid genomen van onze vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Theodoor van Haren

weduwnaar uit het eerste huwelijk van

Marguerite Ruelle

weduwnaar uit het tweede huwelijk van

Maria Mathilda Görtzen

Hij overleed op 80-jarige leeftijd, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.

Schaesberg: **M.Fr. Stevens-van Haren**
M. Stevens en kinderen
Familie van Haren
Familie Ruelle
Familie Görtzen
Familie Minarts

Schaesberg, 11 juli 1981
Verzorgingstehuis „de Dormig"
Corr.adres: 6372 TP Schaesberg,
Cluysenaerstraat 11.

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 16 juli as. om 11.00 uur, in de parochiekerk van de H. Familie te Schaesberg (Veldstraat), waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heerlen.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Het rozenkransgebed ter intentie van vader wordt gebeden op dinsdag 14 juli om 18.15 uur in de kapel van het Verzorgingstehuis „de Dormig" Op de Heugden 100 te Schaesberg.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Auto s en motoren

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V. Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

---

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, na een kortstondige ziekte, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 61 jaar, mijn lieve vrouw, schoonzuster, tante en nicht

Jeanny Hubertine Janssen

echtgenote van

Johan Dahlmans

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar zielerust.

De bedroefde familie:
J. Dahlmans
Familie Janssen
Familie Dahlmans

6461 AA Kerkrade, 12 juli 1981
Koningsweg 5

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 16 juli as. om 10 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Kerkrade, waarna aansluitend om 11.30 uur crematie te Imstenrade.

Bijeenkomst in bovengenoemde kerk.

Voor vervoer is gezorgd.

Woensdag 15 juli as. tijdens de avondmis van 19 uur in voornoemde kerk zal de overledene bijzonder worden herdacht.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade.

Bezoekuur van 17 tot 18 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving hebben ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

S.v.p. schriftelijke condoléance.

Enige en algemene kennisgeving

†

Met droefheid geven wij kennis dat heden geheel onverwacht van ons is heengegaan mijn goede en zorgzame broer en neef

Sjang v.d. Zanden

Hij overleed voorzien van het h. sacrament der zieken in de leeftijd van 65 jaar.

Grevenbicht: **Betje v.d. Zanden**
Familie v.d. Zanden
Familie Bovendeerdt

Grevenbicht, 12 juli 1981
Watermolenstraat 8

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op donderdag 16 juli as. in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht om 10.30 uur. Geen condoleren.

Wij zullen hem gedenken in de avondmis van woensdag 15 juli om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis „De Goddelijke Voorzienigheid" te Sittard. Bezoekuur van 17.30 tot 19.00 uur.

J.G. MOUS en A.C.J. SCHLÖSSER
huisartsen

Met ingang van 13 juli a.s. is het adres van onze groepspraktijk uitsluitend:

Kerkraderweg 60 Heerlen
Tel. 045-412710/415174

Spreekuur volgens afspraak.

Op zaterdag 11 juli jl. werd het huisnummer abusievelijk foutief vermeld

---

THERMEN MUSEUM

RUÏNE VAN EEN ROMEINS BADHUIS EN MUSEUM MET UITGEBREIDE COLLECTIE VAN ROMEINSE VONDSTEN
DOORLOPENDE EDUCATIEVE DIA-VOORSTELLINGEN.

GEOPEND: DINSDAG T/M ZATERDAG 10.00-17.00 UUR. ZONDAG 14.00-17.00 UUR. MAANDAG GESLOTEN.
CORIOVALLUMSTR. 9
TELEFOON: 045-716088
HEERLEN

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, geven wij u kennis, dat God plotseling tot Zich heeft genomen, op de leeftijd van 73 jaar, mijn dierbare vrouw, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster en tante

Christine van den Bosch-Mulders

echtgenote van

Jan van den Bosch

Heerlen: **J. van den Bosch**
Nieuwenhagen: **Marietje Bruls-v.d. Bosch**
Mathieu Bruls
Cecile, Angeline, Monique
Maastricht: **Hannie de Waard, v.d. Bosch**
Hans de Waard
Astrid, Saskia
Neerbeek: **Marian Funken-v.d. Bosch**
Peter Funken
Jeroen
Nuth: **Chris Steijns-v.d. Bosch**
Armand Steijns
Xander, Yolanda
Familie Mulders
Familie van den Bosch

12 juli 1981
Vlotstraat 33, 6417 CA Heerlen

Liever geen bezoek aan huis.

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden, vrijdag 17 juli 1981 om 10.30 uur, in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld-Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats Akerstraat, ingang Groene Boord.

Vóór aanvang van de plechtigheid is er gelegenheid tot condoleren in het parochiezaaltje aan de achterzijde van de kerk vanaf 10.10 uur.

Avondwake, donderdag 16 juli as. om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Moeder is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h J.H. Crombach, Dr. Poelsstraat 26 te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, donderdagavond van 19.30 tot 20.15 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Geheel onverwacht is tijdens haar vakantie in Hittisau (Oostenrijk) van ons heengegaan, mijn lieve vrouw, onze zorgzame onvergetelijke moeder, schoonmoeder, oma, zus, tante en nicht

Maria Hörlesberger

echtgenote van

Leopold Fellner

Zij overleed, voorzien van de laatste h. sacramenten, op de leeftijd van 73 jaar.

De diepbedroefde familie:
Ubach o. Worms: **L. Fellner**
Canach (Lux.): **Manfred Fellner**
Christel Fellner-Schulte
Hans, Karin
Recklinghausen (Dld.): **C. Althaus**

Ubach over Worms, 12 juli 1981
Nieuwstraat 21

De plechtige rouwdienst zal worden gehouden in de parochiekerk van de H.H. Theresia en Don Bosco te Lauradorp op donderdag 16 juli as. om 10.30 uur, gevolgd door de begrafenis op het r.k. gedeelte van de algemene begraafplaats aan de Vogelzankweg.

Samenkomst in de kerk; geen condoléance.

As. woensdag wordt de overledene bijzonder herdacht in een eucharistieviering om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel te Nieuwenhagen, Raadhuisstraat 32; bezoektijd dagelijks tussen 18.15 en 18.30 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

OVERLEDEN

† **Gertrudis Stoffels**, weduwe van Hubertus Maessen, oud 66 jaar. Houtstraat 90, 6102 BK - Pey-Echt. De eucharistieviering zal plaatshebben, woensdag 15 juli as. om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L.V. Onbevlekt Ontvangen te Pey. Geen condoleren.

---

†

Bedroefd geven wij u kennis van het plotselinge overlijden, op 55-jarige leeftijd, voorzien van de h. sacramenten der zieken, van mijn lieve man, onze zorgzame vader, opa, zoon, broer, behuwdbroer, oom en neef

Jan Meerten

echtgenoot van

Janetta Lambermon

Wij vragen u voor hem te bidden.

De bedroefde familie:
Dieteren: **J. Meerten-Lambermon**
Dieteren: **Hub Meerten**
Roosteren: **Martha Pustjens-Meerten**
Theo Pustjens
Monique
Dieteren: **Erna Meerten**
Familie Meerten
Familie Lambermon

6114 KK Dieteren, 12 juli 1981
Kampstraat 27

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op donderdag 16 juli as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Stephanus te Dieteren.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.

Woensdag 15 juli as. om 19.00 uur avondmis in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het „St.-Antoniusgasthuis", Kreyerstraat 27, Echt. Doorlopend bezoek.

Mochten wij, gezien de omstandigheden, iemand vergeten zijn wilt u dan deze advertentie als kennisgeving aannemen.

Diep getroffen vernamen wij het plotseling overlijden van ons bestuurslid (penningmeester) de heer

Jan Meerten

Wij uiten onze dankbaarheid voor de vele diensten aan onze vereniging bewezen.

Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

Bestuur, directeur en leden van de fanfare „Eendracht"

Dieteren, 12 juli 1981

Met verslagenheid ontvingen wij het bericht van het overlijden van ons geacht bestuurslid van de Rabo-bank Dieteren-Roosteren, de weledele heer

Jan Meerten

Onze oprechte deelneming gaat uit naar zijn echtgenote en kinderen.

Bestuur en Raad van Toezicht Rabo-bank Dieteren-Roosteren

Dieteren, 12 juli 1981

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd hebben wij afscheid genomen, voorzien van de h. sacramenten der zieken in de leeftijd van 67 jaren van mijn dierbare echtgenoot, onze goede vader, schoonvader, opa, zoon, broer, zwager, oom en neef, de heer

Lou Wiertz

echtgenoot van

Truus Rood

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw gebeden aan.

De diepbedroefde familie:
Vaals: **Mevr. Truus Wiertz-Rood**
Neuss: **Jos. Wiertz**
Gerda-Marie Wiertz-Kaes
Annette
Familie Wiertz
Familie Rood

Vaals, 12 juli 1981
Lieve Vrouwestraat 10

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op donderdag 16 juli as. om 11.00 uur in de parochiekerk St.-Jozef te Vaals.

Bijeenkomst in de kerk om 10.55 uur. Overtuigd van uw medeleven liever geen condoléance.

Woensdagavond om 19.00 uur zal een h.mis voor zijn zielerust worden opgedragen in de parochiekerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van de St.-Jozefkerk.

Staatssecretaris bedient zich van onjuist artikel

Opnieuw rumoer over nachtelijk vlieglawaai

HEERLEN – Er is een officieel protest ingediend tegen de toestemming van staatssecretaris mevr. N. Smit-Kroes om 's nachts te vliegen van en naar het vliegveld Zuid-Limburg. De vereniging „Geen Uitbreiding Vliegveld Beek", heeft beroep aangetekend bij de Raad van State, waarvan de voorzitter vandaag het uitgewerkte beroepschrift zal ontvangen. De vereniging vraagt hem, om voorlopige schorsing van de nachtvluchten, totdat de afdeling rechtspraak van de Raad van State over het nu ingestelde beroep heeft beslist.

Als de voorzitter van de Raad van State daartoe zou besluiten, zou dat verregaande consequenties hebben voor de Zuidlimburgse luchthaven, waarvan de uitbreiding van de vluchten een directe stimulans van de werkgelegenheid betekenen, vooral door de activiteiten van City Courier.

Verweer

Als voornaamste bezwaar voert de vereniging aan, dat de staatssecretaris zich bediend heeft van een onjuist artikel van het Luchtverkeersreglement. Volgens de vereniging had zij logischerwijze gebruik moeten maken van art. 16, dat tevens de mogelijkheid biedt aan burgers om het oordeel van de rechter te vragen. Bij het nu gekozen artikel 11 uit dit Luchtverkeersreglement staat deze mogelijkheid niet open. De vereniging herinnert voorts aan een eerdere toezegging van de staatssecretaris. Daarin beloofde deze dat van nachtvluchten geen sprake zou zijn, welke belofte leidde tot de toestemming van de gemeente Ulestraten voor de bouw van een nieuwe verkeerstoren. De latere toestemming van de staatssecretaris voor het doorvoeren van de weliswaar beperkte nachtvluchten dateert van 15 juni j.l. een datum waarop de bouw van de nieuwe toren haast voltooid was.

Nachtrust

De vluchten waar het om draait betreffen die van schroefvliegtuigen, waarvan de geluidsbelasting is gebonden aan een maximum waarde. Daarbij geldt, dat alleen op de nachten van maandag tot en met vrijdag gevlogen mag worden van 11 uur 's avonds tot uiterlijk twee uur 's nachts. Bovendien mag het aantal vliegbewegingen (starten of landen) de 14 per nacht niet overschrijden. Als uitzondering geldt o.m. onvoorziene omstandigheden, waaronder noodsituaties. De vereniging twijfelt aan het nuttige effect van de vlieguitbreidingen op de werkgelegenheid. Zij wijst bovendien op de gevaren voor het woon- en leefklimaat rond de luchthaven.

„De nachtrust zal gedurende de nachtelijke uren niet kunnen worden genoten. Het lawaai van vliegtuigen zal tijdens de nacht bovendien veel verder dragen dan overdag", aldus medewerker Kees van Eindhoven van deze vereniging. Hij vult aan: „In tal van rapporten is aangetoond, dat lawaai van vliegtuigen invloed kan hebben op de volksgezondheid. Daar zal men rekening mee moeten houden."

Vandaag overleg met personeel

Geen krediet meer voor Diederen

HEERLEN – Functionarissen van de Vervoersbonden-FNV en CNV spreken vanmiddag in Kerkrade met personeelsleden van Diederen's Transportbedrijf, die jl. vrijdag door directeur P. Diederen met twee maanden salaris naar huis zijn gestuurd. Gisteren is van de kant van de Vervoersbonden-FNV een eerste overleg met de heer Diederen gevoerd. „Niet alles is daarbij duidelijk geworden. Maar twee dingen staan vast: ten eerste dat Diederen geen kant meer uit kan omdat de bank de kredietkraan heeft dichtgedraaid en beslag gelegd op alle activa; ten tweede dat er (nog) geen sprake is van een faillissement of een faillissementsaanvraag", aldus FNV-functionarissen.

Een faillissement kan trouwens in deze vakantietijd niet vóór 30 juli as. worden uitgesproken. Wat intussen wèl lijkt te gaan gebeuren, is het aanvragen, cq. aanmelden van een collectief ontslag. Of dat alle 62 personeelsleden van de bedreigde vier BV's zal betreffen, is nog niet duidelijk. Men noemt het bij de vakbonden navrant, dat er bij Diederen kennelijk wèl werk (transport) is, maar dat het niet kan worden verricht omdat de trucks onder het gelegde beslag vallen.

Diederen zelf zegt, dat de oorzaak van alle narigheden gelegen is in het feit dat hem hinderwetvergunningen (voor overlast aan stof en stank) worden onthouden, cq. dat hem onvervulbare voorwaarden worden opgelegd. Vast staat dat nog zeer onlangs een door de gemeente Maastricht verleende vergunning door de Raad van State ongeldig werd verklaard omdat niet de gemeente maar de provincie terzake de vergunning verlenende instantie moest zijn. Diederen overigens heeft een met hinderwetperikelen besprenkeld verleden achter zich.



● *Als vertegenwoordiger van het opdrachtgevend provinciaal bestuur kreeg ir. M. Lodewijks (rechts) gistermiddag in Heugem een vers gedolven boorkern in handen ten bewijs dat een diepte van 500 meter was bereikt. Links de heer Gruner van het gelijknamig grondboorbedrijf in Sittard en midden dr. M. Bless, tot voor kort directeur van het Rijksgeologisch Bureau in Heerlen en thans directeur van het Natuurhistorisch Museum te Maastricht.*

Uitslag grondboringen over enige tijd bekend

Mineraalwater of olie onder Heugem

door servé overhof

MAASTRICHT – Kent het bouwvak de traditie vers aangebrachte dakspanten te versieren met de „mei", grondboorders stellen nuchter vast dat zij de voorgeschreven diepte hebben bereikt en bezegelen dat op een warme zomermiddag met een kop koffie. Zo gebeurde het althans gistermiddag op een afgelegen plek in de Maastrichtse wijk Heugem, met helder zicht op Maas en Sint-Pietersberg. In opdracht van het provinciaal bestuur heeft een Sittards grondbedrijf daar de afgelopen weken boringen verricht die gisteren hun geprogrammeerd einde vonden op een diepte van exact 502,70 meter.

Pas over enkele maanden zal bekend zijn welke betekenis aan deze boringen moet worden toegekend. Verschaffen zij de sleutel voor exploratie en aansluitende exploitatie van mineraalwater, zoals door GS beoogd? Of geven zij wellicht tevens toegang tot economisch rendabele koolwaterstoffen met uitzicht zowaar op het winnen van aardgas en olie?

Gedeputeerde ir. M. Lodewijks hief gistermiddag bezwerend de vinger op. „We mogen geen voorbarige conclusies trekken", vermaande hij, maar gaf wel en passant toe dat oliemaatschappijen de verrichtingen in Heugem met grote belangstelling volgen. En dr. M. Bless, tot voor kort directeur van het Rijksgeologisch Bureau in Heerlen, voegde er aan toe, dat men in het Heugemse op gesteente (van meer dan 350 miljoen jaar) is gestoten, dat ouder is dan waarin onder Slochteren aardgas wordt gewonnen.

Voorwaarden

Enkele maanden geleden diepten GS 700.000 gulden uit de PNL-pot om op twee daartoe geschikt lijkende plaatsen in Maastricht te laten onderzoeken of er voor consumptie geschikt mineraalwater in de bodem zit. „Dat past in ons voorwaarden-scheppend beleid", lichtte deputé Lodewijks gisteren toe. De ene plaats was Heugem, de andere – waar de boorinstallatie volgende week wordt neergezet – de Kastanjelaan in het westelijke stadsdeel. Daar werd reeds in vroegere decennia mineraalwater opgepompt uit de zogeheten tregabron. In het Heugemse boorveld nu werd al in de bodemlaag tussen 125 en 160 meter „mineraalachtig" water aangetroffen. In opdracht van de provincie worden watermonsters van deze en nog lagere diepten thans onderzocht in het Waterleidinglaboratorium Zuid te Breda en voorts in Aken. „Het vereist een zorgvuldige analyse", stelt deputé Lodewijks vast.

Werkmodel

Beperkte de boororders van Gedeputeerde Staten zich tot het opduiken van mineraalwater, in de praktijk van de afgelopen weken zijn nog diverse interessante nevenverschijnselen in de meest letterlijke zin aan het daglicht getreden. De „boorkernen" die uit de schacht van 500 meter naar boven zijn gehaald, zijn in wel 500 segmenten overgeladen in houten kokers. Via het Rijksgeologisch Bureau in Heerlen, dat als verdeelcentrum fungeert, worden zij beschikbaar gesteld aan ongeveer 25 laboratoria in Nederland, België, West-Duitsland en Frankrijk voor wetenschappelijk onderzoek. „Het is net als met de eerste maanstenen, die werden zelfs over de hele wereld verspreid", vergelijkt enigermate schertsend de heer P. Felder, staffunctionaris van het Natuurhistorisch Museum in Maastricht en hogelijk geïnteresseerd in het Heugemse bodemonderzoek.

Voornaamste constatering in geologisch opzicht is tot nog toe, dat hier gesteente van meer dan 350 miljoen jaar (tot wel 500 miljoen) is aangetroffen, dat elders in Nederland pas op een diepte van 3000 meter of meer wordt vermoed. Dr. Bless daarover: „Hier is een stevige duw gegeven in de richting van de exploratie van koolwaterstoffen in gesteente. Dat werd tot nog toe voor onmogelijk gehouden. Het heeft geen zin thans te filosoferen over olievoorkomens op deze plek.

Feit is wel dat hier een werkmodel ligt, dat wellicht ook interessant kan zijn voor oliemaatschappijen. Zij kunnen er meer geld in steken of we hier in de bodem zijn uitgekeken of dat we aan het begin staan van een geheel nieuwe periode. De gegevens die we hier hebben kunnen opdiepen, zijn bijzonder interessant. Ze bieden heel wat verrassingen. Tot nog toe hebben we echter alleen de randvoorwaarden voor eventueel verder onderzoek geleverd."



● *Cécile Schouten.*

Cécile Schouten zingt in Knokke

HEERLEN – De Heerlense zangeres Cécile Schouten zal op woensdag 15 juli in het Belgische Knokke medewerking verlenen aan het traditionele „Zomer Concert Festival Knokke". Het betreft een concert van Barokkomponisten Johann Sebastian Bach en Michel Delalande. Uitgevoerd worden respectievelijk de Messe in A BWV 234 en het motet Benedictus Dominus Deus Meus. In beide werken zingt Cécile Schouten de alt-soli. Het concert begint om 20.30 uur in de Dominicanerkerk. Uitvoerenden zijn het „Collegium Instrumentale Brugense en het BRT-Omroepkoor.

Tienduizenden guldens schade

Nieuwe huizen grof besmeurd

Van onze verslaggever

HEERLEN – Voor tienduizenden guldens schade is in het afgelopen weekeinde aangericht aan in aanbouw zijnde woningen op het bouwterrein Rennemig in Heerlerheide. Vooral het bekladden met verf van deze woningen met allerlei leuzen, vieze opschriften en minder smakelijke afbeeldingen betekent een flinke schadepost voor het aannemersbedrijf.

Alle stenen die met verf behandeld waren zullen moeten worden uitgekapt en van nieuwe worden voorzien. De huizen werden zowel binnen als buiten onder handen genomen. Ook werd ingebroken in twee schaftketen en werden tientallen ruiten vernield. Van de daders ontbreekt elk spoor. In het verleden werd door diefstal en beschadiging al vaker aanzienlijke schade aangericht op dit bouwproject, dat door bouwbedrijf Wilma wordt uitgevoerd op het terrein van de vroegere mijn Oranje Nassau 3.



● *„Gukrakt", een vrije interpretatie van het woordje „gekraakt", was een van de nettere opschriften, die baldadige jongelui aanbrachten op nieuwbouwwoningen in het plan Rennemig.*

Tandarts in de tang...

MAASTRICHT – Onbekenden hebben een aan de Scharnerweg in Maastricht wonende tandarts op pijnlijke manier „in de tang" genomen. Tijdens hun nachtelijke visite ontvreemdden zij uit een bureau vijftig gulden, maar richtten zij tevens voor een veelvoud van dat bedrag vernielingen aan. Vrijwel onbruikbaar werden de telefoon, een röntgenapparaat en ... de patiëntenstoel. Te oordelen naar achtergelaten leeg goed hadden zij zich voorts „te goed" gedaan aan twee flessen whisky.

Piloten komen eerder onder de wolken uit

MAASTRICHT – Als gevolg van een ingrijpende vernieuwing en verbetering is het „instrument landingssysteem" van de luchthaven Zuid-Limburg enige tijd buiten gebruik, hetgeen aanvliegende piloten ertoe noodzaakt eerder dan gebruikelijk „zichtcontact" te zoeken met het veld.

Zij vliegen weliswaar op bakens, maar moeten het daarbij tijdelijk stellen zonder de gebruikelijke verfijningen. Bij bewolkte hemel komen zij al op een afstand van enkele kilometers onder de wolken uit, maar handhaven daarbij de voorgeschreven veiligheidshoogte van 300 meter, verzekert luchthavendirecteur W. Jense. Ligt de wolkenbasis onder deze grens, dan vliegt men door naar Schiphol. Dat gaat in een enkel twijfelgeval wel gepaard met gas-bij geven. „Het heeft niets te maken met het voorbereiden van een noodlanding, zoals een enkeling zich angstig heeft afgevraagd, maar in tegendeel juist met het handhaven van de strenge veiligheidsvoorschriften", aldus de heer Jense. Verwacht wordt, dat het nieuwe systeem over veertien dagen in gebruik kan worden genomen.

Drukke dagen politie Aken

AKEN – Liefst 18 personen hebben in het afgelopen weekeinde hun rijbewijs moeten afgeven aan de politie van Aken omdat zij dronken achter het stuur zaten. De Akense politie moest aantreden bij 26 verkeersongevallen, waarbij vier zwaargewonden en acht lichtgewonden vielen. Vijftien personen werden om de een of andere reden gearresteerd. Daarbij vier die op de zwarte lijst van gezochte personen stonden. De Akense politie sprak van een „druk weekeinde", waarbij de invloed van de vakantie merkbaar was.

Geld weg, auto weg

MAASTRICHT – Met 9000 gulden in een bruine schooltas stapte Maastrichtenaar J.S. op pad om een nieuwe auto te kopen. Onderweg legde hij aan in een supermarkt en liet de tas achter in zijn (oude) auto, die hij niet op slot deed. Een kwartier later ontdekte hij, dat een ander er met zijn geld tussenuit was gegaan. Er restte hem toen niet veel meer dan de politie voor een raadsel te plaatsen.

In Zweden én Nederland:

Auto-Volvo eind 1980 juist quitte

STOCKHOLM – De verkoop van grote (240 etc.) modellen van Volvo is in 1980 wereldwijd van 219.000 tot 193.300 (11,7 procent) afgenomen, die van het in Born vervaardigde 340-model met 6400 tot 77.000 (min 7,6 procent). In Nederland liep de verkoop van alle Volvo-modellen terug van 27.000 tot 19.200 exemplaren, maar in de teruglopende automarkt betekende dat slechts een vermindering vergeleken met 1979 van 4,7 naar 4,3 procent van de markt.

Dit blijkt uit het zojuist verschenen jaaroverzicht van AB Volvo. Opmerkelijk in dit verslag is de constatering, dat de Verenigde Staten thans Zweden als recordmarkt voor de Volvo's hebben opgevolgd: daar werden in 1980 54.500 auto's verkocht (1979: 53.700). Maar ook in Engeland, Canada, Italië en Oosternijk ging de verkoop van Volvo's fors omhoog. Het waren allemaal landen, waar de totale autoverkoop gevoelige verliezen leed.

De autoverkopen bij Volvo-wereldwijd liepen in 1980 terug van 302.400 naar 270.300. De produktie verminderde van 320.000 tot 268.600 stuks. Gemeld wordt, dat de Volvo-66 in juni 1980 uit de produktie werd genomen. „Een grotere verkoop van de 340-seriewagens gedurende het tweede halfjaar van 1980 kon niet geheel het wegvallen van de inbreng van de '66 opvangen" aldus het jaarverslag.

Bij Volvo Car leverde de verkoop ongeveer ƒ 1,84 miljard op, waarvan ƒ 780,– miljoen via export; het bedrijf had eind 1980 6322 personen op de loonlijst, aldus het verslag. De totale personenautogroep van Volvo (Volvo Car Corporation) kwam na een ontvangen bijdrage van ƒ 155,– miljoen uit de AB precies quitte uit; datzelfde gold voor Volvo Car in Nederland, maar dáár na een steun van ƒ 61,– miljoen van de Nederlandse overheid en andere, immateriële steun van partners in Volvo AB.

Officiële mededelingen

GEMEENTE SCHINNEN

Burgemeester en wethouders van Schinnen maken bekend dat zij voornemens zijn met toepassing van artikel 19 Wet Ruimtelijke Ordening en artikel 50 van de Woningwet bouwvergunning te verlenen voor:
1. het oprichten van een garage op perceel, sectie A4069, plaatselijk bekend Bergstraat 108 te Sweikhuizen;
2. het vergroten van een bestaande berging op perceel, sectie D4116 en 3599 ged., plaatselijk bekend Breyenrode 20 en 22 te Schinnen;
3. het veranderen woonhuis perceel, sectie A3571, plaatselijk bekend Rector Simonsstraat 10, Sweikhuizen;
4. het plaatsen van een tuinafscheiding bij de woningen Breyenrode nos. 23, 30, 32, 38, 40, 42 en 44;
5. het oprichten van een hondenhok bij de woning gelegen aan de Veeweg 6 (op achterperceelsgrens).

Na het verkrijgen van een zg. „Verklaring van geen bezwaar" van Gedeputeerde Staten kan voor genoemde bouwwerken de benodigde bouwvergunning worden afgegeven.
Bedoelde bouwplannen c.q. aanvragen liggen voor een ieder vanaf 15 juli 1981 gedurende 14 dagen ter gemeentesecretarie (afd. algemene zaken) ter inzage. Een ieder die tegen het verlenen van de gevraagde vergunningen bedenkingen heeft kan gedurende genoemde termijn van tervisielegging bij ons college schriftelijke bezwaren indienen.

Schinnen, 10 juli 1981.

Burgemeester en
wethouders voornoemd,
A.J.M. Kurvers, burgemeester,
L.M. Larue, secretaris.

GEMEENTE VOERENDAAL

Burgemeester en wethouders van Voerendaal; gelet op artikel 31 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne; maken bekend dat door hen, onder 14 voorwaarden om gevaar, schade of hinder voor de omgeving te ondervangen, op 30 juni 1981 vergunning is verleend ingevolge de Hinderwet naar aanleiding van de aanvraag van: L. Deckers, Hogeweg 22, Voerendaal voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een brood- en banketbakkerij, gelegen aan de Hogeweg nr. 22, Voerendaal.

De beschikking en alle ter zake zijnde stukken liggen ter inzage van 14 juli 1981 tot 14 augustus 1981, elke werkdag van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 17.00 uur op de afdeling administratie gemeentewerken, Raadhuisplein 1, Voerendaal en elke vrijdag van 17.00 tot 20.00 uur in de openbare bibliotheek van Voerendaal, Hogeweg 2.

Ingevolge artikel 44, tweede lid, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne staat tot 14 augustus 1981 beroep open bij de Kroon voor:
a. de aanvrager,
b. de betrokken adviseurs;
c. degenen, die overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28, eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren hebben ingebracht;
d. enige andere belanghebbende, die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28, eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren in te dienen.

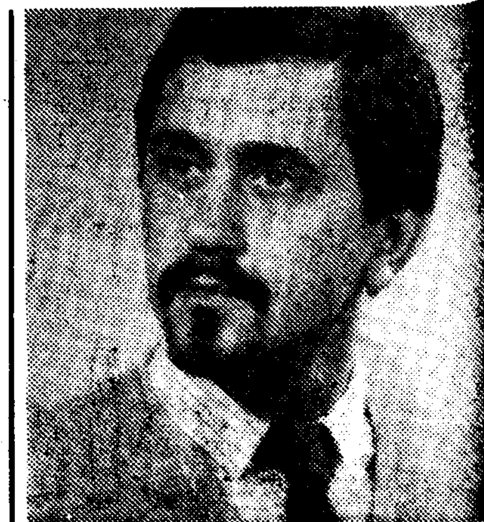
De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht tenzij voor deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek wordt gedaan tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening.
Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, afdeling voor de geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA, 's-Gravenhage.
Het verzoek tot schorsing of een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de voorzitter van de afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State.
De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist.

Voerendaal, 14 juli 1981

Burgemeester en wethouders
van Voerendaal,
de secretaris,
Ch.H. Geelen
de burgemeester,
P.L. Houben

Geleen bouwt intensief

GELEEN – In de eerste vijf maanden van 1981 werden in Geleen 120 nieuwe woningen opgeleverd, wat het totaal aantal woningen in deze gemeente op 12.601 bracht. Intussen blijft Geleen intensieve woningbouwaktiviteiten ontwikkelen.



● *Ir. W. Coerver*

Bocholtzenaar promoveerde

BOCHOLTZ – Ir. W. Coerver uit Bocholtz is aan de Technische Hochschule in Aken magna cum laude gepromoveerd tot doctor in de natuurwetenschappen.
Na het behalen van het eindexamen HBS B aan het Antonius Doctor College te Kerkrade begon hij zijn studie in oktober 1971.
In maart 1978 deed hij zijn ingenieursexamen en begon daarna het promotieonderzoek bij professor Dallacker aan het Instituut voor Organische Scheikunde.
Sedert begin 1980 is hij als wetenschappelijk assistent verbonden aan bovengenoemd instituut en belast met de chemie-opleiding van de tweede jaars biologie-studenten.

Bekendmaking
gemeente heerlen

Bouwplannen

Burgemeester en wethouders van Heerlen brengen ter openbare kennis dat zij voornemens zijn om met toepassing van artikel 50 lid 8 van de Woningwet en voorzover noodzakelijk voorafgegaan door artikel 19 van de wet op de ruimtelijke ordening vergunning te verlenen voor de
- bouw van een poort bij de woning aan de **St. Barbarastraat 92;**
- de bouw van onder andere een kantine in het sportcomplex Heksenberg (2e fase sportaccommodatie) aan de **Kamperheideweg;**
- gedeeltelijke verandering van de achtergevel van het pand **Pattonstraat 37.**

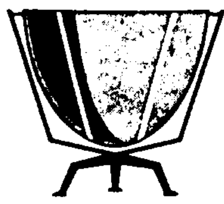
De bouwplannen liggen met ingang van 15 juli 1981 gedurende 14 dagen ter inzage op de afdeling volkshuisvesting en ruimtelijke ordening, kantorencomplex Europastaete, Geleenstraat 21a, ingang naast het stadhuis, 1e etage, kamer bestemmingsplannen.
Gedurende voornoemde termijn is een ieder bevoegd schriftelijk bezwaar tegen de bouwplannen bij het college van burgemeester en wethouders van Heerlen, Postbus 4421, 6401 CX Heerlen in te dienen.

Heerlen, 6 juli 1981.

Louis Toebosch over WMC:

„Selectie moet intensiever"

WMC-Vandaag

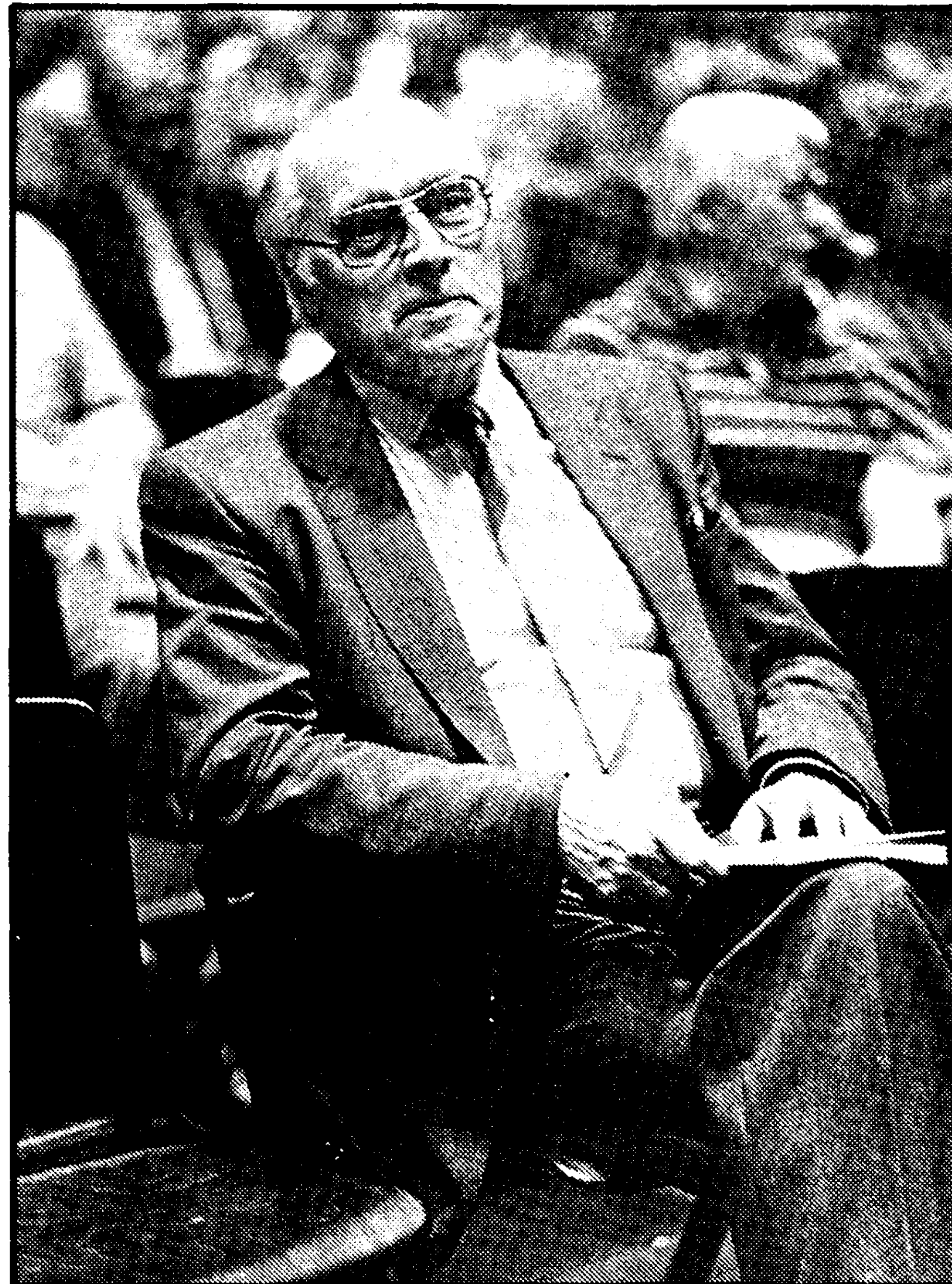


20.00 uur: concert in de Rodahal door het Koninklijk Kerkraads Mannenkoor St.-Lambertus en de Koninklijke Zangvereniging Venlona onder leiding van Ger Withag. Solisten zijn Jean van Ree, Hein Meens, Bernard Kruysen en Ton Thissen. Uitgevoerd worden het Requiem van Liszt, Soldatenmis van Martinu en "In ordinatione presbyteri" van Prange.

19.30 uur: concert door de Red River Band uit Kerkrade op de Markt.

20.00 uur: concert in het Wijngrachttheater door fanfare St.-Cecilia Bocholtz en harmonie Sophia's Vereeniging Loon op Zand onder leiding van Jeu Weijers en Jan Cober. Uitgevoerd worden werken van o.a. Moerenhout, Weijers, Fauchet, Toebosch en Badings.

Op de lijst van verplichte werken voor de verschillende divisies staan twee werken van de Limburgse componist Louis Toebosch. Afgelopen weekend voerden drie verenigingen zijn werk uit, nl. Triptiek voor Fanfare door de fanfare uit Oudega en Eufonie door de harmonieorkesten uit Mjölby en Stokkem. Reden genoeg in ieder geval voor de heer Toebosch om in Kerkrade acte de presence te geven. Vol lof was de componist met name over de uitvoering van de Stockheimer harmonie. Minder te spreken was hij echter over enkele buitenlandse verenigingen, met name uit Portugal en Frankrijk, die op werkelijk bedenkelijk niveau musiceerden: „Je zou er eigenlijk om moeten lachen, maar toch is dit in en in triest. Ik vraag me werkelijk af met welke bedoeling deze mensen naar het WMC komen. Er zal in de toekomst een intensievere en meer nauwkeurige selectie moeten plaatsvinden. Hiermee doe je alleen maar afbreuk aan de zaak". Overigens was de heer Toebosch over het algemene peil van de uitvoeringen best tevreden: „Wij krijgen hier voldoende gelegenheid, om naar goede amateur-blaasmuziek te luisteren. Laten wij al dat andere dan maar snel vergeten".



● *Componist Louis Toebosch (60 jaar) geniet duidelijk van de uitvoering van zijn Eufonie.*



● *Blijde gezichten bij de Kon. Stokkemer harmonie Ste. Elisabeth uit Stokkem-Dilsen. Links vooraan de voorzitter, rechts (met witte jas) de dirigent, de heer Jean Steutelings.*

DE STAND

Show eerste divisie

1	Beatrixband, Hilversum, Ned.	277	pnt
2	Die Tamboerijnen, Eindhoven, Ned.	271	pnt
3	Andest Musica, Sassenheim, Ned.	252	pnt
4	Tveit Musikkorps, Noorwegen	242,5	pnt

Show tweede divisie

1	Don Bosco, Rijswijk, Ned.	196	pnt
2	Schaumburger Herolde Stadthagen, Duitsland	193	pnt
3.	De Jonge Trompetter, Kampen, Ned.	180,5	pnt
4	Show- und Spielmannszug Glinde, Duitsland	162	pnt

Mars eerste divisie

1	St.-Cecilia, Milheeze, Ned.	251,5	pnt
2	Excelsior, Gemert, Ned.	247,5	pnt
3	Somerens Lust, Someren, Ned.	244	pnt
4	St.-Sebastiaan, St.-Huibrechts-Lille, België	242,5	pnt
5	Harmonie, Oud-Beierland, Ned.	242	pnt

Mars tweede divisie

1	St.-Andreas, Melick, Ned.	252	pnt
2	Red Hackle Pipe Band, Antwerpen, België	240,5	pnt
3	Viktoria Altenmittlau, Freigericht, Duitsland	222,5	pnt
4	Don Bosco, Rijswijk, Ned.	219	pnt
5	Stadtjugendmusik Dietikon, Dietikon, Zwitserland	218,5	pnt

(Het maximum aantal te behalen punten bedraagt 300. Minimaal 240 punten leveren een eerste prijs op. Minimaal 270 punten zijn goed voor een eerste prijs met onderscheiding.)

Concertwedstrijden:

Harmonie eerste divisie

1.	Kon. Stokkemer harmonie, St.-Elisabeth (België)	337	pnt
2	Mjölby Stadtmusikkar Mjölby (Zweden)	299	pnt
3	Stadtmusik Waldkirch (Duitsland)	294	pnt
4	Helvetia Rüti-Tann, (Zwitserland)	284	pnt

Harmonie tweede divisie

1	St.-Agatha, Grathem	312	pnt
2	St.-Cecilia, Koningsbosch	307	pnt
3	Barrie Central Collegiate Band, (Canada)	305,5	pnt

Harmonie derde divisie

1	Scuola Di Musica G. Verdi, Moglia (Italië)	285	pnt
2	Musikverein Zwirl, Zwirl (Oostenrijk)	280	pnt

Fanfare eerste divisie

1	Eendracht Nieuwenhagerheide	326	pnt
2	Nanset Ungdomsmusikkorps Larvik (Noorwegen)	314,5	pnt
3	Zwijndrechtse Saxofoonfanfare, Zwijndrecht (België)	310	pnt
4	De Eendracht, Itegem (België)	308	pnt
5.	Chr. Muziekver. Eendracht, Oudega-Wijnbr.	308	pnt

Fanfare tweede divisie

1	Chr. Muziekvereniging "Oranje", Minnertsga	311,5	pnt
2	Zaandijks Fanfarekorps, Zaandijk	305	pnt
3	Sint-Cecilia, Helden	300,5	pnt
4	St.-Cornelius, Borgharen	300	pnt

Fanfare derde divisie

1	St.-Barbara, Sanderbout-Sittard	293	pnt
2	St.-Cecilia, Hunsel	291,5	pnt

Brassband eerste divisie

1	The Ratby Band, Ratby (Engeland)	320	pnt
2	Bürgermusikkorps Luzern, (Zwitserland)	314	pnt

Brassband tweede divisie

1	Solothurn, (Zwitserland)	289	pnt

Brassband derde divisie

1	Musikgesellschaft Eich (Zwitserland)	268	pnt

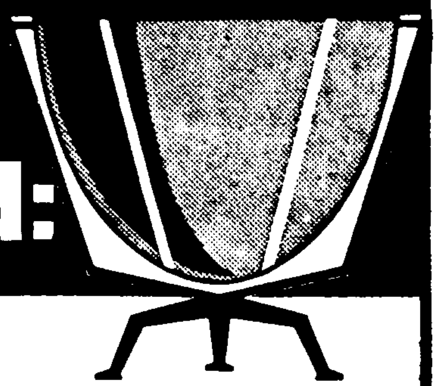
(Het maximum aantal te behalen punten bij de concertwedstrijden bedraagt 360 punten. Minimaal 288 punten betekent een eerste prijs. Scoort een korps meer dan 323 punten, dan krijgt het een eerste prijs met lof der jury).



Centrum Kerkrade een grote feesttent

KERKRADE – Kerkrade werkt als een magneet op duizenden die in het centrum van de klankstad een glimp willen opvangen van het WMC-feest. In de middaguren van de dagen tijdens het weekeinde staan drommen te kijken en luisteren naar de voorbijtrekkende muziekkorpsen. 's Avonds lijkt het centrum van Kerkrade op één grote feesttent. De marktbewoners komen nauwelijks hun nachtrust toe. Het feest gaat door tot in de kleine uurtjes, maar de dienst gemeentewerken staat trouw elke morgen om 6.00 uur met groot materieel paraat om de markt schoon te maken. „Van slapen komt dan weinig. Ik ken mensen uit de flat hier die naar familie of vrienden zijn getrokken. Dat zijn vooral de oudere mensen", aldus één van de bewoners. De muziek op de kiosk houdt weliswaar om elf uur op, maar dat betekent natuurlijk niet dat het lawaai voorbij is. „Het doet aan carnaval denken, alleen duurt het WMC veel langer" zeggen de Kerkradenaren van de markt.

WMC kritisch beluisterd:



Spaanse grillen in Limburgse blaasmuziek

KERKRADE – Rodahal vrijdagavond. Onder het motto: „Project blaasmuziek in Limburg" vond een concert plaats van buitenissige samenstelling. De „makelaars" behorend bij het project, spreken van de blaasmuziek „integreren". Men stelt dan vanzelf de vraag waarin? De blaasmuziek is overwegend. Zij is overal hier in Limburg. Heeft om erkenning niet te klagen. De strijkers zijn in de grootst denkbare minderheid in Limburg. Laten we er zuinig op zijn. Bij hen, de strijkers zijn de blazers al geïntegreerd in voorgaande eeuwen, zodat het symphonische repertorium zijn bestaansrecht onomwonden heeft kunnen bewijzen. Die blazers werden daardoor van excellerend belang. Zij werden solisten! Hun stem kreeg een hogere orde, omgeven als zij steeds waren, door het coloriet van de strijkers. Blazers in een symphonieorkest te zijn, heeft altijd gegolden als onderscheiding. Een lawaaierig stuk als „La Vittoria" van H. Villa-Lobos, waarmee het concert werd besloten, probeert het omgekeerde te doen plaatsgrijpen. Om onze gerespecteerde concertmeester Emmanuel Koch een tedere vioolpassage te willen doen „integreren" in de blaasklanken en zich waar te maken tegen een kolos van blazers, is een belachelijke stunt. Trouwens, de overige strijkers moesten zich voornamelijk tevreden stellen met tremoleren, wat arpeggios en pizzicati. Had de componist geen betere gedachten? Het zwakke coquetteren met Tschaikowsky en Borodin, zo hebben we kunnen beluisteren, werd nog aangevuld met Ravel en Strawinsky. Dat Florent Schmitt zich „heftig" interesseerde voor de muziek van Villa-Lobos is zeker aan te nemen. Wie zou niet? Maar wel moeilijk voor „La Vittoria". „De Overwinning" op wat? Heeft de Limburgse blaasmuziek uit Spanje meegebrachte grillen van node? Met alle respect voor de capaciteiten van Enrique Garcia Asensio, met deze import heeft hij ons geen dienst bewezen. Gelukkig valt er ook positiefs te melden. Op de eerste plaats de tweede choreografische suite van „Daphnis et Cloé" van Maurice Ravel. Vol spanning en toch zeer poëtisch ten gehore gebracht o.l.v. Sef Pijpers. Met het eenvoudige gebaar van de meester, modelleerde hij met zijn handen het fresco, waarvan Ravel eens sprak en deed hij ons de symfonische conceptie (bijna) vergeten. Wie Sef Pijpers gevolgd hebben gedurende vele jaren – en dat zijn er heel wat – zullen zijn zelfbeheersing tijdens het musiceren zien als de volledige rijping van zijn muzikale talenten. Vol jeugdig élan, het kan niet anders, genietend van het gestalte geven aan de muziek, dirigeerde Jan Cober werken van Darius Milhaud, Olivier Messiaen en Paul Dukas. Om het meest beduchte te kiezen, nemen we „Et exspecto resurrectionem" van Messiaen. Deze muziek, alleen reeds om de strikt persoonlijke gedachtenwereld van de componist zelf, blijft een der allermoeilijkste opgaven voor de interpretatie. Het is de uitdrukking van een groot mens, eenvoudig en godsdienstig, die over de diepste roerselen in zijn ziel, maar zeer spaarzaam mededelingen kan doen. Dat het werk de overwegingen van een mysticus, in Kerkrade heeft mogen klinken, in een voortreffelijke uitvoering, moet iedereen met erkentelijkheid vervullen. Aan het grote conglomeraat van medewerkenden, amateurs, professionelen uit geheel Limburg zij dank gebracht voor de grote inzet.

JAN SCHOUTEN

Concertwedstrijden met wrange nasmaak

De concertwedstrijden in de Rodahal werden dit weekend beheerst door de niet-Limburgse (en hoofdzakelijk buitenlandse) verenigingen. Niet dat de uitvoeringen van de Limburgse deelnemers van minder gehalte waren, integendeel, zij waren alleen kwantitatief in de minderheid.

Ook nu weer presteerden de Limburgse korpsen in dit internationaal gezelschap voortreffelijk. Wat muzikale aanpak en inzichten betreft hebben de Limburgers een duidelijke voorsprong op het merendeel van de buitenlandse korpsen. Gelukkig waren er ook enkele uitzonderingen, die deze regel alleen maar bevestigden: Op de eerste plaats was dat het Nanset Ungdomsmusikkorps uit Larvik, dat uitkomend in de eerste divisie sectie fanfare zaterdagavond een prima prestatie leverde: Voor al het keuzewerk Sigma van Yngve Slettholm, speciaal in opdracht van de Noorse regering voor dit korps gecomponeerd, was van prima niveau. Met een ander verplicht werk – Lieshout en zijn molens is voor fanfareorkest m.i. minder geschikt – had er voor de muzikanten uit Noorwegen zeker meer ingezeten. Zondagavond leverde harmonie St.-Elisabeth uit Stokkem in België een voortreffelijke prestatie. De Stockheimer vereniging presenteerde zich als een compleet korps, met mooi uitgebalanceerde klankverhoudingen en voortreffelijk samenspel. Componist Louis Toebosch was vol lof over de uitvoering van zijn compositie Eufonie: „Mijn bedoelingen zijn door de Belgische muzikanten volledig uitgewerkt. Mijn compliment". Overigens vormden deze prima uitvoeringen zondagavond niet het onderwerp van gesprek. Dit dubieuze voorrecht was weggelegd voor de Banda da Ass. Human. uit Loures Portugal en vooral voor harmonie du Creusot uit Frankrijk. De uitvoeringen van deze korpsen hadden met muziek maken weinig uit te staan. De toegekende puntenaantallen van respectievelijk 182 en 164 maken verder commentaar volledig overbodig

JOS FRUSCH

St.-Lambertus voert Requiem van Liszt uit

KERKRADE – De Kerkraadse zangers van St.-Lambertus geven vandaag, dinsdag 14 juli, in samenwerking met zangvereniging Venlona en een groot aantal vocale en instrumentale solisten om 20 uur een concert in de Rodahal. Het veelbelovend programma vermeldt het Reguiem van Liszt, de Soldatenmis van Bohuslav Martinu en het loflied „In Ordinatione Presbyteri" van de Vaalser componist Mathieu Prange.

Solistische medewerking verlenen Jean van Ree, Hein Meens, Bernard Kruysen en Ton Thissen. Het geheel staat onder leiding van Ger Withag. Een hoogtepunt van het programma is ongetwijfeld het Requiem van Frans Liszt. Dit Requiem ontstond in de jaren 1867-1868, kort na de dood van twee van zijn kinderen en zijn moeder. Het laatste gedeelte, het Libera Me, kwam drie jaar later gereed. In tegenstelling tot zijn andere kerkmuziekwerken heeft Liszt in dit werk een sobere verklanking van de teksten geschreven. Hierdoor heeft Liszt bereikt dat het Requiem een groot publiek aanspreekt. De Soldatenmis van Martinu is inmiddels een vast onderdeel van het repertoire van mannenkoor St.-Lambertus geworden. Met dit werk heeft het koor grote successen behaald. Het loflied van de Vaalser componist Mathieu Prange heeft St.-Lambertus eerder uitgevoerd voor de NCRV-radio en in de Maria-kerk in Krakau tijdens de feestmis op de dag dat kardinaal Woityla tot paus werd gekozen.

DAGELIJKS HET NIEUWS EN DE ACHTERGROND INFORMATIE

EN SOMS OOK WEL DE SENSATIE.

Bromfietsen

KREIDLER RMCS met f 600,- korting. Alleen bij Math Saiden, Limbricht.

HONDA M.T. en M.B. compl. f 1990,-. Marsael, Benzenraderweg 22, Hrl. Tel. 717268.

Te k. PUCH Maxi. Te bevr. Schoutstraat 48, Brunssum, tel. 045-259066, t.e.a.b.

Te koop KREIDLER-CILINDER super, met cilinderkop, spruitstuk, bocht en uitlaat. Friesostr. 38, Hoensbroek.

Te k. ZUNDAPP, bj. '77, paars, met verz., f 800,-, i.g.st.; Vespa, bj. '78 en verz., f 300,-, i.g.st. Veestr. 43, Sittard, tussen 17 en 19 uur.

Te k. YAMAHA 50 cc, 5 versn., roterende inlaat, cross, pr. f 450,- Keerweg 42, Heerlerbaan, tel. 045-418598.

Te k. RENFIETS, 10 versn., f 175,- Eikstr. 172, Heerlen-Passart.

Te k. YAMAHA brommer, nieuw, 3 mnd. oud, zeer goedkoop. Kissel 31, Heerlen.

Te k. ZUNDAPP GTS 50, bj. '78, met cockpit, i.s.v.n. en verzekering, pr. f 975,-. Tel. 045-254085.

Te k. YAMAHA crosser 70 cc, i.z.g.st., f 300. Heiveldstr. 34, Kerkrade-West.

Geld en goed

SPAARBEWIJZEN aan toonder van vrijwel elke bank worden door ons verzilverd. EPM C.V., Hoolstraat 43-45 Voerendaal, 045-750305 kantoor open van 9-16 uur.

Inkoop van oud GOUD en zilver tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

Wilt u SPAARBRIEVEN tussentijds verzilveren? Wij kunnen u een hoge prijs bieden. Bel vrijbl. 04490-13494. Brouwersstr. 5, Munstergeleen.

Onderwijs

Autorijles?? Natuurlijk bij... DE CENTRALE, f 31,- per les. Heerlen, tel. 316236.

Kies voor zekerheid een BEROEPS-AUTORIJSCHOOL aangesloten bij de B.B.R.O. zie advertentie zaterdag as.

Te k. HTS-INFORMATICA 1e jr. boeken, tel. 04494-42611.

Landbouw

Te k. aangeb. kleine partij STREWE-STRO, tel. 045-211704.

Te k. drachtig rb. VAARS, uitgeteld 16 juli. Crombacherstr. 30, Spek'heide.

Gevonden/verloren

Zoek geraakt kl. wit POEDELTJE, naam Tommy, teefje teg. bel. terug te bezorgen, tel. 045-412047, na 18.00 uur.

Weggelopen Cyperse POES m. wit befje, 1 jr. oud, gesteriliseerd, naam Tigris, omg. Brunssum, teg. bel. terug te bezorgen, tel. 045-256016 of 070-946645.

Vakantie

Hobby 530 TANDEMASSER, 945 kg, zeer mooi, t.e.a.b. 04493-1872.

Vakantiehuisje te h. in HEELDERPEEL, Bouwmans, Vredeshofje 22, Terwinselen, tel. 045-411960.

Te k. 3 à 4 pers. CARAVAN, met z.g.a.n. voortent, alles in z.g.st. Heggenstr. 10, Schaesberg.

MOTORJACHT, bwj. '79, „Succes" met Mercedes diesel 45 pk, afm. 9,25 x 2,85 m, vr.pr. f 37.500,-, inl. tel. 045-442116.

Te k. Tabbert CARAVAN, bwj. '78, 5 à 6 pers., m. ijskast en verwarming, in staat van nieuw. Vraagpr. f 8400,–, tel. 045-218408. Eikstraat 172, Heerlen-Passart.

Houdt u van zee, strand en bos? Dan naar hotel **DE BROUWERIJ** in Domburg (Zld.). Profiteer nu van grote kortingen, tel. 01188-1285.

Beckers CARAVANS BV, Hoofddealer van Kip-caravans. Het adres voor al uw caravangebeuren. Ruime keuze, toercaravans, stacaravans, vouwcaravans, onderdelen, access., ook verhuur. Veestr. 2, Sittard (bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen, tel. 20608.

De nieuwste Bergland CARAVANS zijn gearriveerd. Tijdelijk voor snelle beslissers, voortent gratis. Inruil en financiering mogelijk. Caravan Stock, Heerderdwarsstraat 30-36, 6224 LT Maastricht, tel. 043-622220.

COSTA BRAVA: meereismogelijkheid voor 3 personen in de maand augustus-september f 100,– p. persoon. Br.o.nr. RO 684 LD Roermond, post 46, 6040 AA.

Huwelijk/kennismaking

KENNISMAKING, samenwonen, huwelijk, sex, zonder winstbejag enz. Vraag gratis brochure. Nieuwe toekomst, Postbus 174, 5240 AD Rosmalen.

Tot vanavond op de avond voor ALLEENSTAANDEN. Iedere dinsdagavond, aanv. 20.00 uur. Bewijs van alleenst. verplicht. Café A Gen Staasie, Stationsstr. 75, Voerendaal, t.o. het station.

Contacten/clubs

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

SEX SHOP PASSAGE is en blijft het goedkoopste videobanden v.a. f 65,–; 5 maandbladen f 12,50; pornobladen va. f 7,50 en 2 voor f 10,–; pornofilms va. f 10,– 4 voor f 35,–; Duitse geluidsfilm voor f 42,50. Dallas projector nu f 249,50. Putgraag Passage 15, Heerlen t.0. Passage Theater. Tel. 045-717988.

Uw privéadres bij MARJO, 9 tot 24 uur. Tel. 043-17081.

Club 20 vraagt met spoed enige nette HOSTESSES, intern mogelijk. Voor inl. tel. 043-17253, Jodenstr. 20, M'str.

Relaxen in SITTARD. Het meest discrete en vertrouwde adres. Lieve meisjes aanw. Steeds de nieuwste films. Stationsstr. 31, van 10.00 tot 22.00 u. Vrij entree.

NIEUW, NIEUW. Ook voor u in Zuid-Limburg een van de mooiste besloten ver. U bent van harte welkom van 's maandags t/m 's vrijdags 2 km van Nuth, Aspasia, Provincialeweg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

RELAXEN. 2 sexy meisjes verwennen u discr. en privé drankje en film gratis 12.00 tot 22.00 uur. 04494-48933.

Te k. life- speel- sex- en PORNOVIDEOCASSETTES v.a. f 49,–, Stationsstr. 31, Sittard, 04490-12526, 10.00 tot 22.00 u.

Doorlopende GELUIDS-FILMVOORSTELLINGEN, 10.00 tot 22.00 u. Stationsstr. Stationstr. 31, Sittard, leuke meisjes aanw.

PRIVÉ, Carla, voor al uw wensen, schuimbad. Maand. tot vrijd. 11.00 tot 22.00 uur. 045-256917, Brunssum.

Nieuw. Club MARJAN, video, gratis drank, relaxen zonder taboes, Kerkrade, Bockstr. 26. Tel. 459395.

M. spoed gevr. enkele BARDAMES, zeer goede verdiensten en taxigeld. Bar de Bonte Koe, Akerstr. 10, Kerkrade-West, tel. 045-415654 b.g.g. 418779.

OMEGA CLUB een vertrouwd adres voor discreet relaxen op niveau. Bredestr. 31, M'str. Tel. 043-14485 ± 50 mtr. v.h. Vrijthof. Tevens een ass. gevraagd.

LOTUS CLUB voor een goede ontspanning, charmante gastvrouwen, Wilhelminasingel 127, Maastricht, tel. 043-50813, geopend van 12 tot 24 uur (vlakbij station). Iedere zat. gereserveerd voor paren.

Club 18 EXCLUSIEF, 4 charmante gastvrouwen. Ontspanning, video, Breulingstr. 18, M'str. tel. 043-16981 vlakbij de markt van 10 tot 24 uur.

Jong en sexy PASCALLE, 24 jr. Tel. 045-321580.

Jong en sexy SISI, 25 jr. Tel. 045-321580.

Jong en sexy JOYCE, 22 jr. Tel. 045-321580.

TIFFANYCLUB de snelle steiger op de hitparade, tel. 045-321580.

3 sexy JONGE MEISJES wachten op u in romantische bungalow. Geen taboes, gratis drank, film en schuimbad in de Tiffany-privéclub. Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580.

NIEUW, jong, knap, blond, meisje, 100% discreet, van 10.00 tot 24.00 uur, tel. 045-721759.

„KINGS CLUB" voor de man van nu. Bar-sauna-videobanden, all-inn prijs, Kaalheiderstenweg 43, Kerkrade-West, tel. 045-421920 vanaf 11.00 uur, v.m.

Club ELLE, Kapoenstr. 29, M'str. (bij 't Vrijthof), tel. 043-18884.

PRIVÉ 100% discr. tel. 045-419071. Ook weekends.

De VIDEOCLUB in Heerlen u weet het wel hé? Speciaal aanbevolen de Nederlandse film „Dutch Connection". Spec. films op verzoek. Drankje gratis. Parallelweg 71a, Hrl. 045-717996.

Nieuwe blonde en roodharige leuke DAMES tel. 045-419071, ook weekends.

NIGHTCLUB voor de man, die het vroeg op de avond niet heeft kunnen vinden. Geopend van 20.00 tot 3.00... ? Gezellig, intiem, en sexy. Adam en Eva - club, Drievogelstraat 4, Spekholzerheide.

PRIVÉ 043-18884.

Nieuw! Donkere temperamentvolle SANDRA ontvangt heren in privésfeer van 12 t.m 24 uur. Tel. 04754-3791.

STELLA! Lief jong meisje ontvangt van 12 t.m 24 uur. Gratis drankje en film. Tel. 04754-3791.

Heren opgelet! Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. 100% discretie verzekerd. Bel voor afspraak, 045-222802.

Attentie, speciaal CINDY, jong, spontaan, knap Hollands meisje voor een onvergetelijke dag. tel. 045-721759.

Heren opgelet! 2 jonge knappe MEISJES, tel. 045-721759, ook 's zaterdags.

Eerlijk goed privé adres bij JOZEFIENE en Noenda, Heerlen, tel. 045-714006.

Heer 62 jaar bezoekt en verwent DAMES kosteloos thuis, ook licht gehandicapt om zo een vaste vriendin te krijgen. Ik ben al 4 jaar aan het zoeken. Br. o. nr. HK 235 Limb. Dagblad Heerlen.

Nieuw, ANGELA bezoekt u thuis of in hotel, bel, nu 045-271089.

KATJA brengt bezoek bij heren thuis, tel. 045-422564.

Jan uit Heerlen, doet het nog steeds, zonder fin. bed. Postbus 5020 HEERLEN.

Nette MAN 36 jr. biedt zich aan voor alles wat u wenst. Geen fin. bed. Postbus 31127 Schaesberg.

PEGGY 21 jr. is in voor alle massages, dagelijks van 11 t.m 11, ook op zaterdag, 04490-20796.

Anita 18 jr. heeft veel TIJD, bel eens 04490-20796. Iedere dag va. 14 tot 22 uur, ook zaterdag.

Leuke JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspraak, tel. 045-225009.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspraak: 045-223015.

HOSTESS-SERVICE: leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspraak, 045-224735.

CONTACTBURO-LIMBURG privé-adr. Geen beroeps, keuze d.m.v naaktfoto's, ook v. p.ruil. Kamerverhuur 11-23 u. Rijksweg-Zuid 178b, Geleen. Geleen, tel. 04494-46884.

STRENGE dame voor beschaafde dames en heren. Tel. 04750-13416.

JOLANDA donker, exotisch, temperamentvol. Tel. 04750-13416.

ROXANNE, exclusieve privé, gezellige sfeer, tel. 04750-13416.

3 leuke jonge dames willen u op zeer intieme wijze vermaken in hun privé-bungalow omg. vliegveld Beek. Alles is mogelijk, o.a. SHOWS, schuimbad, e.d. Alles is zeer discreet. Belt u voor een afspraak 11.00 tot 23.00 uur, tel. 043-643439.

Privé CHRISTIEN van 10.00 tot 23.00 uur, tel. 043-627853.

PRIVÉ, tel. 045-222305.

Daar is sexy JONGEDAME, met video en gratis drankje, tel. 045-225451.

DAME in leer, voor uw bizarre wensen, 045-225451.

Welke lesb. heeft net als ik, sport lesb., 42 jr., genoeg v.d. kroeg en wil met mij fijne langdurige RELATIE opbouwen. Disc. verz. br. m/z f. o. e.r. Br.o.nr. HK 245 LD 6411 RS Heerlen.

Privé bij LOLITA. Ook zaterdags en zondags. Tel. 045-218476.

Privé. Super sexy EVA. Ook zaterdags. Tel. 045-218476.

HEREN opgelet! Jonge dame verwent heren een gezellig uurtje bij u thuis of in hotel. 100% discreet, tel. 045-410004.

MARINA, privé met video van 11 tot 22 uur, tel. 045-413619.

Kont.- en bem.bureau MOERICIA vraagt door het gehele land voor haar zeer gesel. fotoboeken, discr. privéadressen van dames, echtp., ook homo's en lesbische. Tev. partyserv. serv. en escort. Discr. en hoge verdiensten verzekerd. Tel. 030-713761, filialen 04494-47722.

PRIVE. Tel. 045-222305.

BERTIE privé en escort ook voor uw bijzondere wensen in leer, video aanwezig. Tel. 045-420017 van 11 tot 23 uur en na 23 uur. 045-455074.

Exotische sex-sterren!! **SEX** op veelzijdige wijzen. 045-224893, b.g.g. 221943.

Uw privéadres bij
Tamara
Ook escorts, tel. 043-31440. Geopend van 12 tot 2.00 u.

Nieuw
Sexy meisje. Relaxen zonder taboes? van 11.00 tot 23.00 uur, tel. 04494-51119.

Excl. Privé Club Paris
Sauna, luxueuze baden, video, warmwaterbedden, geopend ma. t/m vr. van 12 t/m 23 u. Provincialeweg 31N, Oirsbeek. Tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Club Denise
Boschstraat 48 te Maastricht
Tel. 043-50785.

Club Rustica
v.d. Weyerstraat 9 te Kerkrade-West
Tel. 045-412762.
Sauna, video, gratis drankjes, relaxmassage.

Relaxen zonder taboe's?
045-222537
100% discreet en strikt privé!

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
For your eyes only, 2e week, dag. 14.30 en 20.30 uur, 12 jr.
Rivoli
Once upon a time in the west, 3e week, dag. 15.30 en 20.00 uur, 12 jr.
Sjors en Sjimmie en de toverring, jeugdvoorstelling, di., wo. 13.30 uur.
Passage
Orgie voor jonge meisjes, dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur. 18 jr.
H5
Buddy goes west, dag. 14.30 en 20.30 uur, a.l.
City of the death, 3e week, dag. 16 en 20 uur, 16 jr.
Nine to five, 3e week, dag. 14, 16, 19 en 21 uur, a.l.
Een flat vol sexpret, dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur, 16 jr.
Gouden vuisten voor de tijger, dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur, 16 jr.
Dumbo, jeugdvoorstelling, dag. 14 uur, a.l.
Kuifje en de zonnetempel, jeugdvoorstelling, dag. 14 uur, a.l.

SCHAESBERG

Autokino
National lampoon's animal house, di. en wo. 22.15 uur, 12 jr.
Drunken master hou je botten bij elkaar, di. en wo. 00.30 uur, 16 jr.

Zeven man in Hulsberg gepakt na geweldpleging

VALKENBURG – De politie in Valkenburg heeft in de nacht van zaterdag op zondag zeven Limburgse jongeren in de leeftijd van rond 20 jaar aangehouden en ingesloten nadat zij met stokken enkele auto's in Hulsberg hadden toegetakeld. Een aantal anderen zal alsnog worden aangehouden na verder onderzoek in deze zaak.

De jongeren hadden een bezoek gebracht aan een dancing aan de Provinciale weg. Onder invloed van alcohol bewerkten ze rond 1.00 uur de auto's van andere dancingbezoekers die inmiddels in hun wagens waren gestapt. Ruiten werden ingeslagen, deuken veroorzaakt etc. De inzittenden van de wagens waarschuwden, na een licht handgemeen met de aanvallers, de politie.

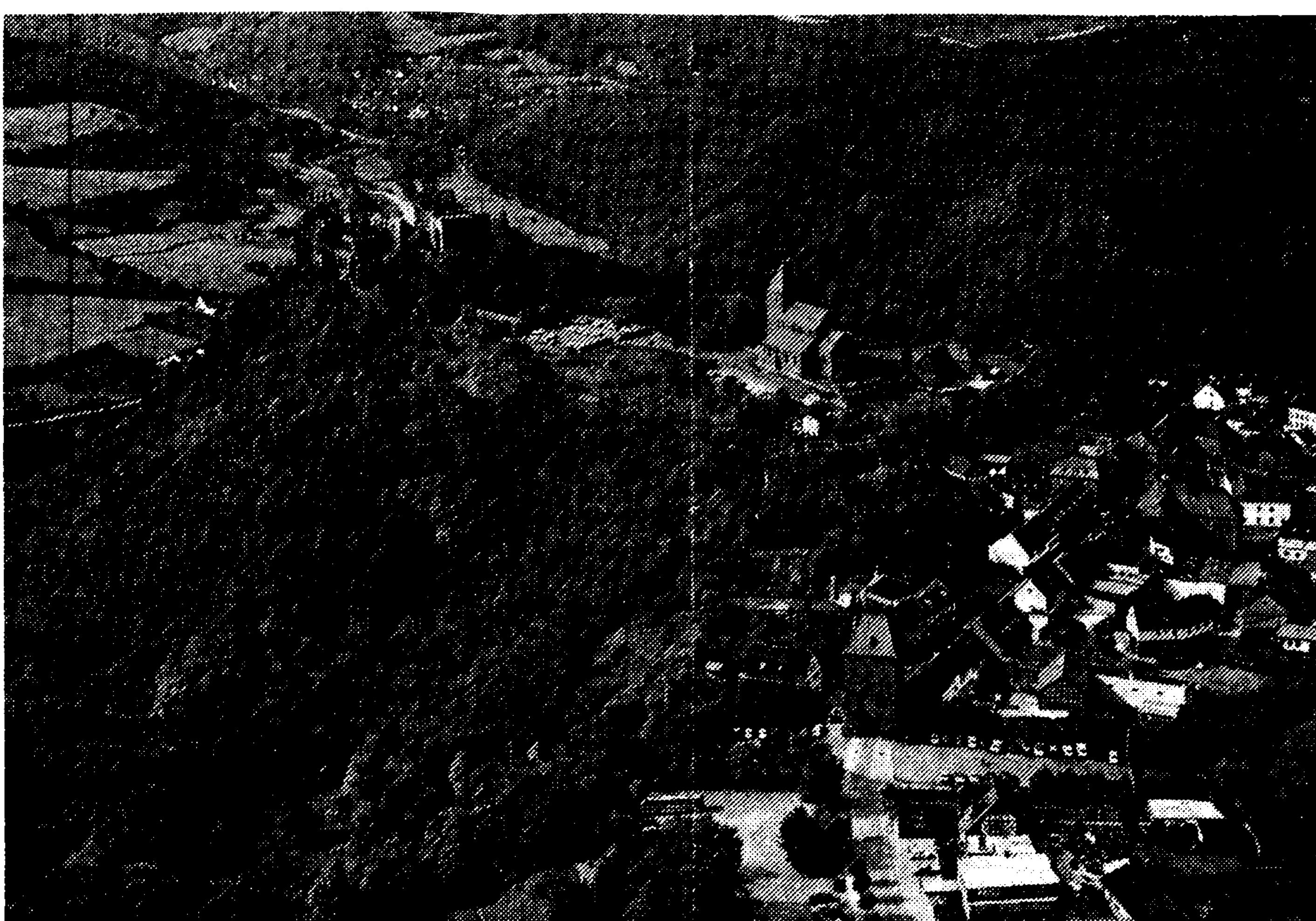
WEER VOLOP VAKANTIEWERK VOOR DE JEUGD

HEERLEN – Een groot aantal plaatselijke comités organiseert ook dit jaar weer kindervakantiewerk voor de schoolgaande jeugd. Hieronder staat een overzicht van de verschillende activiteiten per gemeente.

NIEUWENHAGEN: De werkgroep Kindervakantiewerk Kleikoel en de Stuurgroep Jeugd hebben voor de lagere schooljeugd en de kleuters van Nieuwenhagen vakantiewerk georganiseerd tussen 27 juli en 14 augustus. Op het programma staan onder meer bezoeken aan de brandweer, kinderboerderijen en recreatiepark De Schatberg. Kinderen van de lagere school betalen 1,25 gulden per dag en kleuters kunnen voor 50 cent per dag mee doen aan het vakantiewerk. Voor meer inlichtingen 045-312535 of 311738.
SCHAESBERG: Tussen 10 en 20 augustus houdt de werkgroep Kindervakantiewerk Schaesberg een aantal activiteiten. Voor 2 gulden per dag kan ieder kind mee doen. Alle activiteiten beginnen om 10 uur en duren tot ongeveer 14 uur. Bij buurthuis De Molt (045-311304) of buurthuis Hoofdstraat (045-312016) kan men terecht voor informatie.
UBACH OVER WORMS: Het jeugd- en jongerenwerk Oratorium houdt voor alle kinderen van de lagere school vakantiewerk van 20 tot en met 24 juli en van 27 tot en met 31 juli. De activiteiten duren iedere dag van 9 uur tot 16 uur en spelen zich af in het Oratorium, residentie D'r Eck (Rimburg) en in het souterrain van de bibliotheek in Waubach. De kosten voor deelname bedragen 2 of 3 gulden per dag. Het uitstapje naar Steinerbos (24 juli) kost 5 gulden. Op het programma staan onder andere speurtochten, film, bezoek aan Rode Beek, indianendorp bouwen en pannekoeken bakken. Inlichtingen: 045-314340
VOERENDAAL: In het Belgische jeugdheem Bautershof te Zepperen bij St.-Truiden heeft de stichting Jeugdwerk Kunrade een drietal zomerkampen georganiseerd. Van 12 tot 19 juli voor kinderen van klas 4, 5 en 6, van 19 tot 26 juli voor de klassen 1, 2 en 3. Aanmeldingen bij mevrouw Ubags, Keerberg 111 (04446-2193). Het derde kamp is voor leerlingen van het hoger onderwijs tot 15 jaar. Voor dit laatste kamp kan men zich aanmelden bij L. Cremer, Heerlerweg 150 (04446-2419). De kosten bedragen 90 gulden voor leden en voor niet-leden 95 gulden. Wanneer meer kinderen uit een gezin deelnemen dan krijgt men korting.

Meerdaagse wandelingen van plaats naar plaats

Door de Eifel zonder bagage


● *Tijdens de wandelingen kan men genieten van prachtige vergezichten.*

De afgelopen vier jaar is het wandelen zonder bagage in de Eifel steeds populairder geworden. Het fundament daarvoor legde de Regionale VVV Rijnland, die een arrangement samenstelde omvattende een 8-daags programma met zes wandeldagen. Tijdens deze periode krijgen de deelnemers ruim gelegenheid het prachtige, vaak ruige landschap en de bezienswaardigheden van het Natuurpark Noordeifel te leren kennen.

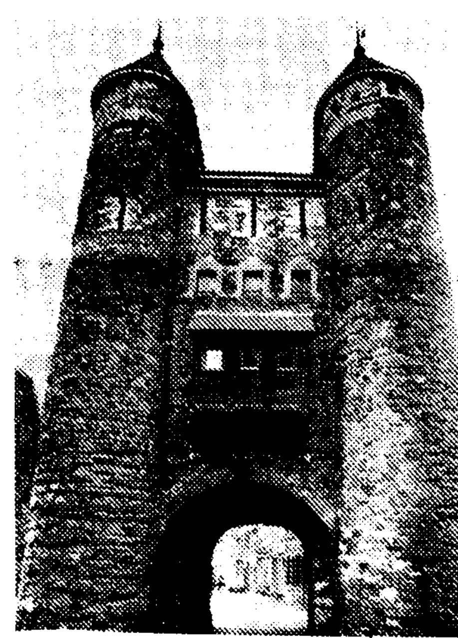
Het vertrekpunt voor de wandelingen is de gezellige vakantie- en kuurplaats Münstereifel in het dal van de Erft. Van hieruit voert de weg naar het schilderachtige Blankenheim, waar in de kelder onder een huis de Ahr ontspringt. Vervolgens gaat het naar Hellenthal aan de Olefsee en het in de buurt gelegen wildpark met de unieke verzameling roofvogels. De weg vervolgend komt men voorbij aan de Ruhrsee met de daaraan gelegen vakantieplaatsjes als Einruhr, Simmerath en Heimbach met de 1000–jaar oude burcht Hengebach. Ook kan men kennismaken met Gemünd, dat omgeven is met de heuvels van het Kermeter Hochwald. Na in totaal 112 km te hebben afgelegd eindigt de wandeltocht weer in Bad Münstereifel.
De prijs van het arrangement varieert tussen de DM 300 en DM 420. Het prijsverschil is afhankelijk van de hotel- of pensionaccommodatie. In de prijs is verder inbegrepen een duidelijke routebeschrijving, kaarten en folders van plaatsen die men aandoet, alsmede het vervoer van de bagage van de ene naar de andere plaats. Al met al is dit arrangement, voor allen die van rustig wandelen houden, een unieke aanbieding om het bijzonder fraaie gebied van de Eifel nader te leren kennen.
Meer gedetailleerde informatie verstrekt het Landesverkehrsverband Rheinland e.V., Rheinallee 69, 5300 Bonn 2, telefoon (vanuit Nederland): 09/49/228/36 29 21 en 36 29 22. Of bij de organisator, het Euro-Lloyd Reisebüro GmbH, Gereonstrasze 34–36, 5000 Köln 1, telefoon (vanuit Nederland): 09/49/221/12 03 25. Bij deze organisatie kan men ook reserveren.

Oudste Nederlandse stadspoort

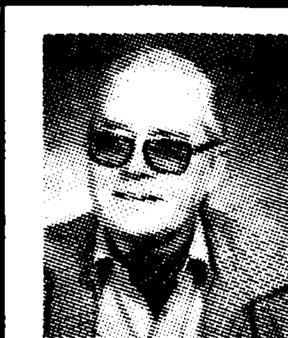
Helpoort in Maastricht weer open voor publiek

Het is reeds een eeuwenoud gezegde: een profeet is zelden in zijn eigen land geëerd, d.w.z. dat wat men in zijn nabijheid heeft, minder geacht wordt dan wat ver af staat! Dit gezegde is stellig van toepassing op de Helpoort te Maastricht, de oudste stadspoort van Nederland (gebouwd in 1229!), die dank zij een grondige restauratie er nog steeds staat als kroongetuige van de bouw der eerste ommuring van Maastricht, doch die meer belangstelling ondervindt van toeristen en toevallige bezoekers dan van eigen streekgenoten.

De bouw van de poort en de ommuring – waarvan ook nog zeer grote delen te zien en te betreden zijn – werd op 25 april 1229 door Hendrik I, hertog van Brabant en Lotharingen, en vervolgens op 26 november van datzelfde jaar door koning Hendrik VII toegestaan en goedgekeurd. Het poortgebouw, met een grondvlak van 7 x 9 meter, heeft twee 24 meter hoge torens en bevat boven de doorgang drie verdiepingen, bereikbaar door uit ruwe treden bestaande wenteltrappen.


● *De Helpoort.*

De poort – eigendom van de stad – is verhuurd aan de stichting Helpoort, waarvan de actieve geologische werkgroep, bestaande uit een klein maar enthousiast aantal leden, alles doet om een bezoek aan deze poort nóg aantrekkelijker te maken. Zo is er een permanente expositie in ondergebracht van oude prenten en foto's van Maastricht en zijn voormalige vestingwerken, een kamergrote maquette van de stad, zoals deze was rond 1820 (vervaardigd door de bekende Maastrichtse Sigismund Tagage, thans kapelaan van de O.L. Vrouwebasiliek aldaar) en ten slotte van fossielen en bijzondere gesteenten, bijeengebracht door eerdergenoemde werkgroep. Door dit alles is de poort – op zich al een groots en historisch belangrijk monument – ook door de expositie een bezoek waar.
Vanaf gisteren is de poort weer dagelijks (ook 's zondags) geopend van 14–17 uur. De toegangsprijs is bijna even ouderwets als de poort zelf: ƒ 1,- voor volwassenen, kinderen half geld. De poort is gemakkelijk te vinden: als u via de Servaasbrug de stad binnenkomt, gaat u meteen na de brug linksaf het Stokstraatkwartier in, het oudste – thans geheel gerestaureerde – stadsdeel van Maastricht, gebouwd op de voormalige Romeinse nederzetting. Via de Stokstraat met zijn Romeinse thermen, komt u op het O.L. Vrouweplein, dat u recht oversteekt naar de St.-Bernardusstraat (vroeger Helstraat geheten), aan het einde waarvan u de poort vindt.

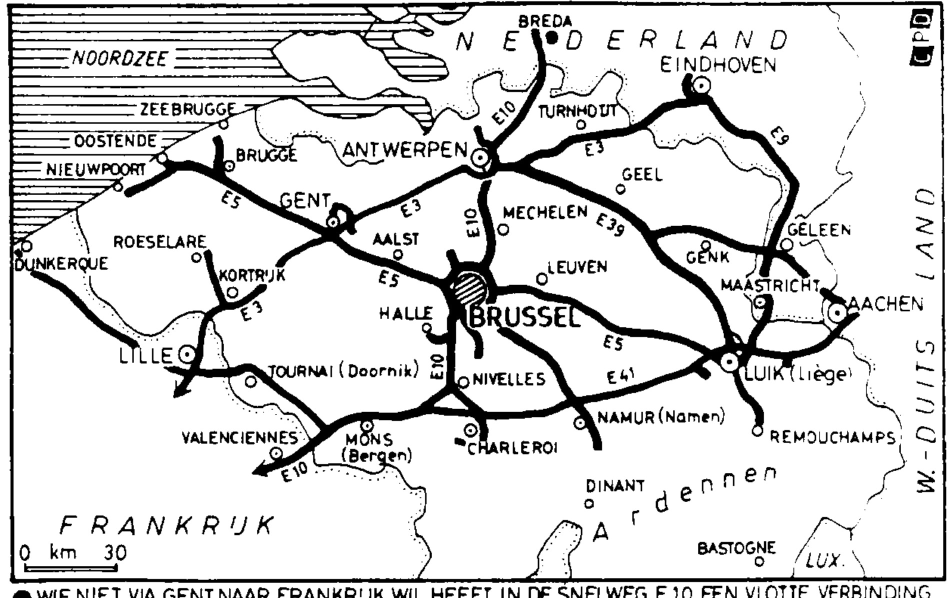

Onder redactie van
Will J. Poulssen

AGENDA

Dinsdag 14 juli:
Maastricht: monumentenwandeling o.l.v. een VVV-gids, vertrek om 14 uur vanaf VVV-kantoor, Vissersmaas 5. Voorstelling door het poppentheater Pieke Dassen, om 14 uur in het Poppentheater, Nogaardenstraat 40b.
Mechelen: feestweek van harmonie Sint-Cecilia, om 20 uur optreden van Gruppo Sportivo in de feesthal bij het gemeentehuis.
Vijlen: rondwandeling door de Vijlenerbossen o.l.v. Staatsbosbeheer, start van 14 tot 16 uur bij de werkschuur van SBB.
Kerkrade: Wereld Muziek Concours, om 20 uur optreden van Koninklijk Kerkraads mannenkoor Sint-Lambertus en de koninklijke zangvereniging Venlona uit Venlo in de Rodahal, om 20 uur Ha-Fa-concert in het Wijngrachttheater, Theaterpassage 2.
Hoensbroek: voorstelling van circus Bassie en Adriaan, om 13 uur en 16.15 uur op het Marktplein.
Heijen: internationaal volksdansfeest, om 20 uur volksdansbal en officiële begroeting van de buitenlandse dansgroepen.
Meijel: huifkartocht naar de Grote Peel, vertrektijden tussen 13 en 17 uur vanaf het VVV-kantoor Alexanderplein 2. Deze tochten worden ook gehouden op 21 en 28 juli.

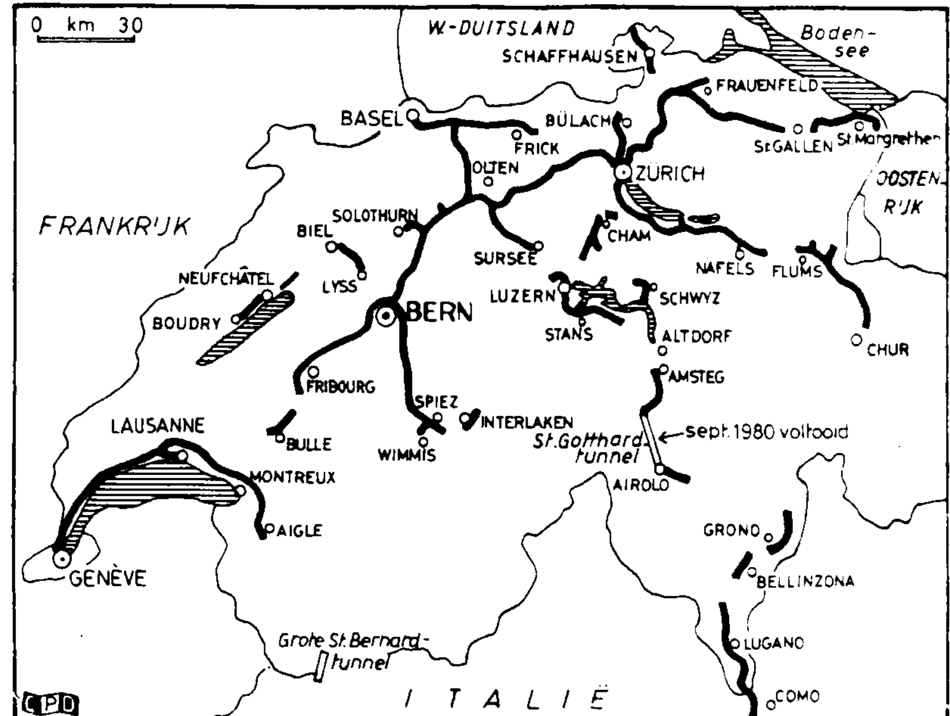
Tijdje vrij

informatie voor uw vakantie: SNELWEGEN IN BELGIË



● WIE NIET VIA GENT NAAR FRANKRIJK WIL HEEFT IN DE SNELWEG E10 EEN VLOTTE VERBINDING VIA BRUSSEL NU DAAR DE WESTELIJKE RONDWEG AL IN GEBRUIK IS ●

informatie voor uw vakantie: ZWITSERSE AUTOBAHNEN



● DE SNELWEG NAAR DE ST. GOTTHARD (VANUIT BASEL) IS AL AARDIG GEVORDERD NAAR ITALIË (VIA DE GROTE ST. BERNARD) EN NAAR GENÈVE IS NU AL VOOR HET GROOTSTE DEEL EEN AUTOBAHN. DELEN VAN DE RONDWEG OM HET DRUKKE BERN ZORGEN VOOR EEN VLOTTERE VERKEERSDOORSTROMING ROND DEZE STAD ●

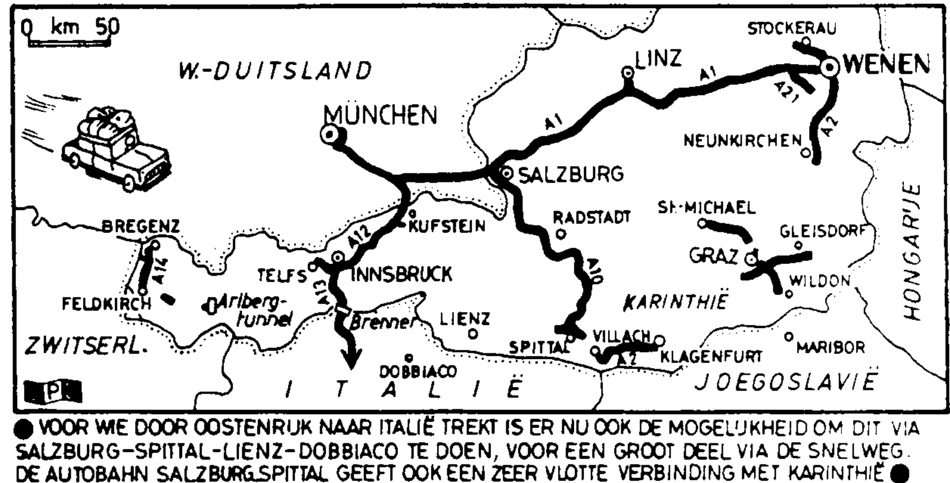
Autosnelwegen in kaart

Voor al degenen die in de komende dagen met eigen vervoer hun vakantiebestemming opzoeken brengt "Tijdje Vrij" een aantal kaartjes van bekende vakantielanden met daarop aangegeven de autosnelwegen. Het betreft de wegen in België, Zwitserland, Oostenrijk en Spanje.

informatie voor uw vakantie: AUTOWEGEN IN SPANJE



informatie voor uw vakantie: AUTOBAHNEN IN OOSTENRIJK



● VOOR WIE DOOR OOSTENRIJK NAAR ITALIË TREKT IS ER NU OOK DE MOGELIJKHEID OM DIT VIA SALZBURG–SPITTAL–LIENZ–DOBBIACO TE DOEN, VOOR EEN GROOT DEEL VIA DE SNELWEG. DE AUTOBAHN SALZBURG-SPITTAL GEEFT OOK EEN ZEER VLOTTE VERBINDING MET KARINTHIË ●

Echtpaar Peters-Haan halve eeuw getrouwd

NIEUW-EINDE – De heer en mevrouw Peters-Haan aan de Anjelierstraat 53 te Nieuw-Einde gaan zaterdag met hun kinderen en kleinkinderen feestvieren. Het echtpaar is namelijk op die dag 50 jaar getrouwd. Het feest begint om 16 uur met een eucharistieviering in de Christus Koningkerk. Daarna is er vanaf 18.30 tot 19.30 uur in het gemeenschapshuis Romantica gelegenheid de gouden jubilarissen te feliciteren.

Hendrik Peters (73), geboren te Apeldoorn, kwam op 8-jarige leeftijd met zijn ouders naar Brunssum en ging na het verlaten van de school werken op het bovengrondse bedrijf van de Staatsmijn Emma. Op 16-jarige leeftijd kwam hij terecht in het ondergrondse bedrijf waar hij 34 jaar werkzaam bleef. De laatste jaren als houwer. Zijn vrije tijd ging geheel naar de duivensport. Hij hield zich meer dan 40 jaar met deze sport bezig. Hij werd in het Limburgse niet alleen een bekende melker maar ook een trouw lid van de postduivenvereniging Juliana en oprichter van de duivenvereniging De Heidevogels. Bovendien diende hij de duivenclub Oranje-Nassau vele jaren als klokkenzetter. Aan vele wedvluchten nam hij deel en hij wist verschillende prijzen en kampioenschappen in de wacht te slepen. Hendrik diende ook het carnavalsleven in Nieuw-Einde. Hij was 20 jaar lid van de raad van elf van de Jong Bock uit Nieuw-Einde en vervulde ook de functie van 2e penningmeester. Momenteel is hij penningmeester van de spaarvereniging Onder Ons. Is er tijd over dan staat wandelen met de hond op zijn programma en hij is ook een liefhebber van kaarten.
Mevrouw Gertrude Peters-Haan (71), geboren te Nieuwenhagen, werkte tot aan haar huwelijk in dienstbetrekking. Momenteel brengt zij haar tijd door met breien en haken en legt evenals haar echtgenote graag een kaartje. Uit het huwelijk werden 6 kinderen geboren en zijn er 12 kleinkinderen.


● *Het gouden paar Peters-Haan*

Regio kort

BOCHOLTZ
● In verband met een vakantieperiode komen de repetities van de fanfare St.-Cecilia vanaf woensdag te vervallen. De eerste wordt weer gehouden op 20 augustus.
● Deze week wordt elke dag op de banen in Bocholtzerheide door de tennisvereniging een herendubbel C en D gehouden.

BRUNSSUM
● Het spreekuur van wethouder G. Boumans dat vandaag in het gemeentehuis zou worden gehouden komt te vervallen.

SIMPELVELD
● De heer Pierre Boon wist tijdens de wedstrijden te Gulpen met zijn hond Rob een eerste prijs te behalen. Bovendien kreeg de Duitse herder met zijn baas ook de geleidersprijs.
● Vanaf deze week tot en met 12 augustus gaat het kerkelijk zangkoor Harmonia met vakantie. De eerste repetitie wordt weer gehouden op 13 augustus om 20 uur in zaal Maxime. De bruidsparen worden verzocht met deze vakantieperiode rekening te houden.
● De wandelvereniging NOAD houdt woensdag om 19 uur aan het industrieterrein aan De Beitel snelwandelen en trimmen voor iedereen. Voor inlichtingen kan men terecht bij de heren Coenen, tel. 440389 en Gijzelaars, tel. 443183.
● Door het dienstencentrum wordt woensdag een uitstapje gehouden naar Valkenburg. Dit is bestemd voor 55-plussers. Degene die mee willen dienen om 20 uur aanwezig te zijn aan het station. Vanaf Schin op Geul wordt dan een wandeling gemaakt door het Geuldal naar Valkenburg. Ook bij slecht weer gaat de trip door.

NUTH
● Door het bejaardencentrum Op den Toren wordt woensdag van 14 tot 17 uur op het grasveld voor het tehuis een tuinfeest gehouden met een grote rommelmarkt. De opbrengst is bestemd voor culturele activiteiten van de bewoners.

NIEUWENHAGEN
● Het welzijnswerk voor ouderen houdt woensdag een fietstocht naar Strijthagen met een wandeling rond het kasteel en een koffiepauze bij het restaurant Overste Hof. De consumpties zijn voor eigen rekening. Het vertrek is om 14 uur vanaf het dienstencentrum.

Kienagenda

Heerlen: 20 uur in café Royal door de spaarclub. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door s.v. Coriovallum.
Kerkrade: 19.30 uur in club 208 door Kegelvrung '69. 19.45 uur in zaal Krings door bijstandcommissie fanfare St.-Cecilia. 20.00 uur in zaal v.d. Heijden, Chèvremont door damescomité St.-Barbara. 19.45 uur in café Vreuls door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in het gemeenschapshuis Spekholzerheide door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in zaal Kloth door skatfederatie en duivenclub.
Hoensbroek: 19.30 uur in het muziekcentrum door tamboerkorps Prinses Margriet. 20 uur in Ons Huis door fanfare St.-Hubertus en v.v. Passart.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door speeltuinvereniging de Voort.
Hulsberg: 20 uur op de Trepkes door fanfare St.-Cecilia.
Ubach over Worms: 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
Voerendaal: 19.45 uur in het Kunderhoes door de schutterij.
Vaesrade: 20 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door de gezamenlijke verenigingen.
Schaesberg: 20 uur in het wijkcentrum het Eikske door de gezamenlijke verenigingen.
Brunssum: 19.45 uur in zaal Concordia door s.v. Schuttersveld. 14 uur in zaal Concordia door bejaardenbond Rumpen. 19.30 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door bejaardenbond Langeberg. 20 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven.
Heksenberg: 19.30 uur in zaal 't Karrewiel door de spaarclub Ons Genoegen.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door de wijkraad de Weggebekker.

VANESSA: 'EX-MAN MISHANDELDE ME'



De blonde zangeres VANESSA vertelt voor het eerst hoe zij in een vorig huwelijk door een hel is gegaan... Haar ex-man sloeg haar bijna bewusteloos. Zelfs in het ziekenhuis gooide hij een vaas rozen op haar buik waardoor ze geopereerd moest worden en nooit meer kinderen kan krijgen... EN NU DREIGDE HIJ HAAR GEADOPTEERDE DOCHTERTJE WEER IN EEN WEESHUIS TE LATEN OPNEMEN... Een schokkende reportage.

SOESTDIJK LAAT **CAREL HUGO** NU VALLEN
Prinses Irene's ex-man zoekt een baan in Nederland...

WEG MET UW RIMPELS.
PRIVE-serie laat u zonder operatie altijd jong blijven.



DEENSE AJAX-VOETBALLER (23) maakt **WILLEKE ALBERTI** (36) het hof.

DE VERDWENEN BRUIDSJUWELEN VAN LADY DIANA - Mysterie op BUCKINGHAM PALACE

VAL ZES POND IN EEN WEEK AF MET ONS DOKTERSDIEET

BELEEF 'T MEE IN

Overal te koop voor f 1,55



Antiek

Al ons INLIJSTWERK wordt in eigen atelier vervaardigd. Daardoor vakwerk, snelle levering en zeer voordelig. Tevens waardevolle collectie schilderijen, etsen, gravure's, voor betaalbare prijzen. Dagelijks van 9 tot 18.00 uur, en verder op elk gewenst uur volgens afspraak. Galerie André, Rijksweg Noord 76, Sittard, t.o. nettorama. Tel. 04490-14918

Al gehoord van ons UNIEK renteloos antiek financierings en opslagsysteem? Nog niet? Wees er dan als de kippen bij en kom naar onze 3000 m2 toonzalen. Antiekhandel Wijshoff b.v. Hoensbroek, Amstenraderweg 9 tel. 045-211976. Donderdag koopavond.

Te k. Europees en AZIATISCH ANTIEK. Kleingraverstr. 152, Kerkrade-West.

Te k. antiek: compl. SLAAPK., jachtvitrinekast, Mech. kasten, tv-kastje, broodkastje, eetkamer, kleerkasten vanaf *f* 550, commode, nachtkastje, losse tafels, hanglampen en zeer mooi kleingoed. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade-Nuth.

SCHILDERIJEN: tijdens WMC 10% korting bij kunsthandel Hub Vleugels, Einderstr. 40, Kerkrade, 045-455770.

Diversen

Voor alle voorkomende WERKZAAMHEDEN, tel. 045-222621.

Café-rest. KOTA RADJA, Dautzenbergstr. 49, Heerlen. Speciale Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke rijsttafel.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuid-Limburg, TV-service. Tel. 045-314122.

TV defect kleur of zwart-wit Service Lim. komt direct. Tel. 045-253687. Jaren bekend.

Meubelen STOFFEREN, bel of schrijf en wij komen u geheel vrijbl. bezoeken door heel Z.L. J. v.d. Zwaag, Kantstraat 35, Ubach o. Worms, tel. 045-314522 b.g.g. 312756.

AUTOACCESSOIRES, grote sortering hoezen en vachten, mistlampen, matten, jalouziën, spoilers, hoorns, div. meters en sierstrippen, open daken, caravanspiegels enz. enz. SAS Autoshop, Heerlen, Nobelstr. 61, tel. 712113. Parkeermogelijkheid.

Ter overname aangeboden:
zeer goedlopend
HORECABEDRIJF
(dagzaak)
in centrum van Heerlen.
Inclusief compleet interieur.
Omzetvergroting zeer duidelijk aanwezig.
Geen brouwerijverplichtingen.
Zonder financiële middelen (bankgarantie) en de vereiste papieren, onnodig te reflecteren.
Brieven onder nr. SH 638 LD 6411 EM Heerlen

SLECHTHOREND?
De deskundigste hulp en uitstekende service vindt u bij:
STREUKENS HOORAPPARATEN SPECIAALZAAK
SITTARD: Rijksweg-Noord 90 (vlakbij polikliniek van ziekenhuis), tel. 14234
GELEEN, Rijksweg Centrum 22, tel. 43213
MAASTRICHT, Grote Gracht 31, tel. 12731
HEERLEN, Geerstraat 24, tel. 714090
Levering uitsluitend in samenwerking met H.H. oorartsen.

Leuk oma-antiek
te koop
* eiken kasten * eiken nachtkastjes
* commodes * bloementafeltjes * spiegels
* kleingoed
voor betaalbare prijzen.
Kom vrijblijvend kijken.
BOIJMANS
Hoofdstraat 34, Eygelshoven. Tel. 045-351354.

Staatpraktijkdiploma voor Bedrijfsadministratie S.P.D.

In september 1981 beginnen onze nieuwe opleidingen voor het eerste deel van het examen (S.P.D.-IA) 1982. Prospecti en inlichtingen worden verstrekt door
DE LIMBURGSE S.P.D.-M.O.-CURSUS
Postbus 108, telefoon 04406-13264
6300 AC Valkenburg

Part-time gevraagd

Voor het schoonmaken van de touringcars vragen wij van 3 tot 31 augustus nog enkele personen (liefst echtpaar).
Werktijd dagelijks van 19.00-23.00 uur.
Goede verdiensten.

Het Zuiden Touringcars
Plenkertstraat 44 Valkenburg 04406-15252



direct werk op kantoor voor:
datatypiste
voor hele of halve dagen naar keuze. Apparatuur met beeldscherm en ponsmachinetoetsenbord. Ervaring hierin is verlangd. Bedrijf centrum Heerlen voor minimaal 3 weken m.i.v. 20-7-'81.
Wilt u meer weten? Kom dan even naar Heerlen, wij helpen u graag verder.
randstad uitzendbureau
Heerlen, Akerstraat 26, 045 - 71 84 60
Sittard, Rosmolenstraat, 04490 - 1 99 88
Kerkrade, Hoofdstraat 42, 045 - 45 15 00

Officiële publikatie van het Staatsbedrijf der PTT.

PTT

Invoering Automatisch Telefoonverkeer

Met ingang van woensdag 15 juli 1981 kunnen alle Nederlandse telefoonabonnees zelf gesprekken tot stand brengen met aangeslotenen op de geautomatiseerde netten in Ivoorkust, Koeweit, Nigeria, Taiwan en Thailand.

Wijze van totstandbrengen:
- kiestoon afwachten;
- internationaal toegangsnummer 09 kiezen;
- opnieuw kiestoon afwachten;
- landnummer kiezen, onmiddellijk gevolgd door net- en abonneenummer.

De landnummers zijn:

Ivoorkust 225
Ivoorkust heeft geen netnummers (na het landnummer dus direkt het abonneenummer kiezen).

Koeweit 965
Koeweit heeft geen netnummers (na het landnummer dus direkt het abonneenummer kiezen).

Nigeria 234
Alleen Lagos (netnummer 1) is automatisch te bereiken.

Taiwan 886
Enkele belangrijke netnummers zijn:

7	Kaohsiung	42	Taichung	2	Taipei
32	Keelung	62	Tainan	33	Taoyuan

Thailand 66
Alleen Bangkok (netnummer 2) is automatisch te bereiken.

Het tarief voor automatische gesprekken naar elk van deze bestemmingen bedraagt een vaste aanslag van f 0,14 per gesprek, vermeerderd met f 0,14 per 0,9 seconde.
Dit komt neer op ± f 9,30 per minuut.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door de informatiedienst voor internationale gesprekken (buiten Europa). Het telefoonnummer hiervan staat vermeld op de achterzijde van uw telefoongids.

RAMEN en DEUREN
in hardhout en kunststof
Trappen – Binnendeuren – Houtskeletbouw
„H.T.B.H." b.v. HOENSBROEK
HOMMERTERWEG 35. TEL. 045-213928
OPENINGSTIJDEN SHOWROOM: zaterdag 9-17 uur.
Dinsdag-vrijdag 9-12.30 en 13.30-18.00 uur.

TE KOOP

NIEUWENHAGEN: Hoogstraat, halfvrijst. woonh. met c.v., garage, dakterras. Ind.: hal, toilet, keuken, living 50 m², 3 slpk., badkamer met douche, w.c. Vr.pr. *f* 117.000,– k.k.

UBACH OVER WORMS: luxe nieuwbouwappartement met c.v., 2 slpk., dakterras. Pr. *f* 95.000,– v.o.n.

UBACH OVER WORMS: nog enkele luxe appartementen met c.v., 1 of 2 slpk. 100% financiering mogelijk met *f* 5000,– eigen geld, netto maandlast *f* 500,–. Prijs *f* 75.000,– k.k.

UBACH OVER WORMS: boerderij, bestaande uit dubb. woonh., achtergelegen stallen, weiland en aangrenzend bouwland. Grondopp. totaal 12.350 m². Prijs *f* 189.000,– k.k.

UBACH OVER WORMS: halfvrijst. woonh. met c.v. en grote tuin (425 m²) het geheel verbouwd, enige afwerking noodzakelijk. Vr.pr. *f* 115.000,– k.k.

VAESRADE: nieuwbouw 2-onder-een-kap met garage en c.v. Perceelsopp. 730 m², rijksbijdrage maximaal *f* 18.000,–. Bij 100% financiering maandlast *f* 795,–. Prijs *f* 137.500,– v.o.n.

SCHINVELD: bij bosrijke omgeving, vrijst. woonh. met c.v. en tuin. Uitstekende staat van onderhoud. Vr.pr. *f* 149.000,–

HOENSBROEK: bungalow wegens omstandigheden te koop. Prijs *f* 190.000,– k.k. Rente 9,5% voor snelle beslissers.

KERKRADE-WEST: Industriestraat, pand met 8 kamers in goede staat, voldoet aan alle preventieve eisen. Huuropbrengst *f* 40.000,– per jaar. Prijs *f* 189.000,– k.k.

SCHAESBERG: Wattstraat, bedrijfsruimte met showroom en kantoor. Bouwjaar 1980. Inl. op ons kantoor. WIR-PREMIE.

SCHAESBERG: uniek gelegen vrijst. landhuis met 4 slaapk., grondopp. ± 1000 m². Inl. op ons kantoor.

Wij verzorgen uw HYPOTHEEK VIA B.L.G. GELEEN RIJKSPOSTSPAARBANK WESTLAND UTRECHT ETC.

NOVITAS
ONR. GOED
HAMERSTR. 45
6411 CT HEERLEN
045-717030-716180
VERZEKERINGEN
HYPOTHEEK
FINANCIERINGEN

Nu kan Nederland goedkoop wonen, want Piet Klerkx gaat opruimen en daar moet u zeker bij zijn!!

pk kijken, kopen en profiteren

pk weer zo'n echte Piet Klerkx-opruiming

Eiken en leder, de beste kombinatie voor een solide en mooi bankstel. Gezellig nonchalant om te zien, prettig om in te zitten. Geleverd met drie- en tweezitsbank **2875:-**

'n Slaapkamer in echt eiken. Kompleet met ruim ledikant, 140x200 cm, met praktische ombouw, driedeurskast (vierdeurskast meerprijs *f* 95,-) en twee handige nachtkastjes. Nu voor **1475:-**

Het echte massieve eiken en dat in kombinatie met een wonderzachte gebloemde velours. Nu aangeboden in een kombinatie van driezitter en 2 fauteuils voor **2395:-**

Eiken huis- of eetkamer. De kast heeft enorm veel bergruimte, bar, glasvitrine en speciaal T.V.-vak. Indirekte verlichting in de kappen. De breedte is 250 cm. Een heel mooi meubel voor weinig geld. **1795:-**

De echt eiken tafel is geheel bijpassend en van een royaal formaat. De gezellige eiken stoelen in zgn. "zadelzit"-uitvoering maken er een extra fijne eetkamer van. Tafel en 4 stoelen **1395:-**

Elegante barok. Een sierlijk geheel in noten uitvoering en een bekleding van beter dralonvelours. Driezitsbank en 2 fauteuils. Nu **2494:-**

Noten vitrinekast. Prachtige paneeldeuren. Niet alleen 'n charmant, doch ook bijzonder praktisch meubel. Opvallend lage prijs. **1895:-**

Bijpassende kolomtafel en 4, met fraaie velours beklede stoelen (over laaggeprijsd gesproken) **1595:-**

Een zitgroep met een Frans accent. Sierlijk in noten uitgevoerd en een excellente lederen bekleding. Opvallend mooi gecapitonneerd. Driezits en 2-zitsbank. **3495:-**

pk weer zo'n echte Piet Klerkx-opruiming

Massief eiken toogkast. 'n Fijn centrum in de eetkamer. Veel bergruimte bovendien door de praktische indeling en 2 ruime laden. Nu extra laag geprijsd voor **2995:-**

De ronde tafel (uit massief eiken) met de 4 voortreffelijk zittende en massief uitgevoerde stoelen maken er een extra fijne eetkamer van. Niet duur! Kompleet **1695:-**

Effen en gebloemde velours bepalen het aanzien van dit originele bankstel. Geheel gestoffeerd en van een bijzonder goed binnenwerk voorzien.

Driezitsbank, tweezitter en fauteuil. Kompleet **3995:-**

Eiken kast met massief front. Veel bergruimte in een handig en mooi meubel. Echt iets om te hebben voor **895:-**

De opruiming begint op 16 juli en eindigt op 6 augustus

donderdag koopavond tot 9 uur

nederlands grootste interieurverzorgingscentrum
piet klerkx b.v. maastricht
sint jacobstraat 4, tel. 043-10944
• ook op maandag en zaterdag geopend • donderdag koopavond tot 9 uur
• spreiding betaling mogelijk • gratis thuisbezorging

'Als ik maar niet in elkaar klap...'

Peter Winnen kopman

MORZINE – „Het lijkt me logisch dat ze in onze ploeg vanaf nu de kaart Peter Winnen uitspelen, ofschoon Ronny Claes met anderhalve minuut achterstand op mij toch ook nog aanspraken op steun kan doen gelden. Voor beiden geldt dan natuurlijk wel dat we in de komende Alpenetappe niet in elkaar klappen". Dat zei, tijdens de tweede rustdag in de Tour, de Noordlimburger Winnen over zichzelf en zijn Belgische teamgenoot bij Capri-Sonne.

● Dries van Agt pikt vandaag zijn traditioneel dagje Tour de France mee. De demissionaire minister-president arriveerde zondagavond laat in het hotel van de Raleighploeg, en gebruikte vervolgens de rustdag om wat aan zijn conditie te doen. Samen met Knetemann, Zoetemelk en Van de Velde fietste hij vanuit Morzine een stukje bergop. Commentaar aan de finish: „Het ging niet zo best. De laatste weken weinig getraind. Maar ik moet af en toe op de fiets om te voorkomen dat ik een versleten, oude baas word". Vandaag volgt Dries van Agt als eregast van de Tourorganisatie de rit naar Alpe d'Huez. Hij rijdt mee in de ploegleiderswagen van Peter Post. Op de foto: Tourgein in Morzine met Johan van de Velde, Joop Zoetemelk en Dries van Agt.

Hoewel hij in hotel Beauregard, op een van de bergflanken buiten Morzine, niet het achterste van zijn tong wilde laten zien, was duidelijk dat Peter Winnen zich het een en ander voorstelt van de strijd die nog gestreden moet worden. „We zijn nog niet in Parijs"...

Oppassen

Terugblikkend op de voorbije weken had hij alle reden om tevreden te zijn. Vooral het feit dat hij afgelopen zondag in het gezelschap van alle groten over de toppen van de Joux Plane en de Joux Verte klom, verstevigde het zelfvertrouwen.

„Tussen de als tweede geklasseerde Australiër Anderson en ik – als dertiende op de ranglijst – bestaat een verschil van minder dan zes minuten. Niet veel dus, maar datzelfde geldt voor degenen die achter mij geklasseerd staan. Je kunt enkele plaatsen stijgen, maar evenzeer verspelen. Het blijft oppassen".

Dat zijn rijden in het hooggebergte indruk heeft gemaakt bij ploegleiders en sponsors is natuurlijk even logisch als het feit dat er bij hem geïnformeerd is of hij iets voelt voor een verandering van team.

„Ik kan hierop nog steeds zeggen dat ik vrij blijf waar ik ben", aldus Peter Winnen. „Met chef d'equipe Walter Godefroot heb ik reeds een principe-akkoord bereikt. Ik sta overigens, evenals Theo de Rooy, niet bij hoofdsponsor Capri-Sonne op de loonlijst, maar bij medesponsor Koga Miyata. Trouwens, hoe het er straks allemaal komt uit te zien, interesseert me op dit ogenblik niet veel. Eerst de Tour tot een goed einde brengen. Daarna zien we wel verder".

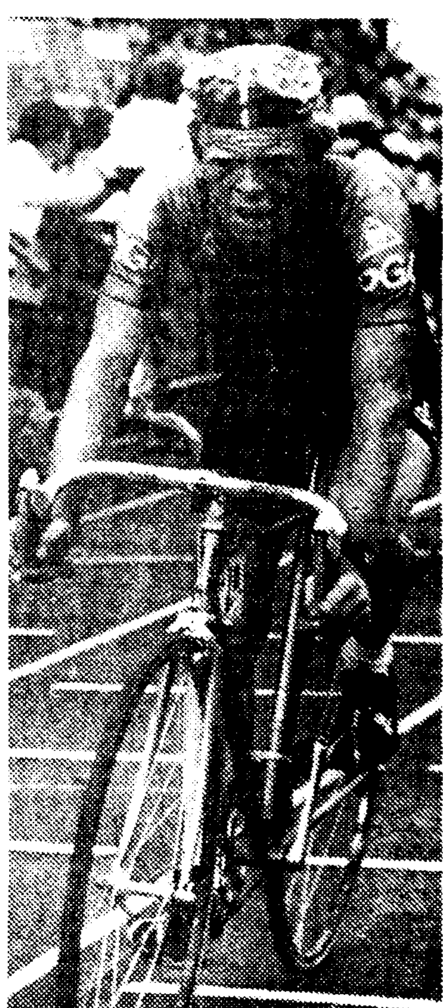
Na afloop van de Ronde zal Peter Winnen goed geld kunnen verdienen in de criteria. „Belangrijk voor een beroepsrenner", herhaalde hij een reeds eerder tijdens deze Tour gedane uitspraak.

„In overleg met ploegleider Godefroot heb ik het criteriumprogramma overigens beperkt gehouden. Veel meer dan twaalf zullen het er niet worden voordat de Ronde van Nederland (10 tot 15 augustus) wordt verreden. Daarna opnieuw een klein aantal en dan het wereldkampioenschap in Praag. Ik neem tenminste aan dat ik voor deelname aan de titelstrijd in aanmerking kom".

De beperking van het aantal criteria waarin Peter Winnen wil starten, houdt onder meer in dat hij niet deelneemt aan het Wonder van Obbicht, volgende week dinsdag. „Aanvankelijk is dat wel de bedoeling geweest, maar naderhand bleek dat ik er moeilijk onderuit kom om maandag in Boxmeer verstek te laten gaan. Boxmeer ligt vlak bij mijn woonplaats IJsselstein, dus...".

Voor Theo de Rooy („Ik heb in de morgenuren van de rustdag ongeveer anderhalf uur op de fiets gezeten") is de plaats in het algemeen klassement niet meer belangrijk. Hij ontkent dat deze Tour de France een keerpunt in zijn loopbaan zou betekenen en dat hij – omdat hij niet met de betere klimmers omhoog is kunnen komen – verwacht dat hij geen uitgesproken man voor het grote rondenwerk is.

„Onzin", aldus de renner uit Spaubeek. „Vergeet niet dat het m'n eerste Tour is. Een slechte dag is nog geen slechte Ronde en een slechte Ronde is nog geen slecht jaar. Nog geen conclusies trekken derhalve nu de Tour aan de eindfase begint. Sommige klassieker liggen me weliswaar goed, zoals ik vorig jaar bijvoorbeeld in de Ronde van Lombardije met een vierde plaats heb kunnen bewijzen, maar ik denk toch dat ik ook en misschien wel vooral een mannetje voor etappekoersen ben".



● *Peter Winnen: „We zijn nog niet in Parijs".*

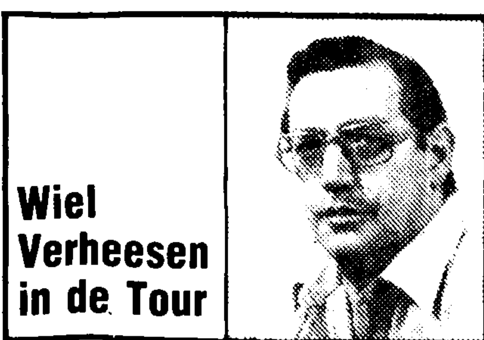
„Witte trui voor Winnen"

MORZINE – De Waalse renner Claude Criqueilion van de ploeg Wickes-Splendor voorspelt dat Peter Winnen als bestgeklasseerde van de jongeren uit de Tour tevoorschijn zal komen. „Anderson klapt nog in elkaar", aldus Criquielion, "en hoewel ikzelf momenteel nog bijna een minuut beter dan Winnen geklasseerd sta, reken ik er niet op dat deze situatie blijft. Peter Winnen maakt een sterke indruk. Hij klimt goed en hij herstelt snel van de geleverde inspanningen. De gezondheid straalt af van zijn gezicht".

Alpe d'Huez, vervloekt en geprezen

Van onze verslaggever

MORZINE – Voor de een is het een droom, voor de ander een nachtmerrie. De strijd die vandaag in de Tour de France wordt uitgevochten wierp gisteren zijn schaduwen vooruit. Tussen Morzine en de top van Alpe d'Huez, waar de karavaan arriveert na eerst ook nog over de Col de la Madeleine (1993 meter hoog) en Col du Glandon (1924 meter boven de zeespiegel) te zijn geklauterd, wordt het uiterste van de meute gevergd. Kampioenen of minder belangrijke figuren, het maakt niet uit. Voor iedereen is het een dag die reeds lang als de belangrijkste van deze 68e Tour wordt beschouwd.



Wiel Verheesen in de Tour

Alpe d'Huez, 1860 meter hoog. Een col op de flanken waarvan wielerhistorie is geschreven. Denk maar eens aan de ritoverwinning van Hennie Kuiper, een jaar of vier geleden, nadat koploper Lucien van Impe letterlijk en figuurlijk tegen de grond was gegaan. Of aan de onvergetelijke dag waarop Michel Pollentier zijn etappezege en gele trui moest inleveren wegens frauduleuze handelingen bij de controle naar het gebruik van verboden stimulantia.

Er zijn topprestaties verricht en er zijn illusies aan flarden gereden. De grote vraag in de Tour die nu aan zijn slotfase is begonnen luidt: wat brengt het gevecht deze keer aan sensatie en wijzigingen in het klassement?

„Hinault heeft zijn manier van koersen veranderd", klinkt er in de karavaan. „Hij rijdt nu zoals destijds zijn illustere voorganger Jacques Anquetil heeft gedaan. De leiderstrui veroveren en daarna zijn positie consolideren zonder extra krachtsverspillingen". Weer andere, zoals chef d'équipe Maurice Demuer van Peugeot, beweren „dat de elastiek bij Hinault niet verder uitgetrokken kan worden".

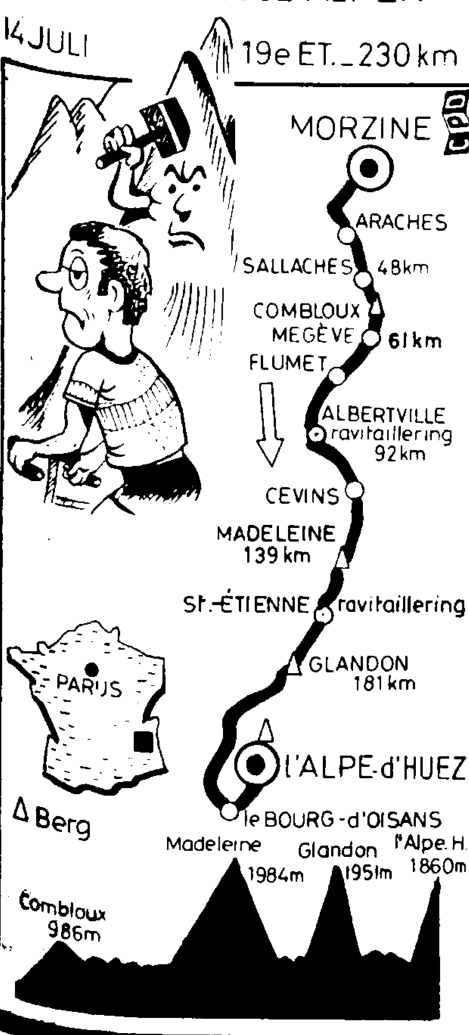
Hoop

Vandaag zal – naar alle waarschijnlijkheid – blijken hoe de wereldkampioen en drager van de gele trui werkelijk is. De recente etappewinst van Robert Alban en de klap die met name de Australiër Phil Anderson zondag kreeg te incasseren, heeft de hoop in het Franse kamp verstevigd dat eerstgenoemde nog wel eens het dichtst bij Hinault kan eindigen. Maar ook deze verwachting zal in de praktijk nog bewezen moeten worden.

In de resterende Alpenritten hebben vele anderen hun aanval gepland. Joop Zoetemelk ziet mogelijkheden om toch nog bij de eersten in Parijs te finishen. Hij wordt door velen zelfs als nummer twee in de eindstand beschouwd. Lucien van Impe is bezeten van een succes op Alpe d'Huez. „Ik ben", zegt de leider van het bergklassement, „aan mijn dertiende Tour bezig. Nooit eerder heb ik me zo goed gevoeld als nu. Dit wil niet zeggen dat ik Hinault van de troon ga stoten, want dat zie ik niet zitten. Op Pla d'Adet, twee weken geleden, heb ik hem nietttemin kunnen verslaan. Ook winnen op Alpe d'Huez zou fantastisch zijn. De bolletjestrui van het bergklassement, blijft echter ondanks alles mijn hoofddoel, meer nog dan een eventuele tweede plaats in de eindstand".

Niet alleen voor de renners die na Hinault geklasseerd staan en er naar streven om zo kort mogelijk achter hem te eindigen („want normaal gesproken is de eindwinnaar bekend"), is de rit van vandaag belangrijk. Dat geldt ook voor renners als Hennie Kuiper en Joaquim Agostinho. Zij staan op dit moment ver beneden de plaats waarop ze verwacht werden. Winst op Alpe d'Huez betekent derhalve enorm veel, omdat het prestige nu eenmaal eist dat ze zich manifesteren. Anders is de Tour voor hun niet alleen in sportief maar ook in financieel opzicht een tegenvaller.

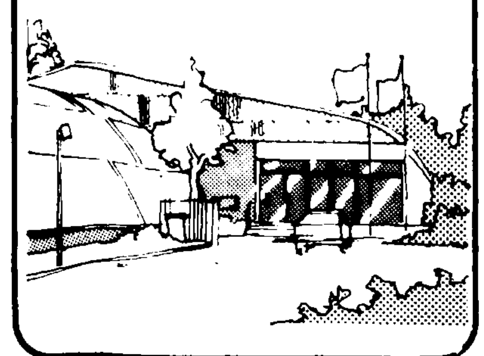
Vandaag



Televisie. Nederland 2: 15.15-17.00 uur rechtstreekse reportage negentiende etappe. Nederland 2: 18.30–18.57 uur samenvatting negentiende etappe. Nederland 1: 22.45–22.55 uur gefilmde samenvatting negentiende etappe. België BRT en RTBF: 15.15 uur rechtstreekse reportage negentiende etappe.
Radio. Hilversum 1: 14.02-Tourflits; 15.02–18.11 uur Radio Tour; 22.55 uur Tourjournaal.



● *Wat doen Fransen als ze niets belangrijkers om handen hebben? Juist, ze spelen een partijtje jeu de boule. Bernard Hinault en zijn luitenant Jean-Francois Rodriguez gaven op de rustdag een demonstratie van dat oer-Franse tijdverdrijf.*



Amerikanen dure gasten

Van onze verslaggever

MORZINE – Maurice Demuer, de ploegleider van Peugeot, heeft de kritiek van veel Fransen weerlegd dat hij bijna uitsluitend aan jonge profs uit het buitenland een kans geeft. „Breng me talentvolle, jonge Fransen en ik zal ze opnemen in mijn ploeg", aldus Demuer. „Van de andere kant is het ook nog eens zo, dat Peugeot een mondiaal bedrijf is.

De equipe heeft weliswaar een Franse registratie, maar waarom zou daar geen plaats kunnen zijn voor renners als de Ier Roche en de Schot Millar, die beiden nog niet in de Tour aanwezig zijn, alsmede voor mannen als de Australiër Anderson en de Engelsman Jones? Een ding is me wel duidelijk geworden. Amerikanen zijn dure gasten. Ik heb onderhandeld met Greg Lemond, die nu onder contract staat bij Renault. Deze Lemond vroeg 5000 gulden per maand, een auto en minstens drie keer per jaar een vliegticket Frankrijk-Amerika vice versa. Daarbij kwam dat hij onmiddellijk 10.000 gulden in het handje kreeg bij zijn komst naar Frankrijk. Nou, dat was me te gortig. Ik kon het trouwens ook niet verantwoorden ten opzichte van de andere renners in mijn ploeg. Overigens, als Amerikaanse renners naar Europa komen, denken ze dat ze naar een camping gaan. Het liefst brengen ze vader, moeder, vriendinnetje en nog deze of gene mee".

VELSEN – Telstar heeft onderhandelingen geopend met Ajacied Wim Meutstege, die van zijn Amsterdamse werkgever een vrije transfer heeft gekregen. Telstar wil de 28-jarige Leidenaar graag contracteren, maar wenst eerst meer inzicht in en duidelijkheid over de ernst van het knieletsel dat Meutstege al meer dan een jaar aan de kant houdt.

Stomp

MORZINE – Bernard Hinault was op de tweede rustdag van de Ronde van Frankrijk nog steeds verontwaardigd over een incident tijdens de achttiende etappe op weg naar Morzine. Een paar honderd meter voor de top van de Joux Verte sprong plotseling een vrouw uit het publiek, gaf Hinault een stomp in het gezicht en verschool zich weer tussen de duizenden toeschouwers. Hinault vroeg zich gisteren op een persconferentie verbijsterd af: „Waar heb ik dat aan verdiend"?

Bennie Ceulen wint wedstrijd op Joux Verte

Van onze verslaggever

MORZINE – Onze sportredacteur Bennie Ceulen, die tijdens zijn vakantie het tweede gedeelte van de Tour volgt, heeft op de rustdag in Morzine een overwinning behaald. Hij zegevierde op de flanken van de col-Joux Verte in een koers voor Tourvolgers. In de totaal-uitslag van deze wedstrijd, waaraan ook amateurs mochten meedoen, bezette Ceulen de 21e plaats. Er waren 120 vertrekkers onder wie enkele tientallen personen die in de Tour de functie van verslaggever, chauffeur of fotograaf hebben. Bennie Ceulen, die in 1975 en 1976 als professional uitkwam en in dat eerste jaar ploegmakker van Hinault en Van Impe was, hield aan zijn overwinning een diploma, een medaille en een antieke vaas over.

Roda JC in actie

Van onze sportredactie

KERKRADE – Roda JC trekt morgen voor de eerste keer het wedstrijdkloffie aan: Miranda-Roda JC om 19.00 uur. Ofschoon Peter van der Ven en Leo Ehlen enkele dagen last hebben gehad van een buikgriepje, hoopt Piet de Visser toch dat hij op het terrein in Chèvremont zestien spelers kan laten opdraven. „Er zijn een paar probleempjes. Daarom moet ik tijdens de training de zaak nog eens bekijken, maar ik denk wel dat we met de complete groep kunnen aantreden", aldus Piet de Visser.

De selectie van Roda JC voor de partij tegen de amateurclub die eveneens beschikt over een aantal nieuwe aanwinsten, ziet er als volgt uit: Degens, Nanninga, Dacier, Tsinos, Eriksen, Ehlen, Raeven, Wassenberg, Hofman, Marijnissen, Van der Kinderen, Hanssen, Smits, Van Geel, Van der Ven, Hendriks.

● **Gisteren rustdag, maar niet voor Jan Raas. Na de knieblessure heeft hij de training hervat. Dat betekent elke dag op de fiets, kilometers vreten, met in zijn wiel een rits jonge fans. Ondanks alle ellende van de afgelopen weken heeft Jan Raas zijn goeie humeur niet verloren.**



Jan Nolten: „...en dan smeet Fausto Coppi me weer weg..."

Geruime tijd hield JAN NOLTEN de oude foto tussen zijn vingers. Zwijgend. Nu en dan trok hij lichtjes aan een cigarillo. Peinzend bleven zijn ogen rusten op een fotografische opname van hem zelf. Zestentwintig jaren geleden gemaakt door TONNY STROUCKEN. Pal na de verschrikkelijke Tour-etappe '55 Roubaix-Namur. De foto toonde Nolten dóód- en dóódop. „Ik kan niet begrijpen dat ik het ben. Als ik dit nu bekijk, vind ik het onmenselijk. Wat 'n slagveld is het die dag geweest! Ik kwam met een groep binnen op méér dan twintig minuten. Tja... het was in het begin van de Tour. Ik had nog geen voldoende kilometers in de benen. Het was toen ook allemaal veel zwaarder dan nu. Gemiddeld langere etappes, slechtere wegen..."

De lange Nolten! De beste klimmer die de Limburgse wielersport tot nu toe heeft voortgebracht. Een renner met hoogten en laagten. Zoals iedereen. Met goeie en met foute dingen. Een gewoon, goed mens. Ietwat schuchter misschien. Maar zeker erg gevoelig. „We waren weg met 'n man of vier. MOLINERIS en DOTTO waren er bij. Die Dotto bleef constant bij me in het wiel zitten. Boven op een berg, vlak voor de top, spurtte hij van me weg. Er viel op de top een premie te verdienen, maar dat wist ik niet. Ik werd tóch giftig op die Dotto... Bergaf liep ik hem weer in en liet hem meteen achter. Ik heb toen zo'n negentig kilometer alleen voorop gezeten. Met zeker twee minuten voorsprong. Ik kwam in Monaco, moest nog een toertje over de Col de la Turbie maken. Op de berg kwam eindelijk KEES PELLENAARS bij me. Ik had hem de gehele dag nog niet gezien. Zijn jeep was kapot. Het eerste wat de Pel zei was: Rijen klootzak! Je hebt een halve minuut! Ik stond meteen stil, kon niks meer. Ik heb me letterlijk naar boven moeten wringen."

„Waarom?"

„Om dat de Pel gezegd had dat ik maar een halve minuut had. Dat was niet waar. De Pel meende mij op te peppen, maar hij bereikte juist het tegendeel. Ik heb toen nog de rit gewonnen. Na de finish kwam Pellenaars naar me toe. Iedereen kon het horen toen hij schreeuwde: Heb ik het je niet gezegd dat je vandaag zou winnen!? Ik kreeg weer de pest in. De Pel had me helemáál niks gezegd. Wij renners waren toch maar pioniers. En als we iets bereikten, ging de Pel met onze veren strijken..."

Tien dagen later in die Tour '52. Etappe Limoges-Clermont Ferrand. „JACQUES MARINELLI en ALBERT BOUVET sprongen weg onderaan de Puy de Dôme.

Vervolgens RAPHAEL GEMINIANI en GINO BARTALI. Ik er achter aan. Met ons drieën liepen we Marinelli en Bouvet in. Toen de Puy erg stijl begon te worden, moesten Marinelli en Bouvet ons laten gaan. Ik demarreerde op een kilometer of vier, vijf van de top. Geminiani en Bartali losten. Dat Bartali afhaakte, gaf me een geweldige kick. Bartali was toch nog altijd een grote... Toen heb ik er maar op los gereden. Je kent de Puy de Dôme. Vlak voor de finish een stukje vals plat en dan de streep. Ik was er nog ongeveer een kilometer vandaan. Ik zat alles te geven wat ik had. Opeens zie ik, onder m'n arm kijkend, een wiel opduiken. Ik stond meteen stil FAUSTO COPPI ging me zó maar voorbij. Als iemand me gewaarschuwd had dat Coppi er aan kwam, had niet hij maar ik gewonnen. Gegaranderd. Maar ja, ik wist van niks. De Pel was niet bij me. Zijn jeep was weer eens kapot. En mijn Frans stelde niets voor..."

Coppi en Nolten lagen elkaar wel. De meester had enige schik in die lange blonde leerling. Nolten: „Ik vond hem erg sympathiek. Voor mij was hij een Herrgott. In de etappe Toulouse-Bagnères de Bigorre gunde Coppi mij de ritoverwinning. Ik mocht van hem winnen. Hij duwde me zelfs enkele keren af. Maar FIORENZO MAGNI zat er bij. Die had het in de gaten. Als ik demarreerde, zat hij prompt aan mijn wiel. Als ik weer terugviel in de groep, een man of tien, dan snapte Coppi me beet en smeet me weer weg. Het ging hem er alleen maar om dat geen voor hem gevaarlijke renners bonificatie kregen. Zoals STAN OCKERS bijvoorbeeld, die zat ook in ons groepje. In de eindsprint werd ik vijfde. Geminiani won. Die was kort voor de eindstreep gaan lopen."

Tour '53. Alpen-etappe Gap-Briancon. Jan: „Er werd niet gedemarreerd. Ze vielen vanzelf wel af. Omdat het zo zwaar was en zo lang. Het was gewoon een afvalwedstrijd. We zaten met 'n man of zes vooruit. ROGER WALKOWIAK, JEAN MALLEJAC, FRITZ SCHAER, LOUISON BOBET... Alleen Bobet reed op kop. De anderen niet. Opeens kwam Bobet naast me rijden. Allez, pak eens over!, riep hij. Ik dacht: waarom ook niet? In m'n eigen tempo ging ik op kop rijden en iedereen moest lossen. Behalve Bobet. We hebben nog even samen doorgereden. Mijn tempo was weliswaar voor al de anderen te hoog, maar zeker niet voor Bobet. Ik heb toen 'n hele tijd alleen gereden. Bobet ook. Op de Col de Vars reed ik lek. JESUS LORONE passeerde me, maar in de afdaling ging ik hem weer voorbij. Zó werd ik in Briancon tweede..."

„Ik liep eens in de Alpen, samen met CHARLY GAUL, zeventien minuten weg. Op het vlakke en op de lichte bergjes had ik het werk opgeknapt. Omdat ik de vuile was gedaan had, zei Gaul dat ik van hem de rit mocht winnen. In de Vars hield ik het echter niet meer. Voortdurend had ik naast Charly gereden, hij met dat piepkleine verzet! Ik kreeg me toch opeens een klap! Aan de eindstreep had ik zestien minuten verloren en werd twaalfde Toen heb ik rit afgezien!..."

„Welke klimmers in jouw tijd hebben de meeste indruk op je achtergelaten?"

„Gaul. FEDERICO BAHAMONTES. Gaul was beter. Ik kon goed met Gaul opschieten. We waren 's morgens in Turijn gestart. Voor een rit over de Col de Luitel, de Croix de Fer... Het was feitelijk de laatste grote bergetappe van die Tour. WOUT WAGTMANS droeg de gele trui. Als Wout die dag de trui hield, zou hij er zo mee naar Parijs zijn gereden. Ik zei tegen Gaul: hou je een beetje rustig vandaag! Hij kon de Tour toch niet meer winnen. Oké, zei Gaul. Bahamontes, dass Schwein, fahr ich heute kaputt. Heeft Charly ook gedaan. Hij reed Bahamontes helemaal in de vernieling. Hij loste hem en kwam alleen in Grenoble aan. Wout was nergens die dag. Ik heb toch met die man gesleurd, zeg. Niet te geloven! Ik heb hem geduwd, getrokken. Kilometers en kilometers lang in een ware hittegolf. Wout hing maar aan me en ik trok hem vooruit. Wout zat steendood. Zó kapot, ontzettend! Hij verloor dan ook de gele trui. JACQUES GODDET was razend. Vanuit zijn wagen riep hij opeens tegen de Pel: Vanavond wordt Nolten uit koers genomen! Dan gaat de hele ploeg naar huis, dreigde Pellenaars. Ik geloof dat ik er toen met een minuut boete vanaf ben gekomen..."



● *Dóódop zat JAN NOLTEN die juli-dag tegen 'n muurtje, ergens op de Citadel van Namur. Met veel moeite ontfutselde de Tour Toen-schrijver enkele woorden uit Noltens mond. „Als ik deze foto nu bekijk, kan ik niet begrijpen dat ik het ben. Ik vind het onmenselijk...", aldus Jan Nolten enkele dagen geleden.*

TOUR TOEN met *nino tomadesso*

Jan Nolten (Elsloo) in de Tour de France.

1952: 15e in eindklassement, lode in bergklassement, 3e in 9e rit Mulhouse-Lausanne; winnaar 12e rit Sestrière-Monaco; 6e 17e rit Toulouse-Bagnères de Bigorre; 2e 21e rit Limoges-Clermont Ferrand.

1953: 19e in eindklassement. Winnaar 8e rit Nantes-Bordeaux; 4e 14 rit Béziers-Nimes; 2e 18e rit Gap-Briancon; 3e 21e rit St.-Etienne-Montlucon.

1954: 14e eindklassement. 3e in 2e halve etappe Rouen-Caen; 5e 12e rit Pau-Luchon.

1955: 21e in eindklassement. 2e 16e rit Narbonne-Ax les Thermes.

1956: 28e in eindklassement.

Ronselen amateur-voetballers blijft heet hangijzer

door luc somers

HEERLEN – Eind deze maand beginnen de meeste clubs in het amateurvoetbal met de voorbereidingen voor het nieuwe seizoen dat in de eerste helft van september van start zal gaan. Net als voorgaande jaren hebben tal van gerenommeerde spelers zich weer laten overschrijven naar een andere vereniging. Een ontwikkeling die met name de afdeling Limburg van de KNVB niet meer met lede ogen wil aanzien. Er zijn in elk geval stemmen opgegaan om de overschrijvingsbepalingen dermate te veranderen, dat opzienbarende „transfers" voortaan tot het verleden zullen gaan behoren. Het ronselen van spelers is echter nog keiharde realiteit, al huldigen de betrokkenen zich als vanouds in een diep stilzwijgen.

In de hoofdklasse C hebben de Limburgse clubs zich tamelijk rustig gehouden op de „transfermarkt". Opmerkelijke overschrijvingen hebben zich evenwel ook nu voorgedaan. Jonkie Franciscus bijvoorbeeld keert na een jaar RGC weer terug op het oude nest, Caesar. Bij de Beekse ploeg speelt volgend seizoen ook weer Rob van Barneveld, die Limburgia vaarwel zei. EHC heeft zich voor volgend seizoen ook danig weten te versterken. Joep Bessems keerde SVK de rug toe en is samen met Eddy Urlings (van Almania), Arno Heiligers (van Almania) en Hans Fabri (van RKONS) een van de aanwinsten van de Hoensbroekenaren.

Limburgia kan onder andere weer Ray Hilgers in de gelederen opnemen, die bij Laura vertrok. Henk Verdonkschot stapte van Crescentia over naar Panningen en Wiel Bruls tenslotte verhuisde van SVN naar Voerendaal.

In de eerste klasse F deden zich de volgende opzienbare overschrijvingen voor: Hans Stein ging van Treebeek naar RKONS en Roy Aarts vertrok van Limburgia naar SVN. In de tweede klasse trok Born bijvoorbeeld versterking aan in de persoon van Jo Tholen, die Almania vaarwel zei. Kersverse tweedeklasser Leonidas nam Johnny Lardinoye (ex-Heer) in zijn gelederen op en Frans Palmen ging van Bekkerveld naar Minor. VV Sittard kreeg ook twee nieuwe gezichten: Smits (van EHC) en Goossens (van Almania). Martin Franken ruilde SVN voor Treebeek en Jan Smeets ging van Voerendaal naar Walram.

Derdeklasser Bekkerveld zal komend seizoen uitkomen met Theo Janssen (van SVN) en Leon Rothuizen (van Heerlen). De Ster wist zich te verzekeren van de diensten van Nieuwendijk (ex-Heer) en Lavigne nam Jo Struver van SVK over. Eijgel tenslotte zal volgend seizoen met Kooiman (van Roermond) binnen de lijnen verschijnen.

In de vierde klasse deden zich onder andere de volgende overschrijvingen voor: Leon Houps (van EHC naar Groene Ster), Hein Knubben (van Schuttersveld naar Langeberg), Jacq Weeres (van Roermond naar RKSVW) en Wiel Smeets (van SVN naar RKTSV).

Ajax krimpt in



● *Kurt Linder met een oude en een nieuwe Ajacied, Wim Jansen en Jesper Olsen*

Van onze verslaggever

AMSTERDAM – Het bestuur van Ajax heeft de selectiegroep in het kader van een bezuinigingsoperatie zo sterk uitgedund, dat trainer Kurt Linder zijn werkgever heeft geadviseerd om Piet Wijnberg, die het afgelopen seizoen werd uitgeleend aan Go Ahead Eagles, in ieder geval te behouden.

„Ik geloof dat Ajax te veel risico loopt als ook Wijnberg zou vertrekken. Ophof heeft tijdens de laatste training namelijk weer last gekregen van zijn knie. Valt hij weg dan is het belangrijk dat we nog iemand achter de hand hebben. Ik ben het eens met de bezuinigingsmaatregelen. Ajax heeft immers zelf genoeg talent, maar er moeten niet zoveel mensen weggaan. Op dit moment kunnen we ons al niets meer veroorloven", aldus Linder.

Kurt Linder: 'We kunnen ons niets meer veroorloven'

Door het aantal selectiespelers terug te brengen van 32 naar 23 bespaart Ajax, dat het afgelopen seizoen met een verlies heeft afgesloten, ongeveer een miljoen gulden aan loonkosten. Voorzitter Harmsen zegt daarover: „De vorige competitie is voor ons financieel niet zo gunstig verlopen. Hoeveel we hebben verloren wil ik niet zeggen. Het is overigens niet zo, dat we nu bezuinigen omdat we het afgelopen jaar niet zo best hebben gedraaid. Die plannen stonden al jaren op stapel."

Tegenover het vertrek van elf spelers, van wie Holshuysen is uitgeleend aan PEC en René Kraay aan Vitesse, staat alleen de komst van de 20-jarige Deen Jesper Olsen, die hoogstwaarschijnlijk achter het tweetal Kief-Ling als „hangende linksbuiten zal gaan fungeren. Onzeker is nog of Bonsink en Meutstege zullen blijven. Beiden hebben een vrije transfer gekregen. Bonsink is in onderhandeling met een Franse club en Meutstege is in de slag geweest met Vitesse, zij het zonder resultaat.

Aanvoerder is de pas 23-jarige Soren Lerby geworden, die daarmee de naar Valencia afgereisde Frank Arnesen opvolgt. Het elftal van Ajax wordt getraind door Linder en De Mos. Bobby Haarms, die een paar maanden geleden te horen kreeg dat hij niet langer assistent-trainer zou kunnen zijn en door die beslissing van het bestuur zo gedesillusioneerd raakte dat hij zich niet in staat voelde om zijn werk af te maken, zal tot eind dit jaar op proef scoutingswerkzaamheden gaan verrichten.

Ook in het stadion gaat het nodige veranderen. Er worden hogere hekken rond het veld geplaatst om het supporters onmogelijk te maken tijdens of na afloop van de wedstrijden op het veld te komen. Tevens zal Ajax in navolging van Volendam een speciale gezinstribune creëren met een afzonderlijke ingang en kassa's.

DUFFEL – Bert Oosterbosch, de wereldkampioen achtervolging die vlak voor de start van de Ronde van Frankrijk zijn contract met de ploeg Post verbrak, is terug in de koers. De coureur uit Oudenbosch was gisteren bij de 39 vertrekkende profs in het Belgische Duffel. Hij werd negentiende. De koers in Duffel over 150 km werd gewonnen door de Belg Jozef van de Poel. Jos Schipper werd twee en Fred Rompelberg zeventwintigste.

NEC compleet

NEC heeft zijn selectie voor het komende seizoen compleet. Als laatste tekende Albert Helsper voor een jaar bij . De Nijmeegse vereniging zal Wim van Zinnen gedurende het seizoen 1981/82 opnieuw van Feyenoord huren. Van Zinnen zou aanvankelijk naar Rotterdam terugkeren.

Angel Side MVV in apart vak

Van onze sportredactie

MAASTRICHT – Met ingang van het nieuwe seizoen zal de zogenaamde „Angel Side" in het Geusseltstadion in een apart vak op de overdekte staantribune worden geplaatst. De MVV-leiding is tot deze maatregel overgegaan, omdat met name het afgelopen seizoen van verschillende zijden klachten waren binnengekomen over het gedrag van deze supporters.

Seizoenkaarten

Vanaf vandaag bestaat overigens de gelegenheid om seizoenkaarten voor de thuiswedstrijden van MVV af te halen. Zit- en staanplaatsen kunnen elke dinsdag, woensdag en donderdag tussen 16.00 en 19.00 uur in het Geusseltstadion tegen contante betaling in ontvangst worden genomen. Staanplaatsen kunnen bovendien worden verkregen op alle werkdagen tijdens de normale kantooruren bij de kantoren van de Maastrichtse Bondsspaarbank.

In tegenstelling tot eerdere berichten is het niet noodzakelijk, wel wenselijk, dat de nieuwe seizoenkaarten voorzien dienen te zijn van een pasfoto. Duplicaatkaarten echter worden onder geen enkele voorwaarde meer verstrekt. Inlichtingen over de verkoop van seizoenkaarten zijn telefonisch te verkrijgen via de administratie van MVV op nummer 043-627174 en bij voorkeur op dinsdag, woensdag en donderdag tussen 16.00 en 19.00 uur.

Honkbalploeg haalt uit: 19–1

HAARLEM – De Nederlandse honkbalploeg heeft tijdens de strijd om het Europese kampioenschap te Haarlem met 19–1 van België gewonnen.

Oefenprogramma

Na terugkeer uit Vittel (het trainingskamp wordt zaterdag afgesloten met een wedstrijd tegen Nancy) werkt MVV nog het volgende oefenprogramma af:

vrijdag 24 juli MVV-Roda JC; dinsdag 28 juli MVV-Pools elftal; donderdag 30 juli Fortuna-MVV; zaterdag 1 augustus Vinkenslag-MVV; dinsdag 4 augustus MVV-Ipswich Town; donderdag 6 augustus RKVVL-MVV; zaterdag 8 augustus MVV-Torino; zaterdag 9 augustus Reusel Sport-MVV; dinsdag 11 juli Eijsden-MVV.

Wie meer weet is meer waard. Ga studeren bij het ISW.

ECONOMIE

Economie is een studierichting die bij uitstek raakt aan ons hele maatschappelijke bestel. Het ISW biedt in deze richting een verscheidenheid aan opleidingen. Mondelinge cursussen waarin de meest recente inzichten, theorieën en praktijkervaringen zijn verwerkt.

PRAKTIJKDIPLOMA BEDRIJFSECONOMIE

Een breed georiënteerde inleiding tot de bedrijfseconomie in al zijn facetten. De cursus leidt op voor het examen van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens. Als vooropleiding is een MAVO/MULO-niveau gewenst. Duur: 5 trimesters.

ASSISTENT ECONOOM

Een opleiding die uitgebreid aandacht besteedt aan onderwerpen op het gebied van o.m. kostencalculatie, commercieel beleid, planning en economische politiek. Als vooropleiding moet worden gedacht aan een MULO/MAVO-niveau, bij voorkeur aangevuld met enige praktijkervaring. Duur: 2 jaar.

M.O. ECONOMIE

De veelgevraagde opleiding voor economen, zowel bij overheid en bedrijfsleven, als in het onderwijs. De opleiding is gericht op het examen van de akte KX: M.O. Staathuishoudkunde en Statistiek (beter bekend als „M.O. Economie"). Vooropleidingsindicatie: middelbare opleiding met economie in het pakket. Duur: 3 jaar.

M.O. ECONOMIE REPETITIE-CURSUS

Een ideale gelegenheid voor diegenen die hun kennis van de stof willen aanvullen of voor hen die niet alle tentamens met succes hebben afgelegd. Kernproblemen en knelpunten van de examenstof worden kritisch onder de loep genomen. Duur: 1 jaar.

BEDRIJFSECONOOM

Een studie op HEAO-niveau, voor diegenen die een basis opleiding op dit gebied - of een administratief gerichte opleiding hebben en zich verder willen ontplooien. De cursus kan tevens aan leidinggevende functionarissen op bijvoorbeeld technisch, commercieel en administratief gebied de vereiste bedrijfseconomische kennis verschaffen. Duur: 2 jaar.

MANAGEMENT

De moderne manager moet in elk opzicht aan hogere eisen voldoen dan zijn collega's van weleer.

Op die eisen zijn de managementopleidingen van het ISW gericht. Mondelinge cursussen waarin de meest recente theoriën en praktijkervaringen zijn verwerkt. Opleidingen op verschillende niveaus.

MANAGEMENT ASSISTENTE

Een breed georiënteerde opleiding die bijvoorbeeld (directie-)secretaressen de keus geeft hun funktie meer inhoud te geven.

Onderwerpen als bedrijfsvoering en beleid, bedrijfseconomie en marketing reclame geven u meer inzicht in de managementproblematiek. Duur: 20 avondcolleges.

MIDDLE MANAGEMENT

Een uitstekende cursus voor leiders van afdelingen en allen die zich op een dergelijke functie willen voorbereiden.

Met sterk praktijkgerichte methoden zoals casestudies en rollenspellen worden moderne technieken van Middle Management behandeld: discussietechniek, het leiden van vergaderingen, personeelsbeleid enz. Duur: 1 jaar.

MANAGEMENT VOOR NON-PROFIT ORGANISATIES

Deze opleiding behandelt de specifieke problematiek van moderne non-profit organisaties en is door middel van interessante cases aan de praktijk getoetst. Duur: 1 jaar.

VOORBEREIDEND HOGER MANAGEMENT

Deze opleiding – een vervolg op de cursus Middle Management – is bij uitstek geschikt voor functionarissen die zich willen voorbereiden op taken van een hoger niveau.

Deelnemers worden onder meer getraind in sociale vaardigheden, in beheersings- en beleidstechnieken enz. Duur: 1 jaar.

HOGERE BEDRIJFSLEIDING

Een opleiding die u inzicht verschaft in alle wetenschappelijke aspecten van management en daarmee in de besluitvorming van het moderne bedrijf. Aan de orde komen o.m.: financiering, kostenproblematiek, de relatie overheid/ onderneming, bedrijfspsychologie en sociologie, marketing enz. Duur: 2 jaar.

ORGANISATIEKUNDE

Een opleiding die managers de kennis en het inzicht verschaft om zelf een deel van de organisatietechniek in hun bedrijf op zich te nemen. In nagebootste praktijksituaties uit bedrijven en instellingen worden projecten bestudeerd en uitgewerkt. Duur: 14 avondcolleges.

DIRECTIE-SECRETARIS (M/V)

In deze opleiding worden de vereisten voor deze steeds vaker aangeboden functie sterk praktijkgericht benaderd. Een VWO/HBO-opleiding is minimaal vereist. Duur: 1 jaar.

PERSOONLIJKE VORMING EN PRESENTATIE

Het is niet altijd even gemakkelijk in alle situaties optimaal te functioneren. Het ISW aan leidinggevende functionarissen, vrije beroepenbeoefenaars en iedereen die zijn relatie tot de samenleving wil verdiepen, de gelegenheid hun persoonlijkheid te ontplooien. In een tiental bijeenkomsten worden onderwerpen behandeld als: gesprekstechniek, assertiviteit, het bevorderen van sociale contacten enz.

COMMUNICATIE

Hoe worden de gedragslijnen bepaald bij de in-en externe presentatie van het bedrijf? Welke communicatiemiddelen zijn daartoe beschikbaar? Welke mogelijkheden? En welke problemen spelen daarbij een rol. Het ISW biedt een tweetal specifieke communicatie opleidingen.

PUBLIC RELATIONS

In 10 avondcolleges worden de belangrijkste aspecten behandeld van het public relations-beleid in bedrijf en organisatie. De P.R. als instrument in de bedrijfsvoering en de marketing, voorlichting, mediacontacten, interviewtraining en budgettering van de P.R. zullen centraal staan.

PRAKTISCHE JOURNALISTIEK

Een sterk praktijkgerichte opleiding voor wie in bedrijf, vereniging of organisatie verantwoordelijk is voor de samenstelling van een personeelsblad, persbericht of clubblad. In deze cursus wordt o.m. behandeld: interviewtechnieken, documentatie, grafische verzorging, kostencalculatie en nieuwe media. Deelnemers worden geacht over een goede kennis van de Nederlandse taal te beschikken. Duur: 1 jaar.

RECHTEN

In onze gecompliceerde maatschappij is „recht" vaak een moeilijk pad vol voetangels en klemmen. Er is grote behoefte aan specialisten die de juiste juridische wegen weten te bewandelen. Niet alleen in het bedrijfsleven, maar ook bij de overheid en in de rechtshulp. Twee ISW-opleidingen sluiten bij deze ontwikkeling aan.

ACADEMISCHE STUDIE RECHTEN

Deze cursus leidt u op voor de officiële tentamens en examens van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Rijks Universiteit te Utrecht. Vooropleiding: Atheneum, Gymnasium, HEAO, HBS. Duur: 5 jaar.

REPETITIECURSUS-PROPEDEUSE

Bestemd voor degenen die in het eerste studiejaar niet voor alle tentamens van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de RU te Utrecht zijn geslaagd. Duur: 3 maanden.

BEDRIJFSRECHT

Een opleiding die het accent legt op de juridische problemen die u in het bedrijfsleven tegenkomt. Accenten liggen op het sociaal-economisch recht en het zaken- en vermogensrecht.
Vooropleiding: HAVO/VWO. Duur: 1 jaar.

MARKETING

Het bedrijfsleven heeft te maken met begrippen als marketing-mix, consumentengedrag, marktonderzoek enz.

Op die eisen zijn de marketing-opleidingen van het ISW gericht. Mondelinge cursussen waarin de meest recente inzichten, theorieën en praktijkervaringen zijn verwerkt.

Opleidingen op verschillende niveaus die kunnen worden afgesloten met de officiële examens van de Associatie voor Praktijkexamens en het NIMA.

MARKETING PRAKTIJK

Deze cursus leidt op voor het erkende praktijkdiploma marketing van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens. De marketingmix, marktonderzoek en andere specifieke problemen komen uitgebreid aan de orde. Een MULO/MAVO opleiding is gewenst. Duur: 1 jaar.

MARKETING ASSISTENT (NIMA-A)

De marketing van een bedrijf is één van haar belangrijkste instrumenten in de strategie ten opzichte van de concurrentie en de consument.

Zelfstandig werk aan de voorbereiding, coördinatie, interpretatie en uitvoering van het marketingplan staat in deze cursus centraal. MULO/MAVO diploma vereist. (Voor het NIMA-A examen een middelbare opleiding.) Duur: 1 jaar.

REPETITIECURSUS NIMA-A

Voor diegenen die indertijd wel de NIMA-A cursus hebben gevolgd, maar daarvoor door omstandigheden niet zijn geslaagd.

Ook geschikt voor mensen met het marketing diploma van de Associatie of het diploma MEAO-CE of M.D.S. die zich voorbereiden op het NIMA-A examen.
Duur: 8 lesavonden en 1 hele zaterdag.

MARKETING MANAGER (NIMA-B)

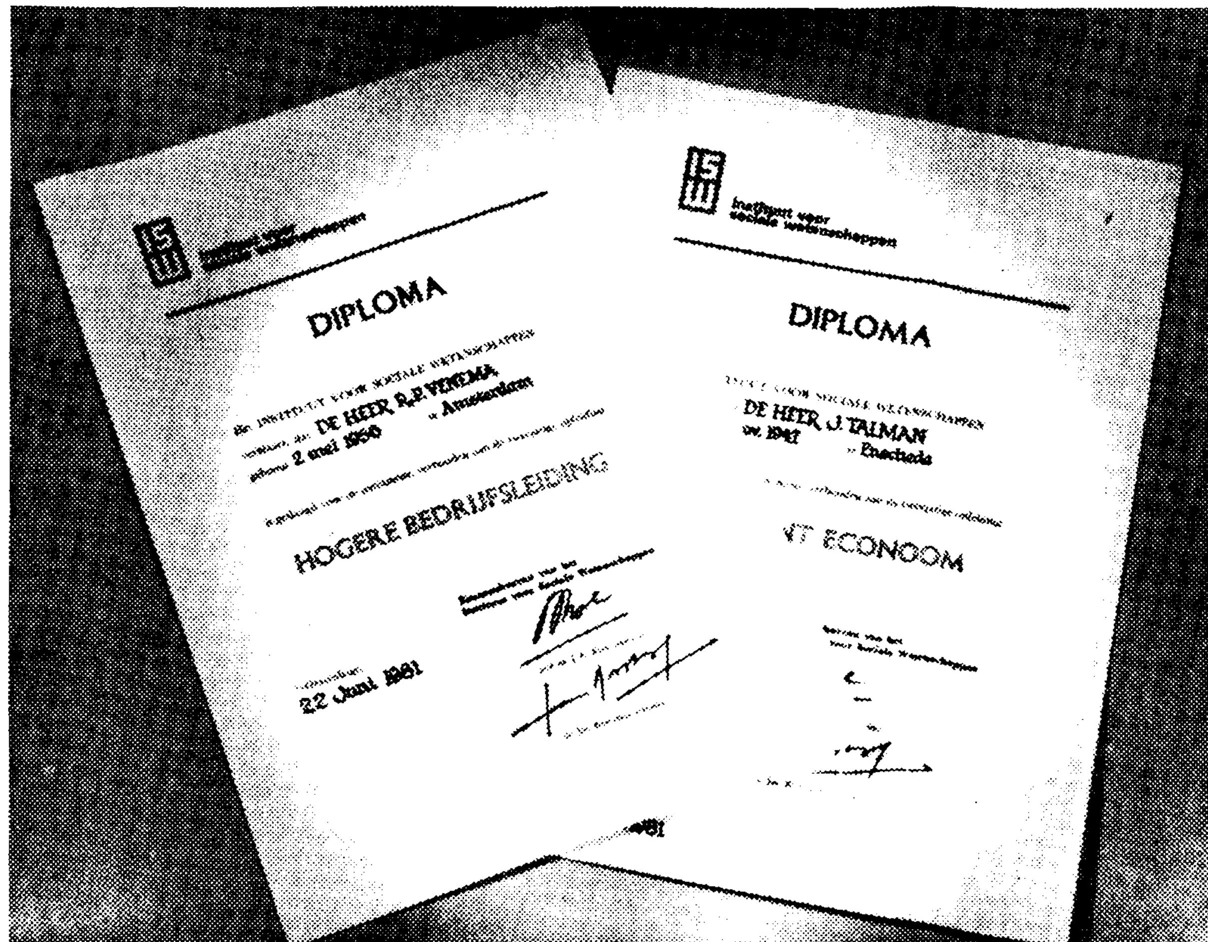
Met deze opleiding bent u in staat zelfstandig marketingconcepten te initiëren. Accenten liggen op de produkt-, communicatie- en distributiemix. De cursus leidt op voor het NIMA-B examen. Vooropleiding: NWIT, NOIB, Hogere Textielschool, HEAO (E.J. en B.E.), KMA, Hogere Hotel School of NIMA-A. Duur: 1 jaar.

MARKETING MANAGEMENT (NIMA-C)

Dóor een bredere kijk op marketing-planning en management bent u beter in staat in te spelen op onverwachte situaties. Deze in samenwerking met het LOI verzorgde cursus geeft u het vereiste inzicht.

Voor het NIMA-C examen is een HBO met commerciële economie in het vakkenpakket of het diploma NIMA-B vereist. Duur: 1 jaar.

De opleidingen starten in september.



Wie na een dagtaak moed en moeite opbrengt om 's avonds te studeren, heeft in het bedrijfsleven een streepje vóór. Je bent meer waard. Zeker op de arbeidsmarkt van vandaag. En in het bijzonder met een studie bij het ISW.

Het bedrijfsleven heeft veel waardering voor de cursussen van het ISW. En de diploma's worden in hoge mate erkend. Het ISW geeft dan ook opleidingen met een grote praktijkwaarde. De tijdens school- en studiejaren verworven kennis vormt vaak een te smalle basis voor de hoge eisen die de maatschappij vandaag de dag stelt. En daarom staan die eisen in alle ISW opleidingen centraal.

De meest recente inzichten, theorieën en praktijkervaringen zijn in de cursussen verwerkt. En wat misschien nog wel belangrijker is: de ISW opleidingen worden mondeling gegeven. Zij spelen zich niet af in een wederzijdse anonimiteit, maar gaan uit van de grootst mogelijke betrokkenheid over en weer, bij cursist zowel als docent. Dit doen we waar mogelijk met behulp van cases, rollenspel en andere praktijksituaties.

Wij bewijzen al 50 jaar dat die opvattingen optimale kansen bieden voor professionele kennisoverdracht. En dat is dan ook precies onze taak. Het ISW wil een wezenlijke bijdrage leveren aan uw streven naar kennisverrijking en vergroting van uw carrièrekansen.

Op deze pagina vindt u alvast een overzicht van de studiemogelijkheden die het ISW u daartoe biedt. Het zijn evenzovele mogelijkheden voor uw toekomst. Misschien wilt u er daarom wel meer van weten. Vraag even onze uitgebreide studiegids 81/82 aan. Want waarschijnlijk komen de plannen van het ISW aardig overeen met de uwe!

Wilt u mij vrijblijvend de studiegids toezenden.

Ik heb belangstelling voor de cursus: ____________________

Naam: ____________________

Straat: ____________________

Postcode: __________ Plaats: ____________________

In gesloten enveloppe zonder postzegel sturen naar:
I.S.W., Antwoordnummer 40, 2500 XP 's Gravenhage.
Telefoon (070) 264081.



50 JAAR PROFESSIONELE KENNISOVERDRACHT

BLD-117

SALES ENGINEERING EN INDUSTRIËLE MARKETING

Vertegenwoordigers, technisch adviseurs en verkoopleiders voelen steeds sterker de behoefte om hun vakkennis te verdiepen en hun marketinginstrumenten optimaler te gebruiken. Deze opleiding speelt volledig op die behoefte in en is daarmee bij uitstek geschikt voor „decision makers" met een technische vooropleiding. Duur: 1 jaar.

SALES MANAGEMENT (NIMA-VERKOOPLEIDER)

Deze cursus verschaft u de kennis en het inzicht om de bestuurbaarheid van de medewerkers in de buitendienst te vergroten. Behandeld worden o.m.: verkoopplanning, verkoopleiding, verkoop-efficiëncy en -effectiviteit. Duur: 1 jaar.

MARKETING VOOR NON-PROFIT ORGANISATIES

Ook non-profit organisaties zijn erbij gebaat om een zo doelmatig mogelijke bedrijfsvoering te realiseren. Deze cursus laat zien hoe u de commerciële technieken toe kunt passen op dit soort organisaties. Duur: 1 jaar.

RETAIL MARKETING

Een grondig aan de moderne retail-praktijk getoetste cursus. Specifiek ontwikkeld voor wie dagelijks te maken heeft met de talrijke aspecten van retail-marketing.

In 10 bijeenkomsten wordt ingegaan op aspecten als: ontwikkelingen in de detailhandel, detaillist en consument, de „8P's" van de detailhandel, en in het algemeen het optimaal bevorderen van de detailhandelsafzet.

MAKELAARDIJ

De moderne makelaar kan aanzienlijk méér dan huizen verkopen. Hij is een erkend deskundige op beleggingsgebied en daardoor ook nú een veelgevraagd expert bij beleggingsinstellingen en gemeentelijke diensten van grondbeheer.

MAKELAAR O-G.

Een 2- of 3-jarige cursus, afhankelijk van vooropleiding (resp. HAVO- of MULO/MAVO) en beschikbare studietijd.

Beide cursussen leiden op voor het officieel examen afgenomen door de Nederlandse Federatie van Makelaars in onroerende goederen.

MAKELAAR O.G. REPETITIE-CURSUS

In 30 bijeenkomsten frissen we de kennis op van de mensen die de vakken al hebben bestudeerd, maar het examen nog niet hebben gehaald.

INTERNATIONALE BETREKKINGEN

INTERNATIONAAL MANAGEMENT

Internationalisatie is voor steeds meer bedrijven en organisaties een voor de continuïteit dringend noodzakelijke beleidsstrategie. Deze cursus behandelt in 1 jaar het beleidsproces bij internationalisatie, export-operaties, buitenlandse vestigingen enz. Er wordt gewerkt met uitgebreide case-studies in combinatie met syllabi en readers.

Een interessante opleiding voor wie in lijn of staf (mede-)verantwoordelijk is voor het buitenlandbeleid van onderneming of instelling.

OVERIGE OPLEIDINGEN

COMMERCIEEL-ECONOMISCHE PRAKTIJK

Velen die in het bedrijfsleven werkzaam zijn zouden meer inzicht willen hebben in commerciële en economische zaken. Deze algemeen vormende en praktische opleiding behandelt o.m.: de grondbeginselen van marketing en reclame, economie, administratie en organisatie. Duur: 1 jaar.

LEERGANG PERSONEELSZAKEN

Deze leergang is uiterst geschikt voor mensen die al met personeelszaken te maken hebben. In praktijkgerichte projekten worden bestudeerd: communicatie, personeelvoorziening, personeels beheer en motivatie. Duur: 2 jaar.

NOTULEREN

Doel van deze ééndaagse cursus is iedereen die wel eens notuleert of laat notuleren, de technieken te verschaffen die kunnen leiden tot een beter verslag. In 5 vervolgavonden kunnen bovendien de finesses aan de hand van werkopdrachten worden bestudeerd.

VROUW AKTUEEL

Welke vrouw van deze tijd wil niet graag op de hoogte blijven van de wereld om haar heen; mee kunnen praten over het werk van haar man, de studie van haar kinderen? De cursus „Vrouw Aktueel" is daartoe een interessante „bijscholing" op gebieden als: de hedendaagse maatschappij, mens en milieu, economie en conjunctuur.
Tien bijeenkomsten van 9.30-11.30 uur.

BEDRIJFS-TRAININGEN

Naast avondopleidingen organiseert het ISW voor besloten groepen cursussen en trainingen, waarin problemen respectievelijk vaardigheden worden behandeld, die aansluiten bij de bijzondere behoeften van bedrijfsleven, overheid en non-profit organisaties.